



# Coup d'œil

sur la saison théâtrale  
2003-2004

Répertoire à l'intention  
des professeurs de français  
et d'art dramatique

**CQT** le Conseil  
québécois  
du théâtre

# SOMMAIRE

## ÉVÉNEMENTS

LE PÂP SANS CÉRÉMONIE	3
LES ACTIVITÉS GRATUITES DU QUAT'SOUS	3
ANIMATION LES CLÉS	4

## INDEX

TITRES A-LA	5
TITRES LE-Z	6
TITRES AJOUTÉS APRÈS LA MISE EN LIGNE	6
PRODUCTEURS	7
LIEUX DE DIFFUSION	8
RÉGIONS A-M	9
RÉGIONS M-Z	10
EN TOURNÉE	10
LES ŒUVRES	11-67
NOS SUBVENTIONNEURS	68

Conception graphique : Christian Morency

Coordination : Carole Forget  
Sylvie Meste

Révision : Carole Forget



# ÉVÉNEMENTS

## LE PÂP SANS CÉRÉMONIE

Pour que dure le plaisir de la découverte, Le PÂP sans cérémonie qui, depuis trois ans, met en parallèle les dramaturgies et les spectateurs, poursuit ses fouilles théâtrales. Lectures de textes et rencontres avec le public promettent cette année des échanges encore plus dynamiques, alliant recherche et convivialité. Trois textes sont mis en lecture à l'Espace GO, trois lundis de novembre.

Autour de ces rendez-vous, une série d'animations ludiques et théâtrales se greffent. Ainsi, ces rencontres deviennent des laboratoires pour les auteurs et les acteurs impliqués dans l'aventure.

Au programme, Traitement de l'auteur anglais Martin Crimp, ainsi que deux autres textes québécois à déterminer.

**Les 10, 17 et 24 novembre 2003**

ESPACE GO - Salle 2  
4890, boul. St-Laurent à Montréal

Réservations scolaires : (514) 845.7272  
Courriel : pap@biz.videotron.ca

## LES ACTIVITÉS GRATUITES DU QUAT'SOUS

### LE SINGULIER CÉNACLE

Après une représentation, le public est invité à revenir dans la salle pour un échange sur le contenu de la pièce en cours.

Animation par Antoine Laprise et son invité.

Pour information :  
Louisette Charland (514) 845-6928

### LES PENSÉES EN BATAILLE DE LA LIBRAIRIE GALLIMARD

Un samedi par production, à la librairie Gallimard, Wajdi Mouawad invite un conférencier à réfléchir avec lui sur un thème inspiré par la pièce en cours.

Pour information :  
Louisette Charland (514) 845-6928



# ÉVÉNEMENTS (SUITE)

## ANIMATION LES CLÉS THÉÂTRE ESPACE LIBRE

Cette animation ouvre les portes non seulement des coulisses d'une production mais aussi celles de différents locaux d'Espace Libre. L'invitation est lancée pour découvrir les recherches, tenants et spécificités d'une production en cours et explorer ensuite la vie d'un théâtre voué à la création.

L'animation LES CLÉS s'adresse à des groupes d'environ trente personnes. Celles-ci seront reçues en salle de spectacle pour une rencontre avec un ou des artisans d'une production. Après une présentation globale du projet artistique, un éclairage particulier sera projeté sur un des aspects les plus marquants du spectacle, avec démonstration à l'appui.

D'une production à l'autre, l'emphase sera mise sur différents composants de la création théâtrale :

- une des CLÉS ouvrira sur le travail de la scénographie,
- une autre sur la création des costumes,
- une autre sur le travail du corps,
- une autre encore sur la recherche sonore, etc.

Les visiteurs pourront interroger l'artiste, discuter avec lui, voir de près son travail ainsi que l'envers du décor. Le groupe sera ensuite invité à visiter Espace Libre, ses salles de répétitions, bureaux et ateliers pour ainsi prendre le pouls de la vie quotidienne au sein d'un théâtre de création.

L'animation LES CLÉS est offerte en lien avec chacune des productions suivantes :

- *Atelier Aphrodite*, production du Nouveau Théâtre Expérimental
- *Bill 101*, production Urbi et Orbi
- *Centre-Sud-Algérie*, production de Parcours Théâtre
- *Hocus Pocus*, production d'Omnibus
- *L'en dedans sens dessus dessous*, production d'Anne Millaire
- *L'entrepôt*, production d'Omnibus
- *La vida no vale nada / La vie ne vaut rien*, production d'Ensemble Sauvage Public
- *Le silence*, production d'Omnibus
- *Les Apatrides*, production du Théâtre I.N.K.
- *Projet Le Beau*, production de Danse Cité
- *Tavernes*, production du Nouveau Théâtre Expérimental

Renseignements :

Anne-Marie Provencher, directrice artistique d'Espace Libre,  
(514) 521-3288, poste 224



# INDEX TITRES : A-LA

24 Poses (portraits) .....	11
¡ Anarquista ! .....	11
Andromaque .....	12
Appelez-moi... Maman (comment survivre à la maternité) .....	12
Appuyer sur l'étoile .....	13
Atelier Aphrodite .....	13
Au moment de sa disparition .....	14
Aux portes du royaume .....	14
Avec Norm .....	15
Bang Boy, Bang ! .....	15
Bill 101 .....	16
Blue Bayou, la Maison de l'étalon .....	16
Carnet de damnés .....	17
Centre-Sud-Algérie .....	17
Cette fille-là .....	18
Charbonneau et le Chef .....	18
Cheech (les hommes de Chrysler sont en ville) .....	19
Demain tout ira mieux .....	19
Des fraises en janvier .....	20
Deux pas vers les étoiles .....	20
Discothèque .....	21
Edmond Dantès, première partie du Comte de Monte Cristo .....	21
etiEn. ....	22
Everybody Welles pour tous .....	22
Gagarin Way .....	23
Gus & Ben .....	23
HA ha !... ..	24
Hamlet .....	24
Highlife .....	25
Hocus Pocus ! Ceci est mon corps .....	25
Howie Le Rookie .....	26

Imago .....	26
Impératif Présent .....	27
Incendies .....	27
Inconnu à cette adresse .....	28
Iphigénie ou le péché des dieux (Théâtre Denise-Pelletier) .....	28
Iphigénie ou le péché des dieux (Théâtre Périscope) .....	29
Jacinthe Rioux, 609, Saint-Gabriel .....	29
Kamouraska .....	30
L'asile de la pureté .....	30
L'en dedans sens dessus dessous .....	31
L'enfant-problème .....	31
L'entrepôt .....	32
L'exécution .....	32
L'habilleur .....	33
L'Histoire de l'oie .....	33
L'homme de la Mancha .....	34
L'homme sur le parapet du pont .....	34
L'hôtel du libre-échange .....	35
L'inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit fleuve.....	35
L'œil de Rosinna .....	36
L'oiseau vert .....	36
La bonne âme de Se-Tchouan .....	37
La cloche de détresse .....	37
La Mémoire de l'eau .....	38
La Ménagerie de verre .....	38
La parlerie des mercenaires.....	39
La potion selon... Saint-Patix .....	39
La promenade .....	40
La Sirène et le harpon .....	40
La vida no vale nada – La vie ne vaut rien .....	41

- suite page suivante -



# INDEX TITRES : LE-Z

Le cœur de la tempête .....	41
Le collier d'Hélène .....	42
Le Contrat .....	42
Le dernier des Chpas .....	43
Le désir de Gobi .....	43
Le Fantôme de Shakespeare .....	44
Le testament du couturier .....	44
Le ventriloque .....	45
Les apatrides .....	45
Les belles-sœurs .....	46
Les Contes urbains .....	46
Les Écoutilles ou Que se pasa con la luz ?.....	47
Les femmes savantes .....	47
Les fourberies de Scapin .....	48
Les Noces de tôle .....	48
Les précieuses ridicules .....	49
Les Zurbains 2004 .....	49
Limbes Limbo.....	50
Louisiane Nord (ça qu'on peut dire) .....	50
Mémoire vive .....	51
Méphisto, le roman d'une carrière .....	51
Meurtre .....	52
Milles Feuilles .....	52
Œdipe à Colone .....	53
Oreste : The Reality Show .....	53
Peer Gynt .....	54
Pour faire une histoire courte... ..	54
Projet Le Beau / formule interprètes 16 .....	55
RocamBuzblesque, l'histoire de la musique .....	55
Romances et karaoké .....	56
Romania III .....	56
Scrooge .....	57

Six mois avant Noël .....	57
Tavernes .....	58
Toujours l'orage .....	58
Tristan et Yseult .....	59
Trois femmes grandes .....	59
Turcaret .....	60
Ubu roi .....	60
Un carré de ciel .....	61
Une trop bruyante solitude .....	61
Without men (ah ouain ?) .....	62
Zastrozzi, maître de discipline .....	62
Zone .....	63

## Titres ajoutés après la mise en ligne :

Cabarets des mots .....	64
Œdipe à Colone .....	64
Démons .....	65
La bibliothèque ou ma mort était mon enfance .....	65
La nuit juste avant les forêts .....	66
Le Peintre des madones ou la naissance d'un tableau ....	66
Le silence .....	67
Rouge, noir et ignorant et La Furie des nanties .....	67



# INDEX : PRODUCTEURS

Buzz Cuivres Farlelus .....	55
Carbone 14 .....	65
Compagnie Sybillines .....	35-37
Compagnie Jean-Duceppe .....	18-20-33-38-48
Conservatoire d'art dramatique de Montréal .....	19
Ensemble Public Sauvage .....	41
Espace Go .....	53-64-66
FragmenThéâtre .....	17
Groupe de la Veillée .....	59-61-64-67
Groupe Instantis .....	62
Groupe Party de cuisine .....	57
Groupe Pour Cela .....	29
La Société Richard III .....	51
Le Boléro .....	32
Le Pont Bridge .....	42
Les Coups de théâtre .....	20
Les Deux Mondes .....	33-51
Les Éternels Pigistes .....	52
Les Gros Becs .....	49
Les Moutons Noirs .....	26
Logos conterie .....	46
Mathieu, François et les autres .....	20
Nathalie Derome .....	47
Nouveau Théâtre Experimental .....	13-58
Omnibus .....	25-32-67
Parcours Théâtre .....	17
Productions Jean-Bernard Hébert Inc. ....	46
Productions Juste pour rire .....	12
Productions Kléos .....	12-62
Productions Libretto .....	34
Productions Phoenix XXXIV .....	12
Productions théâtrales des Trois-Pistoles .....	25
Productions Tout à Trac .....	36
Stuko-Théâtre .....	55
Théâtre Alambic .....	34
Théâtre Blanc .....	43-52
Théâtre Bluff .....	22-43
Théâtre d'Aujourd'hui .....	15-20-42-52-61

Théâtre Décalage .....	54
Théâtre de Fortune .....	40
Théâtre de l'Opsis .....	40-53
Théâtre de l'Utopie .....	39-56
Théâtre de Quartier .....	41
Théâtre de Quat'Sous .....	27-37
Théâtre de la Bordée .....	11-25-31-60-62
Théâtre de La Manufacture .....	19-23-26-35
Théâtre de la Récidive .....	23
Théâtre Denise-Pelletier .....	21-30-47-49
Théâtre des Fantaisies Lyriques .....	39
Théâtre des Ventrebleus .....	57
Théâtre du Bâton Louche .....	19
Théâtre du Double Signe .....	43
Théâtre du Grand Jour .....	18
Théâtre du Nouveau Monde .....	24-30-35-49-59
Théâtre du Trident .....	14-24-37-53-60
Théâtre du Trillium .....	43
Théâtre l'Escaouette .....	41
Théâtre Incliné .....	36
Théâtre I.N.K. ....	45
Théâtre La Catapulte .....	44
Théâtre La Chapelle .....	47
Théâtre La Rubrique .....	29
Théâtre Le Clou .....	14-49-56
Théâtre Les gens d'en bas .....	16-20
Théâtre Les Trois Arcs .....	58
Théâtre Longue Vue .....	48
Théâtre Momentum .....	21-35-50
Théâtre ni plus ni moins .....	54
Théâtre Niveau Parking .....	13-28-29
Théâtre PàP .....	22-45-50
Théâtre Sortie de Secours .....	11
Théâtre Urbi et Orbi .....	16-49
Trans-Théâtre .....	23
Usine C .....	54
Youtheatre .....	15



# INDEX : LIEUX DE DIFFUSION

Auditorium de la polyvalente C.E. Pouliot .....	14
Auditorium de la Polyvalente Horizon Blanc .....	51
Auditorium Dufour .....	49-59
Auditorium ITA .....	14
Auditorium Paul-Hubert .....	14
Cégep Marie-Victorin .....	51
Centre culturel de Joliette .....	48
Centre culturel de Drummondville .....	49-59
Centre culturel et communautaire de Ste-Thérèse .....	26
Centre national des arts .....	35
Collège Gérald-Godin .....	51
Complexe sportif de Kirkland .....	36
École polyvalente Gabriel Le Courtois .....	14
Espace Go .....	22-50-53-64-65-66
Espace Libre .....	13-16-17-25-31-32-41-45-55-58-67
Goethe-Institut .....	40
Grand Théâtre de Québec - Salle Octave-Crémazie .....	14-24-37-53-60
Hors-Bord .....	42
L'Arrière Scène .....	56
La Salle des Fêtes .....	39
L'X .....	12
Maison de la culture Ahuntsic .....	36
Maison de la culture de Gatineau .....	48-59
Maison de la culture de Rivière-des-Prairies .....	51
Maison de la culture Plateau Mont-Royal .....	36
Maison de la culture Rosemont .....	36
Maison des Arts de Laval .....	43
Maison Théâtre .....	33-56
Muni Spec Mont-Laurier .....	48
Polyvalente Antoine-Bernard .....	14
Salle Albert-Dumouchel .....	14
Salle Albert-Rousseau .....	49-59
Salle André-Gagnon .....	14
Salle André-Mathieu .....	49-59
Salle de spectacle de Grande-Vallée .....	14
Salle de spectacle de la Baie des Chaleurs .....	51

Salle de spectacle de Sept-Iles .....	51
Salle Désilets .....	51
Salle Dina-Bélanger .....	48
Salle du Gesù .....	48
Salle J. Antonio Thompson .....	49-59
Salle Jean-Grimaldi .....	51
Salle Jean-Marc-Dion .....	14
Salle Lucien-Bellemare .....	14
Salle Maurice-O'Bready .....	49-59
Théâtre d'Aujourd'hui .....	15-16-40-42-52-61
Théâtre de Baie-Comeau .....	14-51
Théâtre de Quat'Sous .....	27-37
Théâtre de La Bordée .....	11-31-60-62
Théâtre de la rue St-Jean .....	56
Théâtre de la Rubrique .....	56
Théâtre de la ville .....	35
Théâtre du Bic .....	26
Théâtre Denise-Pelletier .....	17-19-21-29-30-32-36-44-47-51-57-62-63
Théâtre du Nouveau Monde .....	24-30-35
Théâtre français du Centre national des Arts .....	49
Théâtre Hector-Charland .....	48-56
Théâtre Incliné .....	36
Théâtre Jean-Duceppe .....	18-20-33-38
Théâtre La Catapulte .....	15
Théâtre La Chapelle .....	47
Théâtre La Licorne .....	18-19-23-26-35-46-54
Théâtre La Petite Licorne .....	34
Théâtre Lionel-Groulx .....	12-19-20-22-25-28-34-45-46-48-57-58
Théâtre Mirella et Lino Saputo .....	51
Théâtre Outremont .....	46
Théâtre Palace .....	49-59
Théâtre Périscope .....	11-13-26-28-29-43-44-52
Théâtre Prospero .....	23-56-58-59-61-64-67
Usine C .....	50-54-65-66





# INDEX : RÉGIONS A-M

## Abitibi-Témiscamingue

Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
Pour faire une histoire courte .....	54

## Bas-St-Laurent

Au moment de sa disparition .....	14
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
Howie Le Rookie .....	26
Pour faire une histoire courte .....	54

## Centre-du-Québec

Les précieuses ridicules .....	49
Tristan et Yseult .....	59

## Capitale-Nationale

24 Poses (portraits) .....	11
¡ Anarquista ! .....	11
Appuyer sur l'étoile .....	13
Aux portes du royaume .....	14
Bang Boy, Bang ! .....	15
HA ha ! .....	24
Howie Le Rookie .....	26
Iphigénie ou le péché des dieux (Théâtre Denise-Pelletier) .....	29
Jacinthe Rioux, 609, Saint-Gabriel .....	29
L'enfant-problème .....	31
La bonne âme de Se-Tchouan .....	37
La potion selon... Saint-Patix .....	39
Le désir de Gobi .....	43
Le testament du couturier .....	44
Les fourberies de Scapin .....	48
Les précieuses ridicules .....	49
Meurtre .....	52
Œdipe à Colone .....	53
Pour faire une histoire courte .....	54
Romances et karaoké .....	56
Tristan et Yseult .....	59
Turcaret .....	60
Ubu roi .....	60
Without men (ah ouain ?) .....	62

## Chaudières-Appalaches

etiEN. ....	22
-------------	----

## Côte-Nord

Au moment de sa disparition .....	14
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
Howie Le Rookie .....	26
Mémoire vive .....	51
Pour faire une histoire courte .....	54

## Estrie

etiEN. ....	22
Les précieuses ridicules .....	49
Tristan et Yseult .....	59

## Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Au moment de sa disparition .....	14
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
Mémoire vive .....	51

## Lanaudière

etiEN. ....	22
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
Les fourberies de Scapin .....	48
Romances et karaoké .....	56

## Laurentides

Appelez-moi... Maman (comment survivre à la maternité) .....	12
Cheech (les hommes de Chrysler sont en ville) .....	19
Des fraises en janvier .....	20
Deux pas vers les étoiles .....	20
Highlife .....	25
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
etiEN. ....	22
Howie Le Rookie .....	26
Inconnu à cette adresse .....	28
L'homme de la Mancha .....	34
Le ventriloque .....	45
Les belles-soeurs .....	46
Les fourberies de Scapin .....	48
Les noces de tôles .....	48
Scrooge .....	57
Toujours l'orage .....	58

## Laval

Le dernier des Chpas .....	43
Les précieuses ridicules .....	49
Tristan et Yseult .....	59

## Mauricie

etiEN. ....	22
Les précieuses ridicules .....	49
Tristan et Yseult .....	59

## Montérégie

Au moment de sa disparition .....	14
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
etiEN. ....	22
L'inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit fleuve .....	35
Les fourberies de Scapin .....	48
Les précieuses ridicules .....	49
Romances et karaoké .....	56
Tristan et Yseult .....	59

- suite page suivante -



# INDEX : RÉGIONS M-Z

## Montréal

Andromaque .....	12
Atelier Aphrodite .....	13
Avec Norm .....	15
Bang Boy, Bang ! .....	15
Bill 101 .....	16
Blue Bayou, la Maison de l'étalon .....	16
Cabaret des mots .....	64
Carnet de damnés .....	17
Centre-Sud-Algérie .....	17
Cette fille-là .....	18
Charbonneau et le Chef .....	18
Cheech (les hommes de Chrysler sont en ville) .....	19
Demain tout ira mieux .....	19
Démons .....	64
Des fraises en janvier .....	20
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
etiEN. ....	22
Everybody Welles pour tous .....	22
Gagarin way .....	23
Gus & Ben .....	23
Hamlet .....	24
Hocus Pocus ! Ceci est mon corps .....	25
Howie Le Rookie .....	26
Imago .....	26
Impératif Présent .....	27
Incendies .....	27
Iphigénie ou le péché des dieux (Théâtre Denise-Pelletier)... ..	29
Kamouraska .....	30
L'asile de la pureté .....	30
L'en dedans sens dessus dessous .....	32
L'entrepôt .....	32
L'exécution .....	32
L'habilleur .....	33
L'Histoire de l'oie .....	33
L'homme sur le parapet du pont .....	34
L'hôtel du libre-échange .....	35
L'inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit fleuve .....	35
L'Œil de Rosinna .....	36
L'oiseau vert .....	36
La bibliothèque ou ma mort était mon enfance .....	65
La cloche de détresse .....	37
La Mémoire de l'eau .....	38
La Ménagerie de verre .....	38
La nuit juste avant les forêts .....	66
La promenade .....	40
La Sirène et le harpon .....	40
Le collier d'Hélène .....	42
Le contrat .....	42
Le dernier des Chpas .....	43
Le fantôme de Shakespeare .....	44
Le peintre des Madones ou la naissance d'un tableau .....	66
Le silence .....	67
Les apatrides .....	45
Les belles-sœurs .....	46
Les Contes urbains .....	46
Les Écoutilles ou Que se pasa con la luz ? .....	47
Les femmes savantes .....	47
Les fourberies de Scapin .....	48
Les précieuses ridicules .....	49

Les Zurbains 2004 .....	49
Limbes Limbo .....	50
Louisiane Nord (ça qu'on peut dire) .....	50
Mémoire vive .....	51
Méphisto, le roman d'une carrière .....	51
Milles Feuilles .....	52
Oreste : The Reality Show .....	53
Œdipe à Colone .....	65
Pour faire une histoire courte... ..	54
Projet Le Beau / formule interprètes 16 .....	55
Romania III .....	56
Rouge, noir et ignorant ET la furie des nanties.....	67
Scrooge .....	57
Six mois avant Noël .....	57
Tavernes .....	58
Toujours l'orage .....	58
Tristan et Yseult .....	59
Trois femmes grandes .....	59
Un carré de ciel .....	61
Une trop bruyante solitude .....	61
Zastrozzi, maître de discipline .....	62
Zone .....	63

## Ottawa

Bang Boy, Bang ! .....	15
Les précieuses ridicules .....	49
L'inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit fleuve .....	35

## Outaouais

Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
etiEN. ....	22
Les fourberies de Scapin .....	48
Les précieuses ridicules .....	49
Tristan et Yseult .....	59

## Saguenay-Lac-St-Jean

Les précieuses ridicules .....	49
Pour faire une histoire courte... ..	54
Romances et karaoké .....	56
Tristan et Yseult .....	59

## EN TOURNÉE

Bang Boy, Bang ! .....	15
Cheech (les hommes de Chrysler sont en ville) .....	19
Des fraises en janvier .....	20
Edmond Dantès, Première partie du Comte de Monte-Cristo .....	21
etiEN. ....	22
L'Histoire de l'oie .....	33
La parlerie des mercenaires .....	39
Le cœur de la tempête .....	41
Les belles-sœurs .....	46
Les Noces de tôles .....	48
L'Œil de Rosinna .....	36
L'inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau : un récit fleuve .....	35
Pour faire une histoire courte... ..	54
RocamBuzzlezque, l'histoire de la musique .....	55



## 24 POSES (PORTRAITS)

de Serge BOUCHER

Mise en scène : Bertrand Alain  
Production : Théâtre de la Bordée  
Conception : Michel Gauthier, Lucie Larose,  
Hélène Rheault et d'autres concepteurs  
Dist. : Nancy BERNIER, Jean-Jacqui BOUTET, Pierre  
GAUVREAU, Marie-Ginette GUAY, Jean-Sébastien  
OUELLETTE, Caroline STEPHENSON, Guy-Daniel  
TREMBLAY et Réjean VALLÉE

*À l'occasion de ses quarante ans, Richard reçoit les membres de sa famille dans sa maison de banlieue à Charlesbourg. Enjoués et animés, ils sont disposés à passer une bonne journée. On donne les cadeaux, on mange, on se taquine. Bref, une de ces réunions conviviales où l'on partage les petits plaisirs d'une vie sans problème...en apparence. Car, sous la légèreté des propos et la banalité des gestes se cache un profond mal de vivre. La haine, la convoitise, le désespoir sont aussi le lot de cette famille bien de chez nous. Et cet anniversaire restera gravé bien longtemps dans la mémoire de ses membres.*

De la trempe des *Belles-sœurs* de Michel Tremblay et des *Voisins de Louis Saïa* et Claude Meunier, cette comédie dresse un bilan lucide et émouvant d'une certaine majorité silencieuse qui, justement, est étouffée par son silence. Acclamées par la critique et le public montréalais, *24 poses (portraits)* trouveront au Théâtre de la Bordée un espace et un auditoire qui leur conviendront parfaitement.

MATINÉES SCOLAIRES

**30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2003 à 13 h 00**

**Du 16 septembre au 11 octobre 2003**

THÉÂTRE DE LA BORDÉE

315, rue Saint-Joseph Est à Québec

Réservations de groupe :

(418) 694-9721 (Céline Gilbert)

Billetterie : (418) 694-9631

Courriel : info@bordee.qc.ca

Site Web : www.bordee.qc.ca

## ¡ ANARQUISTA !

de Simone CHARTRAND et Philippe SOLDEVILA

Mise en scène : Philippe Soldevila  
Production : Théâtre Sortie de Secours  
Conception : Stéphane Caron, Christian Fontaine,  
Isabelle Larivière  
Dist. : Jean-Jacqui BOUTET, Tania KONTOYANNI,  
Jacques LAROCHE, Christian MICHAUD, Patrick  
OUELLET, Marie-France TANGUAY  
et un autre comédien

*Le Théâtre Sortie de Secours plonge dans l'envers du décor pour suivre le parcours des personnages ayant servi de toile de fond à la précédente pièce de Simone Chartrand et Philippe Soldevila. De fait, dans *Le miel est plus doux que le sang* (1994), les auteurs nous plongeaient dans une Espagne envahie par un vent d'anarchisme et d'agitation sociale et où Dali, Lorca et Buñuel voulaient changer le monde armés de leur art. Leur nouvelle création, ¡ Anarquista !, met cette fois-ci en scène les femmes et les hommes qui, dans ce même Madrid des années 1920, sacrifiaient leur vie (et parfois celle des autres) dans l'espoir de provoquer une véritable révolution sociale.*

Une descente vertigineuse, sensible et teintée d'humour au cœur d'une époque trouble et explosive de l'Espagne. Un univers qui n'est pas sans rappeler, à l'échelle mondiale, notre situation sociopolitique d'aujourd'hui...

À titre de metteur en scène, Philippe Soldevila a récolté le prix de la meilleure mise en scène 1995-1996, attribué par le Conseil de la Région de Québec, trois nominations au Gala des Masques 1995 (toutes pour *Le miel est plus doux que le sang*) et les prix de l'Association québécoise des critiques de théâtre et du Conseil des Arts du Canada attribué à *Le Piège, Terre des Hommes*. Son association avec Robert Lepage comme assistant metteur en scène lui a permis, entre autres, de travailler avec des acteurs allemands, suédois et japonais puis d'entrer en contact avec le théâtre de plusieurs autres pays.

**Du 16 mars au 10 avril 2004**

THÉÂTRE PÉRISCOPE

2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :

(418) 648-9989 (Martine Côté)

Courriel : info@theatreperiscope.qc.ca

Site Web : www.theatreperiscope.qc.ca



## ANDROMAQUE

de Jean RACINE

Mise en scène : Robert Lavoie

Production : les Productions Kléos

Collaboration : les Productions Phœnix XXXIV

Dist. : Frédéric BOIVIN, Jean Sébastien POIRIER,  
Mélanie LABERGE, Annie RANGER, Karine RICARD,  
Michel SAVARD, Marie-Eve SOULARD-LAFERRIERE.

*Après la victoire de la Guerre de Troie, gagnée grâce au stratagème du célèbre cheval, les seigneurs se partagent les esclaves. Pyrrhus, fils d'Achille, ramène en Épire Andromaque, veuve d'Hector, ainsi que son fils Astyanax. Pyrrhus s'éprend d'amour pour Andromaque. De retour en Épire, il reçoit dans son palais Hermione, fille d'Hélène et de Ménélas, qu'il doit bientôt épouser. Oreste, amoureux depuis longtemps de sa cousine Hermione arrive au même moment en Épire pour réclamer la tête d'Astyanax au nom de tous les rois grecs en colère. Faisant fi de son engagement auprès d'Hermione, Pyrrhus propose un marché à Andromaque : si elle accepte de l'épouser, son fils aura la vie sauve, sinon l'enfant sera livré aux rois grecs. Humiliée, Hermione ordonne à Oreste de la venger : son amour est à ce prix. « Oreste aime Hermione qui aime Pyrrhus qui aime Andromaque qui aime Hector qui est mort... »*

*Andromaque* illustre la dangereuse puissance des passions amoureuses extrêmes. Cette œuvre consacra à l'époque son auteur comme représentant d'un théâtre nouveau. Par la présentation de ce texte, nous rendons accessible le théâtre de répertoire classique aux jeunes pour ainsi les familiariser avec la langue de Molière dont Racine est un fier représentant. Depuis plus de trois ans, la troupe Phœnix XXXIV cherche à donner une autre vie à cette pièce en lui insufflant une âme actuelle. L'histoire d'*Andromaque* est mise en valeur grâce une mise en scène directement inspirée par ce lieu *underground* de Montréal. La scénographie et les costumes s'intègrent parfaitement à cette ambiance marginale. Avec la participation du Fonds Jeunesse Québec, nous sommes en mesure d'offrir gratuitement 8 représentations d'*Andromaque* dans ce lieu *underground*, «revu et revisité» par Phœnix XXXIV

**Du 18 au 22 novembre 2003**

**Du 26 au 29 novembre 2003**

L'X

182, rue Sainte-Catherine Est à Montréal.

8 représentations gratuites

Réservations et renseignements : (514) 522-2538

Courriel : lavoierobert@sympatico.ca

## APPELEZ-MOI... MAMAN

(COMMENT SURVIVRE À LA MATERNITÉ)

de Linda A. CARSON, Jill DAUM, Allison KELLY,  
Robin NICHOL, Barbara POLLARD et  
Deborah WILLIAMS

Traduction et adaptation : Michel Tremblay

Production : Les Productions Juste pour rire

Mise en scène : Denise Filiatrault

Conception : Raymond-Marius Boucher, Mireille

Vachon, Étienne Boucher, Karl Hugo

Dist. : Nefertari BÉLIZAIRE, Chantal BISSON,

Caroline DARDENNE, Sylvie DUBÉ, Sophie FAUCHER

et Isabelle PASTENA.

*C'est un spectacle écrit par 6 femmes, toutes mères, qui ont décidé de raconter comment leur vie et celle de leur entourage a été bouleversée à jamais, pour le meilleur et pour le pire, par l'arrivée d'un ou de plusieurs bébés. Le résultat est formidable, émouvant et souvent très drôle !*

**5-6-7 septembre 2003 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : [www.theatrelg.com](http://www.theatrelg.com) (dès le 7 juin 2003)



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## APPUYEZ SUR L'ÉTOILE

de Christian VÉZINA

Mise en scène : Hugues Frenette  
Production : Théâtre Niveau Parking  
Conception : Yves Dubois, Bernard White  
et Vano Hotton  
Dist. : Véronika MAKDISSI-WARREN,  
Christian MICHAUD

*Kim et Alex, deux squeegees, veulent crier au monde qu'ils existent, faire entendre à ceux qui se bouchent les oreilles qu'ils vivent, pensent, espèrent et, quand on leur en donne la chance, qu'ils aiment. Leur arme : une vidéo qui s'emparera des ondes en plein journal télévisé... Réduits à la rue, à laver des pare-brise, sans aucune place dans la société, les deux exclus ne semblent animés que par la révolte. Mais l'auteur nous rappelle que derrière la révolte, il y a l'amour, que face à notre douleur, il y a l'autre, et qu'au milieu du noir de la nuit, il y a l'étoile.*

Comédien, auteur et metteur en scène de spectacles poétiques depuis plus de 15 ans, Christian Vézina offre ici une pièce touchante sur l'exclusion, sur le sentiment d'exclusion, qu'il soit social, familial, amical, économique ou existentiel.

Actif dans plusieurs théâtres de la province depuis sa sortie du Conservatoire de Québec en 1996, Hugues Frenette, dont c'est la première mise en scène, a également joué au cinéma et à la télévision. Il était de la création de *Lentement la beauté*, présentée en avril 2003 au Théâtre Périscope.

**Du 10 février au 6 mars 2004**

THÉÂTRE PÉRISCOPE  
2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :  
(418) 648-9989 (Martine Côté)  
Courriel : [info@theatreperiscope.qc.ca](mailto:info@theatreperiscope.qc.ca)  
Site Web : [www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)

## ATELIER APHRODITE

d'Évelyne de la CHENELIÈRE

Mise en scène : Jean-Pierre Ronfard  
Production : Nouveau Théâtre Expérimental  
Dist. : Delphine ARNAUD, Marcelo ARROYO,  
Émilie BIBEAU, Jocelyn CARON, Francis DUCHARME,  
Marie-Christine LAVALLEE, Patricia UBEDA,  
Erwin WECHÉ

Il s'agit de la réalisation d'un projet qui tend à entraîner de nouveaux comédiens à se soumettre à l'urgence. Il y aura peu de répétitions : on joue le soir ce qu'on a répété le matin. L'ordre des numéros du spectacle peut changer tous les jours et il n'y a pas de décor ni de costumes. Il s'agit d'une plongée dans l'aléatoire du jeu avec pourtant, une base solide : le texte d'Évelyne de la Chenelière. Pour cette expérience, on fera appel à des interprètes récemment sortis des écoles de théâtre.

**Du 7 au 31 janvier 2004**

ESPACE LIBRE  
1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191  
Courriel : [theatre@nte.qc.ca](mailto:theatre@nte.qc.ca)  
Site Web : [www.nte.qc.ca](http://www.nte.qc.ca)



## AU MOMENT DE SA DISPARITION

de Jean-Frédéric MESSIER

Mise en scène : Benoît Vermeulen  
Production : Théâtre Le Clou  
Conception : Raymond Marius Boucher, Sylvain Scott, Mathieu Marcil, Benoît Prigent, Jean-Philippe Rossi, Angelo Barsetti  
Dist. : Michel BÉRUBÉ, Valérie CANTIN, Christian-Michel GRENIER

*Un jour, entre les dunes du désert, JF a disparu. Dix ans plus tard, Dave relate le parcours de JF et de son âme sœur Soyol. Au moment de sa disparition est un hymne à l'amour fraternel. Un amour entre deux frères qui, malgré leurs saisissantes différences, s'aiment pour ce qu'ils sont et non pour ce qu'ils font. En suivant la trace des personnages, à la façon d'un « road-movie », la pièce part en quête d'un territoire autre, à la rencontre de cet autre que nous sommes. Dans une atmosphère de reportage en direct où passé et présent se télescopent, à travers une performance théâtrale alliant vidéo et musique, les personnages célèbrent une liberté toujours à conquérir.*

L'équipe de production a élaboré un atelier-conférence d'initiation à la création afin d'aller plus loin dans l'univers multidisciplinaire présenté par ce spectacle. Ce laboratoire aborde particulièrement le jeu dramatique et les contraintes liées à l'utilisation de la vidéo au théâtre. Démystifiant le processus de création, de la première lecture jusqu'à l'arrivée de la bande sonore et de la vidéo, les trois comédiens et le régisseur amènent les adolescents à saisir les exigences de la technique et la façon dont la mise en scène arrive à homogénéiser tous les éléments du spectacle.

Un guide pédagogique est également disponible comme outil préparatoire.

Spectacle sorti grand gagnant de la Soirée des Masques 2003 :

**Au moment de sa disparition :**

Masque de la production jeune public

Benoît Vermeulen : Masque de la mise en scène

Jean-Frédéric Messier : Masque du texte original.

**En tournée au Québec à l'automne 2003 :**

7 octobre - St-Hyacinthe, Auditorium ITA

9 et 10 octobre - La Pocatière, Salle André-Gagnon

14 et 15 octobre - Baie-Comeau, Théâtre de Baie-Comeau

16 et 17 octobre - Sept-Îles, Salle Jean-Marc-Dion

20 octobre - Ste-Anne-des-Monts,

École polyvalente Gabriel Le Courtois

21 octobre - Petite-Vallée, Salle de spectacle de Grande-Vallée

23 octobre - Gaspé, Auditorium de la polyvalente C.E. Pouliot

24 octobre - Carleton, Polyvalente Antoine-Bernard

27 octobre - Matane, Salle Lucien-Bellemare

28 et 29 octobre - Rimouski, Auditorium Paul-Hubert

4 novembre - Valleyfield, Salle Albert-Dumouchel

Réservations et informations : (514) 596-1616

Courriel : info@leclou.qc.ca

Site Web : www.leclou.qc.ca

## AUX PORTES DU ROYAUME

de Knut HAMSUN

Traduction et adaptation : Catherine d'At et Karin Meland

Mise en scène : Claude Poissant

Production : Théâtre du Trident

Conception : Vano Hotton, Marc Sénécal,

Sonoyo Nishikawa

Dist. : Yves AMYOT, Hélène FLORENT, Hugues FRENETTE, Paul HÉBERT, Pierre-François LEGENDRE, Anne-Marie OLIVIER et deux autres interprètes.

*Le jeune Ivar Kareno, passionné de philosophie, passe ses nuits à écrire un traité qu'il croit révolutionnaire. Acharné, Kareno s'isole dans son projet, négligeant le reste. Attendant impatiemment la réponse de son éditeur et n'écoutant que son obstination, Kareno s'agrippe à son idéal, alors que tout son univers s'écroule.*

Récipiendaire du Prix Nobel de littérature en 1920, Knut Hamsun, un écrivain norvégien, est l'un des auteurs les plus importants du XX<sup>e</sup> siècle. Son premier roman, *La Faim*, lui apporte déjà la gloire. Les œuvres écrites par la suite confirmeront son succès : *Mystères*, *Pan* et *La Dernière joie*, pour n'en nommer que quelques-unes. *Aux portes du royaume* fut d'abord un roman, première œuvre d'une trilogie. Dans ce texte d'inspiration nietzschéenne, adapté pour le théâtre, on découvre le dilemme auquel chaque penseur est confronté : jusqu'où peut-on aller pour défendre ses idées ? Où est la limite entre obstination et volonté ?

Claude Poissant s'illustre dans le milieu théâtral depuis vingt ans. Metteur en scène, auteur, comédien et professeur, il est aussi l'un des fondateurs du Théâtre PaP, dont il est l'actuel directeur artistique. À titre de metteur en scène, il a signé de nombreuses productions dont *Le Ventriloque*, qui a raflé le Masque de la Production « Montréal » en 2003.

**Du 13 avril au 8 mai 2004**

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC - Salle Octave-Crémazie  
269, boul. René-Lévesque Est à Québec

Renseignements : (418) 643-5873

Réservations groupes scolaires : (418) 528-9670

Télécopieur : (418) 646-5451

Courriel : info@letrident.com

Site Web : www.letrident.com



## AVEC NORM

de Serge BOUCHER

Mise en scène : René Richard Cyr  
Assistance à la mise en scène : Pierre Pirozzi  
Création : Théâtre d'Aujourd'hui  
Conception : Réal Benoît, Normand Blais  
Dist. : René Richard CYR, Louison DANIS,  
Pascale DESROCHERS, Benoît MCGINNIS

*Envoyé par un organisme d'aide aux démunis, François plonge dans le monde de Normand, homme timide simple d'esprit. Autour de Normand gravitent sa sœur Nancy, ex-droguée qui se bat pour changer de vie, sa voisine Tony, vieille handicapée avec qui Normand comble sa solitude, et l'ombre de Batman, ami qu'on ne voit jamais et à qui Normand voue un véritable culte.*

Bouleversé par la solitude dont il est témoin, secoué par les contradictions de ces êtres touchants qui monnaient l'amitié et se livrent à des jeux de pouvoir dérisoires, François, âme salvatrice, est vite confronté à ses propres limites. Comment accepter l'autre tel qu'il est ? Comment accepter de n'avoir aucun contrôle sur la réalité ? Tracés avec soin sur fond de quotidien, voici les portraits précis de quelques existences floues sur lesquelles souffle une tempête silencieuse : celle d'une tragédie d'autant plus terrifiante qu'elle s'ignore.

Serge Boucher partage son temps entre l'écriture et l'enseignement du français. Sa première pièce, *Natures mortes*, fut créée au Théâtre de Quat'Sous en 1993 dans une mise en scène de Michel Tremblay. Depuis, René Richard Cyr est devenu l'accoucheur scénique de ses textes. D'abord, *Motel Hélène*, gagnant de la Prime à la création du Fonds Gratien Gélinas en 1995, créé au Théâtre PàP en 1997, repris à Montréal, Québec, Ottawa et Limoges et adapté à la télé et à la radio. Ensuite, *24 poses (portraits)*, créé au Théâtre d'Aujourd'hui en 1999, ce texte a également fait l'objet d'une tournée et d'une adaptation télévisuelle avant d'être repris par la Compagnie Jean Duceppe. Toutes publiées, ces trois pièces ont aussi été traduites en anglais.

**Du 20 avril au 15 mai 2004**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 282-3900  
Groupes : (514) 282-7516  
Courriel : [info@theatreaujourd'hui.qc.ca](mailto:info@theatreaujourd'hui.qc.ca)  
Site Web : [www.theatreaujourd'hui.qc.ca](http://www.theatreaujourd'hui.qc.ca)

## BANG BOY, BANG !

d'Ed ROY

Traduction : Robert Vézina  
Mise en scène : Michel Lefebvre  
Production : Youtheatre  
Conception : David Gaucher, Mathieu Vanasse,  
Jérôme Sabourin

*À 16 ans, Rod Clarke tente désespérément de surmonter ses insécurités et de prendre sa vie en main. Un soir, Rod sombre dans l'alcool pour s'évader de la réalité. Il commet une grave erreur : il viole une fille. Une fille qu'il aime. Le lendemain matin, Rod s'enferme dans sa chambre. Dans cet isolement, il revit le cauchemar qu'est sa vie.*

*Bang Boy, Bang !* a d'abord été créée en anglais en 1996. Reprise plusieurs fois en français et en anglais, la pièce a été qualifiée par la critique de « triomphe » et de « succès monstre ». Depuis l'année 2001, la réaction du public francophone a été si enthousiaste que la compagnie a décidé de reprendre la pièce en français pour une quatrième saison consécutive ! La pièce aborde les thèmes de la violence dans les rapports amoureux, des relations parents-adolescents, de la sexualité, de l'estime de soi et de l'identité. « Enfin quelque chose qui correspond aux goûts et besoins de nos élèves ! Bravo ! » (Simone, enseignante, École sec. Chomedey de Maisonneuve).

Un guide d'étude est aussi disponible.

**Du 12 au 15 mai 2004**

THÉÂTRE LA CATAPULTE  
333, av. King-Edward à Ottawa

**Mai 2004**

**En tournée scolaire dans les régions de Montréal et de Québec**

Réservations : (514) 844-8781 ou 1 877 844-8781

**BILL 101**

d'Yvan BIENVENUE

Production : Théâtre Urbi et Orbi  
 Conception : Jean Bard, François Beausoleil,  
 Annick Asselin

*L'histoire se passe dans les bureaux du REF (regroupement des eugénistes francophiles) et dans la salle d'interrogatoire d'un poste du PLF (police de la langue française) où William « Bill » English, petit ébéniste pas très fortuné, se retrouve écroué pour avoir affiché l'enseigne de son petit atelier de wood carving en anglais.*

Cette histoire qui se passe dans le Québec d'aujourd'hui est avant tout un questionnement sur la démocratie et une tentative de définition de ce concept. Quoi de mieux que la réalité linguistique québécoise, pour ne pas dire la dualité, comme trame d'une belle histoire qui permet la réflexion. L'anecdote de départ est simple. Les pistes sont multiples. La porte s'ouvre grande pour parler de la notion d'identité et l'imprécision, le flou culturel, où l'on se positionne par rapport à la langue. Le fossé entre l'écrit et l'oral. Le bon français versus le mauvais français. La problématique de l'affirmation qui se manifeste même chez nos élus qui se retrouvent souvent en décalage voire en opposition avec ceux et celles qui les ont placés au pouvoir. Le rayonnement du Québec dans la francophonie passe par un demi-discours non assumé. On fonctionne sur un drôle de système de valeurs. Les valeurs qui payent le plus. Les valeurs qui coûtent le moins cher. Y aurait-il des langues françaises ? Difficile de dire qu'on parle mal quand notre plus grand auteur, reconnu du monde entier, a écrit ses plus grandes oeuvres dans une langue périphérique, voire régionale.

**En mai et juin 2004**

ESPACE LIBRE  
 1945, rue Fullum à Montréal

Courriel : urbietorbi@videotron.ca

**BLUE BAYOU,  
 LA MAISON DE L'ÉTALON**  
 de Reynald ROBINSON

Mise en scène : Éric Jean  
 Assistance à la mise en scène : Annie Beaudoin  
 Production : Théâtre les gens d'en bas  
 Présentation : Théâtre les gens d'en bas et  
 du Théâtre d'Aujourd'hui  
 Conception : Marc Senécal, Marie-Pierre Fleury,  
 André Rioux, Martin L'Heureux, Angelo Barsetti,  
 Myriam St-Louis  
 Dist. : Stéphane BRETON, Anne-Sylvie GOSELIN,  
 Éric PAULHUS, Paul SAVOIE

*Une écurie désaffectée. Renaud, un jeune étudiant en art dramatique, vient y faire de la lecture à domicile. Plongé dans un univers étrange, il est bientôt happé par les histoires vertigineuses des trois déroutants personnages qui habitent le lieu : Claude, type désinvolte à l'humour dangereux, Solange, qui change d'apparence sans arrêt, et « sa majesté » Gabriel, vieillard grinçant au passé trouble.*

*Fiction ou réalité ? Piégé entre frissons et pitreries, entre l'Odyssée et la culture country, Renaud assiste au cinéma en noir et blanc de ce trio peu banal dont le jeu compulsif, drôle et cruel, ne le laissera pas indemne. Voici une comédie perverse sur l'urgence de vivre.*

Auteur, acteur et metteur en scène originaire de Gaspésie et formé au Conservatoire d'art dramatique de Québec, Reynald Robinson joue au théâtre, au cinéma et à la télévision ; il a signé jusqu'ici une trentaine de mises en scène. Directeur artistique du Théâtre du Gros Mécano de 1988 à 1992, récipiendaire en 1997 de la Bourse Yves Thériault pour sa pièce radiophonique *Madame Anna*, lauréat en 1999 du Masque du texte original pour *la Salle des loisirs*, créée au Théâtre d'Aujourd'hui, il est également l'auteur de *l'Hôtel des horizons* et de plusieurs textes pour jeune public : *l'Homme*, *Chopin* et *le petit tas de bois*, *le Secret couleur de feu*, *Jo* et *Gaia*, *la terre* et *la Langue du caméléon*.

**Du 9 septembre au 4 octobre 2003**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
 3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 282-3900  
 Groupes : (514) 282-7516  
 Courriel : info@theatredaujourd'hui.qc.ca  
 Site Web : www.theatredaujourd'hui.qc.ca





## CARNET DE DAMNÉS

d'après *Une saison en enfer* d'Arthur RIMBAUD

Mise en scène : Claude Laroche

Production : FragmentThéâtre

Dist. : Dave ST-PIERRE, Mélanie PILON, Enrica BOUCHER, Eugénie BEAUDRY, Marie-Claude HENAULT, Yan ROMPRE, Julie CARRIER, Francis DUCHARME, Jean CHAPLEAU, Émilie GILBERT, Mathieu DESJARDINS, Patricia UBEDA, Laura LACOSTE, Mira GAUTHIER

« Elle est retrouvée ! Quoi ? L'éternité. C'est la mer mêlée au soleil. » Dans cette autobiographie en prose poétique, un Rimbaud démultiplié en plusieurs voix, nous entraîne à nos risques et périls dans son expérience révolutionnaire par des images éblouissantes, des refrains obsessionnels. Il sait que la première étude de l'homme qui veut être poète est sa propre connaissance, entière. Les accents de l'authentique souffrance se métamorphosent en un opéra fabuleux où le poète joue avec son abîme.

**Du 2 au 20 mars 2004**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca  
Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca

## CENTRE-SUD-ALGÉRIE

de Nathalie DAIGNEAULT

Mise en scène : Marc-André Roy

Assistance à la mise en scène : Colette Drouin

Production : Parcours Théâtre

Conception : Patrick Martel, Ginette Grenier, Andy Stewart

Dist. : Jean-Robert BOURDAGES, Nathalie DAIGNEAULT

*Cette pièce est la rencontre de deux femmes venant de deux univers différents mais reliées par des vies écorchées. Vanessa, mère prostituée, vit dans le quartier Centre-Sud à Montréal. Un quartier pris dans les filets de la pauvreté. Mère de deux enfants, Vanessa mène une vie de misère qui l'a dirigée vers la prostitution et une violence verbale et physique envers ses enfants qu'elle aime pourtant plus que tout au monde. Amira, immigrante algérienne, est la voisine de Vanessa. Son mari et son enfant ont été sauvagement tués sous ses yeux en Algérie. Ce destin a forcé Amira à émigrer. Amira et Vanessa se rencontrent, se racontent. Par leur complicité naissante, elles se découvrent l'une et l'autre une énergie combative.*

*Centre-Sud-Algérie* propose, de façon sensible, une ouverture sur une réalité qui diffère de celles que vit la majorité d'entre nous. La pièce place cette réalité dans le contexte sociopolitique d'un quartier défavorisé et d'un autre pays. La réalité d'un quotidien de guerre, de violence extrême. Les élèves sont amenés à prendre conscience du fait qu'il existe aussi dans leur pays des souffrances auxquelles ils ne sont pas confrontés. Que ce soit dans des quartiers comme Centre-Sud à Montréal ou Saint-Rock à Québec. Des quartiers aux prises avec une pauvreté monétaire et sociale qui engendre la violence, une violence qui provient d'un sentiment d'impuissance. Une pauvreté qui amène des mères à ne pas se respecter et qui, en dernier recours, se livrent à la prostitution afin d'arriver à faire vivre leurs enfants avec un minimum de bien-être (loyer, nourriture, vêtements). *Centre-Sud-Algérie* jette un regard lucide sur une réalité qui nous entoure.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

Renseignements :

Anne-Marie Provencher, (514) 521-3288, poste 224

**Du 29 mars au 10 avril 2004**

**(9 soirées et une matinée)**

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## CETTE FILLE-LÀ

de Joan MACLEOD

Traduction : Olivier Choinière  
Mise en scène : Sylvain Bélanger  
Production : Théâtre du Grand Jour  
Codiffusion : Théâtre de La Manufacture  
Dist. : Sophie CADIEUX

*Braidie a quinze ans. Elle refuse d'aller à l'école et passe ses journées sur la plage, hantée par le meurtre d'une jeune fille de Victoria. C'est là qu'elle replonge dans son passé, constatant que ses amies et elle ne sont pas si différentes des adolescentes qui ont commis l'impensable.*

*Cette fille-là* dépasse la simple dramatisation de cet inexplicable code du silence et du phénomène des cliques chez les jeunes adolescentes et qui a été soulevé lors du très médiatisé meurtre de Reena Virk à Victoria en 1997, duquel la pièce s'inspire. En évoquant avec éloquence et compassion un monde dominé par toutes les formes collectivisées de la haine, cette pièce fait du théâtre un acte d'une rare responsabilité.

**23 mars au 17 avril 2004**

THÉÂTRE LA LICORNE  
4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246  
Courriel : groupes@theatrelalicorne.com  
Site Web : www.theatrelalicorne.com

## CHARBONNEAU ET LE CHEF

de John Thomas McDonough

Mise en scène : Claude Maher  
Adaptation : Paul Hébert, Pierre Morency  
Production : Compagnie Jean-Duceppe  
Dist. : Marcel SABOURIN, Michel DUMONT, Sébastien DELORME, Antoine DURAND, , Benoit GIRARD, Raymond LEGAULT, Normand LÉVESQUE, Sylvain MASSÉ et 17 autres comédiens

*En 1949, à Asbestos, la grève des travailleurs de l'amiante donna lieu à une violence sans précédent dans le monde syndical au Québec. Cette grève provoqua de tels remous qu'elle finit par opposer directement Maurice Duplessis, qu'on surnommait alors « le Chef », et monseigneur Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal.*

**Du 14 avril au 22 mai 2004**

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - Place des Arts  
1400, rue St-Urbain à Montréal

Réservations :  
(514) 842-2112 (guichets de la Place des Arts)  
www.pda.qc.ca (billetterie Internet)  
(514) 790-1245 (réseau Admission)  
(514) 842-8194 (groupe de 20 personnes et plus)

Renseignements : (514) 842-8194  
Télécopieur : (514) 842-1548  
Courriel : info@duceppe.com  
Site Web : www.duceppe.com



## CHEECH (LES HOMMES DE CHRYSLER SONT EN VILLE)

de François Létourneau

Mise en scène : Frédéric Blanchette  
 Assistance à la mise en scène : Alexandre Brunet  
 Production : Théâtre de La Manufacture  
 Conception : Olivier Landreville, Marc Sénécal, André Rioux, Patricia Ruel, Jean-François Pednô, Florence Cornet  
 Dist. : Maxime DENOMMÉE, Kathleen FORTIN, Maxim GAUDETTE, François LÉTOURNEAU, Fanny MALLETTTE, Patrice ROBITAILLE

*Les hommes de Chrysler sont en ville et Ron pense avoir ce qu'il faut pour les divertir. Mais le bureau de son agence a été dévalisé par une agence concurrente, celle de Cheech sans doute, et toutes les photos des charmantes escortes ont disparu. Pour Ron, Maxime et les autres, la journée s'annonce catastrophique !*

Cheech, c'est une journée dans le désordre, une comédie casse-tête construite dans un chaos chronologique qui nous transporte, à un rythme effréné, dans un univers où des personnages, à la limite de la névrose, n'ont rien à perdre et se révèlent les uns aux autres sous un jour insoupçonné. Plus qu'un thème, le désordre est aussi la forme qui, bien qu'anarchique en apparence, est au service de l'histoire et du propos. Une œuvre déstabilisante et pleine d'humour qui parle avec pertinence de ce monde essoufflant dans lequel nous vivons. Une pièce dont le style direct, provoquant, rythmé et la facture américaine, presque cinématographique a fait, la saison dernière, vibrer les cordes du public étudiant...

**18 novembre au 6 décembre 2003 et  
 du 25 mai au 12 juin 2004**

THÉÂTRE LA LICORNE  
 4559, rue Papineau à Montréal  
 Réservations : (514) 523-2246  
 Courriel : groupes@theatrelallicorne.com  
 Site Web : www.theatrelallicorne.com

**31 janvier 2004 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
 100, rue Duquet à Ste-Thérèse  
 Téléphone : (450) 434-4006  
 Site Web : www.theatrelg.com (dès le 7 juin 2003)

**En tournée :  
 du 24 octobre au 13 décembre 2003  
 et du 6 janvier au 7 février 2004**

Renseignements : (514) 523-0130  
 Courriel : admin@theatrelallicorne.com  
 Site Web : www.theatrelallicorne.com

## DEMAIN TOUT IRA MIEUX d'après *les Trois Sœurs* d'Anton TCHEKHOV

Traduction : Anne-Catherine Lebeau en collaboration avec Amélie Brault  
 Adaptation : Marie-Ève Gagnon  
 Mise en scène : Marie-Ève Gagnon  
 Assistance à la mise en scène : Anne Millaire  
 Production : Le Théâtre du Bâton Louche, en collaboration avec le Conservatoire d'art dramatique de Montréal.  
 Conception : Geneviève Lizotte, Benoit Côté, Réjean Paquin  
 Dist. : Félix BEAULIEU-DICHESNEAU, Delphine BIENVENU, Myriam DE VERGER, Karine LAGUEUX, Justin LARAMÉE, Marie-Laurence MOREAU, Philippe RACINE, Érick TREMBLAY, Frédéric ZACHARECK.

*L'œuvre de Tchekhov, miroir d'une société qui se trouvait au seuil d'un des plus grands bouleversements de l'histoire, rejoint par la valeur humaine de son témoignage, les chefs-d'œuvre du théâtre universel.*

Dans ce drame en demi-teintes, on y retrouve le thème qui lui était cher, celui de l'existence gâchée par la faiblesse et par la peur de la vie. Il y a aussi l'espoir, cette magnifique folie qui permet de continuer, de traverser le pire et de se dire que demain tout ira mieux.

**Du 6 au 24 janvier 2004**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry  
 4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
 Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca  
 Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca



## DES FRAISES EN JANVIER

d'Evelyne DE LA CHENELIÈRE

Mise en scène : Philippe Soldevila  
Coproducteur : Compagnie Jean-Duceppe et le Théâtre d'Aujourd'hui  
Conception : Jean Bard, Pierre-Guy Lapointe, Claude Accolas, Josiane Leclerc  
Dist. : Benoît GOUIN, Macha LIMONCHIK, Daniel PARENT, Isabelle VINCENT

Sophie est le personnage central de l'histoire que François invente et qu'il raconte au public et à Robert ; Robert a connu Léa qui cherche une amie appelée Sophie; François présente Sophie à Robert sous le nom de Geneviève, afin qu'il n'établisse pas de lien entre elle et la fille du scénario. Les croisements se poursuivent entre le réel et la fiction. Une œuvre sur les élans du cœur parce qu'on s'est mis dans la tête d'être heureux.

Semés avec un plaisir évident, les croisements se poursuivent, entrelaçant le réel des protagonistes et les fictions qu'ils élaborent : on évoque une scène et elle advient tout naturellement, au milieu de la conversation, sans que les personnages, qui ne perdent pas le fil, soient étonnés par son irruption.

**Du 17 au 20 décembre 2003**

**Du 6 janvier au 7 février 2004**

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - Place des Arts  
1400, rue St-Urbain à Montréal

Réervations : (514) 842-2112  
(guichets de la Place des Arts)  
www.pda.qc.ca (billetterie Internet)  
(514) 790-1245 (réseau Admission)  
(514) 842-8194 (groupe de 20 personnes et plus)  
Renseignements : (514) 842-8194  
Télécopieur : (514) 842-1548  
Courriel : info@duceppe.com  
Site Web : www.duceppe.com

**26 mars 2004, 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
100, rue Duquet à Ste-Thérèse  
Téléphone : (450) 434-4006  
Site Web : www.theatrelg.com (dès le 7 juin 2003)

**En tournée au Québec du 26 mars au 8 mai 2004**

Renseignements : Les Tournées Paule Maher  
Téléphone : (514) 525-9393  
Télécopieur : (514) 525-5719  
Courriel : info@paulemaher.com  
Site Web : www.paulemaher.com

## DEUX PAS VERS LES ÉTOILES

de Jean-Rock GAUDREAU

Mise en scène : Jacynthe Potvin  
Assistance à la mise en scène : Carol Clément et Josée Kleinbaum  
Production : Mathieu, François et les autres, en coproduction avec le Théâtre Les gens d'en bas et les Coups de théâtre.  
Conception : Ginette Grenier, André Rioux, Ludovic Bouvier  
Dist. : Louis-Martin DESPA, Marie-Josée FORGET

*Junior rêve d'être astronaute, Cornélia rêve d'être aimée tout le temps. Une rumeur, dans la cour d'école, parle d'amour... Junior a raté un examen. Pas le choix ! Il faut fuir, pour réaliser son rêve, pour devenir un héros. Ce train qui siffle dans la nuit, file sûrement vers Houston, aux États-Unis ! Mais il arrive parfois qu'une passagère clandestine menace d'éventer le secret à moins qu'elle puisse faire un bout de chemin avec nous. Les trains de l'enfance sont parfois très en retard... Les rumeurs sont aussi faites d'un peu de vérité... Et si le nouveau monde n'était qu'à deux pas de nous ?*

**18 janvier 2004 à 19 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
100, rue Duquet à Ste-Thérèse  
Téléphone : (450) 434-4006  
Site Web : www.theatrelg.com (dès le 7 juin 2003)



## DISCOTHÈQUE

de Sylvie Moreau et François Papineau

Mise en scène: Sylvie Moreau, François Papineau

Production : Théâtre Momentum

Dist. : Réal BOSSÉ, Isabelle BROUILLETTE, Michel-André CARDIN, Guillaume CHOUINARD, Salomé CORBO, Stéphane CRÊTE, Éric FORGET, Guillermina KERWIN, Sylvie MOREAU, François PAPINEAU, France PARENT, Brigitte POUPART, Frédéric TEYSSIER.

*Sylvie Moreau et François Papineau poursuivent leur recherche anthropologique amorcée avec les humains naturels en déplaçant toutefois leur regard vers un lieu fort inspirant pour étudier les comportements humains : une discothèque. Spectacle très visuel et inévitablement musical qui mêle absurdité, poésie, dérision et émotion dans une ambiance de fête et d'intensité propre aux clubs et aux boîtes de nuit.*

**Mars 2004**

Réservations : (514) 527-7240

## EDMOND DANTÈS, PREMIÈRE PARTIE DU COMTE DE MONTE-CRISTO

d'Alexandre DUMAS père

Adaptation : Elizabeth Bourget

Mise en scène : Robert Bellefeuille

Production : Théâtre Denise-Pelletier

Conception : Patricia Ruel, Sarah Balleux,  
Louise Beaudoin

Dist. : François-Xavier DUFOUR, Bénédicte DÉCARY,  
Olivier AUBIN, Vincent-Guillaume OTIS, Geoffrey  
GAQUERE, Simon ROUSSEAU, Frédéric BÉLANGER,  
Gary BOUDREAU et 5 autres comédiens

*Victime de l'ambition, de la jalousie et de la rivalité amoureuse, Edmond Dantès est arrêté en 1815, le jour de ses noces. Il sera enfermé durant quatorze longues années, faussement accusé par une lettre anonyme. L'amitié et les leçons d'un autre prisonnier, l'abbé Faria, lui permettront de démasquer les trois auteurs de cette lettre et de préparer sa vengeance. Une évasion spectaculaire, une île mystérieuse et un trésor fabuleux permettront à Edmond de devenir le comte de Monte-Cristo. Et l'aventure ne fait que commencer...*

Alexandre Dumas aura été le plus populaire des écrivains romantiques. Il a commencé sa carrière par le théâtre avant de donner près de trois cents ouvrages dont le très célèbre *Comte de Monte-Cristo* en 1844. Dumas ayant lui-même adapté plusieurs de ces romans, il était naturel que le *Comte* retourne au théâtre. Une joyeuse troupe de saltimbanques et de conteurs nous propose tout un périple.

**Du 4 au 29 novembre 2003**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)

Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

**En tournée au Québec :**

Rive sud de Montréal, Laurentides, Lanaudière, Outaouais,  
Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Bas-St-Laurent, Gaspésie

**ETIEN.**

de Sarto GENDRON

Mise en scène : Michel Bérubé  
 Assistance à la mise en scène : Chantal Labrecque  
 Production : Théâtre Bluff  
 Conception : Simon Guilbault, Laurent Michel Tremblay, Anne-Catherine Simard-Deraspe, Larsen Lupin, Alain Jenkins, David De Charrette  
 Dist. : Chantal BARIL, Mario BORGES, Joachim TANGUAY, Pierre MONET-BACH

À 21 ans, Étienne Villeneuve s'est éloigné de ses semblables et s'est réfugié dans une étrange maison, à l'abri des regards. De là, grâce à un équipement informatique d'une grande efficacité, il observe le monde, le transforme au gré de sa fantaisie, pirate les fichiers des grands de ce monde et déjoue les pièges tendus par Pierre, un redoutable agent de la GRC. En chattant, Étienne entreprend avec Louise, sa mère, une relation nouvelle qui l'aidera à mieux comprendre le sens de son existence et à mieux accepter les faiblesses et les paradoxes de la nature humaine.

Les nouveaux modes de communication, la déficience identitaire des jeunes québécois et les écarts de perception du monde entre les générations, tels sont les grands thèmes de cette pièce qui met en relief les difficultés qu'éprouve le personnage principal à appréhender la société dans laquelle il évolue.

Afin que les spectateurs soient bien disposés à vivre l'expérience de la découverte théâtrale, nous proposons un atelier préparatoire qui se fait à l'école et qui est animé par Marie-Josée Picard, comédienne professionnelle expérimentée dans ce genre d'animation. Cet atelier a pour objectif d'éveiller l'intérêt et la curiosité des spectateurs. Un atelier qui fait un retour sur l'expérience vécue par les jeunes spectateurs au théâtre est également disponible. De plus, nous mettons à la disposition des enseignants un guide d'accompagnement gratuit qui propose des activités préparatoires à la sortie théâtrale et pour le retour en classe. Ces activités traitent de l'enseignement moral, du français et des arts plastiques.

**19 mars 2004 à 19 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : [www.theatreig.com](http://www.theatreig.com) (dès le 7 juin 2003)**En tournée en 2003-2004**

Montréal, Mont-Laurier et Mont-Tremblant, Maniwaki, St-Georges, Ste-Marie, Mégantic, L'Assomption, Terrebonne, Joliette, La Tuque, Trois-Rivières, St-Jean-sur-Richelieu, Salaberry-de-Valleyfield

Renseignements pour la tournée : (450) 686-6883

Courriel : [info@bluff.qc.ca](mailto:info@bluff.qc.ca)Site Web : [www.bluff.qc.ca](http://www.bluff.qc.ca)**EVERYBODY'S WELLES POUR TOUS**

de Patrice DUBOIS

Mise en scène : Patrice Dubois  
 Production : Théâtre PàP  
 Conception : Patrice Dubois, Martin Labrecque, Olivier Landreville, Larsen Lupin et Catherine Lafrenière  
 Dist. : Patrice DUBOIS et un autre comédien

*Dans ce docu-drame, le jeune Patrice Dubois se confronte avec l'illustre metteur en scène de Citizen Kane. Maître du métissage des styles et des formes, Orson Welles était un artiste insaisissable, un illusionniste, un charlatan, un américain européanisé, un apatride. Même mort, surtout mort, il laisse une ombre omniprésente sur le travail de quiconque cherche à le regarder en face. « Je suis un homme qu'il faut tuer plusieurs fois », disait Welles. Patrice Dubois connaît de mieux en mieux les armes qu'il faut pour tuer Welles. S'en servira-t-il ?*

Au delà de la recherche fouillée que les deux auteurs, Dubois et Labrecque, ont réalisée sur cet artiste phare, *Everybody's Welles* pour tous s'interroge sur cette Amérique qui crée ses propres mythes et répudie ses héros quand bon lui semble. Le spectacle suit, depuis la naissance de Welles jusqu'à aujourd'hui, l'évolution des médias de communication, des arts, du théâtre et du cinéma. Après tout, Welles fut l'inventeur de la mise en scène moderne et celui qui trompa l'Amérique en lui faisant croire à une invasion martienne. Pourquoi George Orson Welles, né le 6 mai 1915, dans l'état du Wisconsin, va-t-il passer à l'histoire ? Et à quel prix ? Pourquoi Patrice Dubois, né dans les années soixante-dix au Québec, est-il hanté par le mythe ?

**Du 5 au 29 novembre 2003 - Matinées scolaires**

ESPACE GO

4890, boul. St-Laurent à Montréal

Réservations scolaires : (514) 845-7272

Courriel : [pap@biz.videotron.ca](mailto:pap@biz.videotron.ca)



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## GAGARIN WAY

de Gregory BURKE

Traduction : Yvan Bienvenue

Mise en scène : Michel Monty

Coproduction : Théâtre de La Manufacture et Trans-Théâtre

Dist. : David BOUTIN, Daniel GADOUAS, Stéphane F. JACQUES, Francis POULIN

*Eddy et Gary, militants de gauche, kidnappent un des dirigeants japonais de l'usine où ils travaillent et entendent faire un « statement » médiatique. Or, Gary découvrira avec horreur que sur la base des mêmes idéaux, son acolyte Eddy est un terroriste en puissance, psychopathe de surcroît !*

Gregory Burke, jeune auteur écossais, raconte ainsi la naissance de sa pièce : « Je voulais écrire quelque chose sur le 20e siècle. Et je voulais écrire quelque chose sur l'économie. Et je voulais écrire sur les hommes. Et c'est devenu *Gagarin Way*. Une comédie. Je ne m'y attendais pas, mais quand on considère les thèmes inhérents à la pièce : les théories historiques de Marx et de Hegel, l'anarchisme, l'existentialisme, le terrorisme politique, la mondialisation et la crise d'identité masculine, alors comment pouvait-il en être autrement ? » ! L'action de *Gagarin Way* nous transporte dans une petite ville écossaise — économie vacillante, haut taux de chômage, exode des jeunes — et réunit le destin de quatre hommes : Tom 22 ans, Eddy, 30 ans, Gary, 38 ans, Frank, 56 ans. Leurs propos révèlent ce que peut susciter l'absence d'une véritable analyse de contenu : les mêmes idées dans les mains de différentes personnes prennent un tout autre sens selon les manières qu'elles se concrétisent.

Lu pour la première fois en Écosse en 2000, au Traverse Theatre d'Édimbourg, ce premier texte de Burke, qualifiée d'hilarante comédie noire, parcourt le monde à une vitesse ahurissante...

**Du 7 octobre au 15 novembre 2003**

THÉÂTRE LA LICORNE

4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246

Courriel : groupes@theatrelallicorne.com

Site Web : www.theatrelallicorne.com

## GUS & BEN

d'après Le Monte-plats d'Harold PINTER et Le Bousier d'Enzo CORMANN

Mise en scène : Jean-Claude Côté

Assistance à la mise en scène : Maryse Fortin

Dramaturgie : Marie-Claude Blanchette-Doré et Kathryn Jutras

Production : Le Théâtre de la Récidive

Codiffusion : Groupe de la Veillée

Conception : Magalie Amyot, Ginette Grenier, Magali Babin, Bernard Falaise, Martin Tétrault, Martin Gravel, Anne-Catherine Simard-Deraspe

Dist. : Jean-Marc DALPHOND, Blaise TARDIF

*Fiction en deux épisodes mettant en vedette Gus et Ben. Épisode un : ils sont des tueurs à gages rongés par l'angoisse et l'insécurité ; ils attendent leurs ordres dans un sous-sol délabré. Épisode deux : ils sont flics dans un laboratoire à la fine pointe de la technologie et sont maintenant chargés d'enquêter, de surveiller, de traquer. Un humour absurde où le miroir du théâtre déforme à peine la réalité.*

Harold Pinter, un des maîtres de l'absurde, est un auteur reconnu pour son engagement social, obsédé par les situations de conflit dont la seule issue est l'assujettissement sinon l'anéantissement de l'autre. Dans ces deux œuvres, Pinter et Cormann traduisent des préoccupations qui demeurent actuelles : quelles sont les balises qui définissent la liberté et la justice ? Jusqu'où peut-on s'insinuer dans la vie privée des individus ? Quelles sont les limites de l'accès à l'information par le moyen des nouvelles technologies ? La présence de la musique et des projections vidéo nous rappelle constamment la présence terrorisante de l'autre, Dieu ou Diable ; d'une société soi-disant démocratique qui exerce subrepticement sa dictature sous le couvert de la sécurité nationale, nous rappelant étrangement cette société imaginée par George Orwell dans 1984. En somme, *Gus et Ben* représentent l'expression de la perte de contrôle de l'individu dans la société.

Le Théâtre de la Récidive est un théâtre de recherche et de création privilégiant la découverte de nouveaux auteurs et de nouvelles formes dramatiques. Avec ce projet, La Récidive explore un style de jeu en symbiose avec l'environnement sonore.

**Du 16 septembre au 11 octobre 2003**

THÉÂTRE PROSPERO

1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582

Réseau Admission : (514) 790-1245

Renseignements pour les groupes scolaires :

(514) 526-7288 poste 225

Courriel : billetterie@laveillee.qc.ca

Site Web : www.laveillee.qc.ca et www.larecidive.org



## HA HA!...

de Réjean DUCHARME

Mise en scène : Frédéric Dubois  
Assistance à la mise en scène : Jean Bélanger  
Production : Théâtre du Trident  
Conception : Michel Gauthier, Yasmina Giguère,  
Denis Guérette  
Dist. : Yves AMYOT, Lorraine CÔTÉ,  
Marie-Christine LAVALLÉE, Reynald ROBINSON

*Dans un appartement d'un luxe kitsch, on boit, on s'embrasse, on rit et on s'engueule. Quatre personnages colorés se livrent une guerre délirante, à grands coups de gueule et de cœur. Ils se réunissent pour avoir du phone, se griffer avec emportement et tendresse, et surtout, pour s'aimer à mort !*

Réjean Ducharme est l'une des voix majeures de la littérature québécoise contemporaine. Romancier, dramaturge et scénariste, il a remporté bon nombre de prix tant au Québec qu'à l'étranger. Rappelons qu'il a entre autres reçu le Prix du Gouverneur général pour sa pièce *HA ha!*... Aussi consacré que prolifique, l'auteur a signé plusieurs romans (*L'Avalée des avalés*, *L'hiver de force*, *Va savoir*) et pièces (*Inès Pérée* et *Inat Tendu*, *Le Cid maghané*). Avec un style inimitable, qui combine calembours et néologismes, Ducharme est l'un des écrivains québécois les plus importants de sa génération.

Metteur en scène très prometteur, Frédéric Dubois est le fondateur et l'actuel directeur artistique du Théâtre des Fonds de Tiroirs, dont la production *Zazie dans le métro* a remporté le Masque de la révélation de l'année en 2002. Il a signé plusieurs mises en scènes dont *Macbeth*, *Exercices de conversation et de diction française pour étudiants américains* et *La Cantatrice chauve*.

### MATINÉES SCOLAIRES

**2 et 9 octobre 2003 à 13 h 00**

**Du 16 septembre au 11 octobre 2003**

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC - Salle Octave-Crémazie  
269, boul. René-Lévesque Est à Québec

Renseignements : (418) 643-5873  
Réservations groupes scolaires : (418) 528-9670  
Télécopieur : (418) 646-5451  
Courriel : info@letrident.com  
Site Web : www.letrident.com

## HAMLET de SHAKESPEARE

Texte français : Jean-Michel Déprats  
Mise en scène : Moshe Leiser et Patrice Caurier  
Co-Production : Théâtre du Nouveau Monde et du Théâtre du Gymnase / Marseille, le Théâtre des Amandiers (Nanterre), La Coursive, scène nationale de La Rochelle, la Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre, le Centre Culturel Odyssud (Blagnac), le Théâtre de la Croix Rousse (Lyon), le Théâtre André Malraux (Rueil Malmaison)  
Conception : Cédric Dorier, Christian Fenouillat, Agostino Cavalca, Christophe Forey, Angelo Barsetti, Huy Phong Doan  
Dist. : Paul AHMARANI, Gabriel ARCAND, Charles BERLING, Isabelle BLAIS, Marc BODNAR, Cristiane COHENDY, Roland DEPAUW, Maurice DESCHAMPS, Cédric DORIER, Rachid HAFASSA, Denis LAVALOU

*Elseleur, royaume de Danemark. Le roi, père de Hamlet, a été tué par son propre frère, Claudius. Celui-ci, passant par-dessus les droits à la succession du fils, s'approprie à la fois la couronne et la veuve, la reine Gertrude. Tout cela n'est guère du goût du Prince Hamlet, d'autant plus que le spectre de son père lui révèle l'atroce vérité et exige réparation. Dans un monde de mensonges et d'illusions, c'est par la simulation de la folie et l'artifice du théâtre qu'il fera éclater la vérité...*

Sur fond de vengeance, de déraison, de lutte pour le pouvoir, *Hamlet* est avant tout le drame d'un être humain qui n'hésite pas à affronter sa propre imperfection. La tragédie démesurée qui se joue devant nous est celle de la nature même de l'homme, confrontée à ses problèmes moraux et métaphysiques. Chacun de nous peut se reconnaître dans *Hamlet*, dans ses questionnements, ses peurs, ses doutes, ses renoncements, et ainsi façonner le mythe à son image. S'inscrivant dans l'esprit de privilégier les échanges entre le TNM et les scènes nationales françaises, Hamlet est le fruit d'une coproduction avec plusieurs institutions. Il réunit au sein d'une même équipe créateurs français et québécois : les metteurs en scène Moshe Leiser et Patrice Caurier travaillent en complicité depuis près de vingt ans. Privilégiant également la réunion, sur une même scène, du talent et du savoir-faire québécois et européens, le TNM est heureux d'accueillir de remarquables comédiens d'ici qui rencontreront leurs collègues de France. Parmi ceux-ci, Charles Berling dans le rôle titre, comédien de renommée internationale, dont on a pu admirer le grand talent dans plusieurs films, ainsi que Cristiane Cohendy dans le rôle de la Reine Gertrude, inoubliable dans *L'Orestie d'Eschyle*, de passage au TNM avec la troupe de l'Odéon, à l'automne 2001.

**Du 9 septembre au 5 octobre 2003**

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
84, rue Ste-Catherine Ouest à Montréal

Téléphone : (514) 866-8668  
Télécopieur : (514) 878-9966  
Courriel : info@tnm.qc.ca  
Site Web : www.tnm.qc.ca





Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## HIGHLIFE

de Lee MAC DOUGALL

Traduction : Olivier Choinière

Mise en scène : Lorraine Côté

Assistance à la mise en scène : Isabelle Larivière

Coproduction : Théâtre de la Bordée et Productions théâtrales des Trois-Pistoles

Conception : Christian Fontaine, Isabelle Larivière, Jean-François Pednô, Elène Pearson, Harold Rhéaume  
Dist. : Denis LAMONTAGNE, Jacques LEBLANC, Francis MARTINEAU, Patric SAUCIER

*Highlife, ce sont quatre individus au passé plus ou moins louche qui complotent le coup du siècle, soit le vol d'un guichet automatique. La pièce nous permet de suivre les tribulations de ces bandits sans envergure dont le cerveau a cessé de fonctionner depuis longtemps. Avec Highlife, Lee Mac Dougall nous brosse avec lucidité et humour le portrait d'un monde parallèle : celui des petits criminels, accros à la drogue, irrécupérables et dont la vie tient à peu de choses.*

**16 novembre 2003 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : [www.theatrelg.com](http://www.theatrelg.com) (dès le 7 juin 2003)

## HOCUS POCUS ! CECI EST MON CORPS

Collectif de six créateurs

Mise en scène : Jean Asselin

Production : Omnibus

Dist. : Francine ALEPIN, Jean ASSELIN, Denise

BOULANGER, Jacques E. LE BLANC et 2 autres artistes

*Le peintre Jaber Lutfi est hanté par des créatures anthropomorphiques extrêmement théâtrales. Il rencontre cet autre grand artiste, François Barbeau dont l'exigence est connue et qui admire l'œuvre de Lutfi. Il y a là, semble-t-il, un rendez-vous exceptionnel.*

Le projet consiste à sélectionner six à huit artistes aguerris. Il s'agira pour chacun d'incarner une créature fantastique avec ses instincts, ses rythmes, ses qualités gymnastiques et dynamiques, puis de trouver, sur un tout autre registre, son pendant civique.

Dans un premier temps, le mime inspirera au dessinateur une ébauche de personnage qui prendra la forme d'un prototype, lequel sera à son tour mis à l'épreuve du jeu et modifié au besoin. Dans un deuxième temps, Lutfi assisté de Barbeau, affine la structure et l'apparence de ses créatures. À la dernière étape, mimes et concepteurs transposent les créatures dans un univers civique. Chaque interprète est donc détenteur de deux êtres de caractères analogues, mais évoluant sur deux registres bien différents. *Hocus pocus ! Ceci est mon corps* est une odyssée entre le raisonnable et le primitif.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

**Du 2 au 27 mars 2004**

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Billetterie : (514) 521-4191

**Sommaire****Index : TITRES A-LA • LE-Z****Index : LIEUX DE DIFFUSION****Événements : -1 • 2-****Index : PRODUCTEURS****Index : RÉGIONS A-M • M-Z**

## HOWIE LE ROOKIE

de Mark O'ROWE

Traduction : Olivier Choinière

Mise en scène : Fernand Rainville

Assistance à la mise en scène : Jean Gaudreau et Robert Vézina

Production : Théâtre de La Manufacture

Conception : Patricia Ruel, Maryse Bienvenu, André

Rioux, Larsen Lupin, Suzanne Trépanier

Dist. : Maxime DENOMMÉE et Claude DESPINS

*Vue à travers les yeux de deux jeunes qui partagent le même nom de famille et dont les destinées s'entremêlent, voici une étonnante histoire d'honneur et de vengeance qui nous fait faire un plongeon sans filet dans les rues de Dublin. Dans un monde où amis et ennemis sont interchangeables, Howie Lee se laisse entraîner dans une vendetta bizarre contre Rookie Lee. Ce dernier N'est pas au bout de ses peines puisqu'une autre bande cherche à lui casser les rotules pour un quiproquo encore plus absurde. À son grand étonnement, Rookie Lee sera défendu et sauvé par Howie Lee, ennemi de la veille, dans un combat Kamikaze où tous les coups sont permis.*

*Howie le Rookie explore un univers urbain fait de codes d'honneur paradoxaux et de vengeances gratuites et porte un regard décapant, parfois drôle, sur ces personnages qui s'évertuent à trouver un responsable à leurs propres malheurs. Au terme de leur périple, le danger et la peur sont au rendez-vous, mais peut-être surtout l'amitié et la fraternité. Construite sous la forme de deux monologues qui tissent un seul et même récit, *Howie Le Rookie* est l'histoire d'une rencontre, celle de deux jeunes où l'un devient le héros tragique de l'histoire de l'autre.*

Récipiendaire de nombreux prix, ce texte irlandais a suscité un vif intérêt partout où il a été présenté dans le monde. En nomination pour la Meilleure traduction et la Meilleure production « Montréal », la Soirée des Masques 2003 consacrait par ailleurs Maxime Denommée meilleur interprète masculin pour son rôle de Rookie Lee.

### Du 10 février au 13 mars 2004

THÉÂTRE LA LICORNE

4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246

Courriel : groupes@theatrelallicorne.com

Site Web : www.theatrelallicorne.com

### 2 et samedi 3 avril 2004, 20h

CENTRE CULTUREL ET COMMUNAUTAIRE THÉRÈSE DE BLAINVILLE

120, boul. du Séminaire à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : www.theatre1g.com (dès le 7 juin 2003)

### Du 13 au 17 avril 2004

THEATRE PERISCOPE

2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes : (418) 648-9989 (Martine Côté)

Courriel : info@theatreperiscope.qc.ca

Site Web : www.theatreperiscope.qc.ca

### En tournée au Québec au printemps 2004

Les 19 et 20 mars - Le Bic, Théâtre du Bic

Renseignements pour la tournée : (514) 523-0130

Courriel : admin@theatrelallicorne.com

## IMAGO

de Marie-Christine LÊ-HUU et Kevin McCOY

Mise en scène : Normand Daneau,

Marie-Christine Lê-Huu

Production : Les Moutons Noirs

Codiffusion : Théâtre de La Manufacture

Conception : Nicolas St-Pierre, Sharon Scott

Dist. : Kevin McCOY, Andrée VACHON et

3 autres comédiens

*L'homme a été brûlé sur toute la surface de son corps. Il vit désormais dans un cocon de bandages blancs. Son infirmière, jour après jour, soigne son corps meurtri. Mais voilà qu'une angoisse terrible s'empare de lui : et si cette femme n'était pas là pour l'aider, mais pour le tuer ?...*

Que ferait un acteur privé de l'usage de la plupart de ses outils de travail habituels : son corps, sa voix, ses yeux... ? C'est la question qui se trouve à l'origine du projet *Imago*. Ainsi est né ce personnage recouvert de bandages, cloué à une chaise roulante, les yeux masqués par des lunettes fumées, et dont la voix n'est plus qu'un étrange mélange d'air et de vibrations. Un personnage à la fois vulnérable et inquiétant : vulnérable à cause de sa condition physique ; inquiétant comme l'est souvent une chose inconnue, insaisissable. Comment sonder le cœur d'un homme dont on ne voit jamais les yeux ? Il prétend craindre pour sa vie... doit-on le croire ? Que cachent réellement les bandages ? Un homme brûlé, tel qu'il le prétend, sur toute la surface de son corps ou une autre forme d'horreur, de monstruosité inavouée ? Ce suspense psychologique traduit une profonde fascination pour le roman noir américain et plus particulièrement pour des auteurs qui, tels Truman Capote et James Ellroy, expriment dans leurs récits troublants toute la complexité de l'âme humaine.

### Du 27 avril au 22 mai 2004

THÉÂTRE LA LICORNE

4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246

Courriel : groupes@theatrelallicorne.com

Site Web : www.theatrelallicorne.com



## IMPÉRATIF PRÉSENT

de Michel TREMBLAY

Mise en scène : André Brassard  
Assistance à la mise en place : Wajdi Mouawad  
Conception : Richard Lacroix, Mérédith Caron,  
Michel Beaulieu, Claude Despins  
Production : Théâtre de Quat'Sous  
Dist. : Jacques GODIN et Robert LALONDE

*Le Vrai Monde ? livrait l'histoire de Claude, qui veut être écrivain et se heurte au silence brutal de sa famille. Trente ans ont passé. Le père souffre d'Alzheimer. Claude s'occupe de lui. Comme un jeu de miroir Impératif Présent remet le père face au fils. Le fils, l'artiste, face au père.*

Avec Impératif présent le théâtre de Quat'Sous amorce la dernière partie du voyage entrepris à l'automne 2000. Voyage qui le menait des confins de l'Europe de l'Est aux côtes du continent américain (Voyage vers l'Amérique - saison 2000-2001) puis traversait ce continent (Mythologies et douleurs du continent américain - saison 2001-2002), pour arriver au Québec la saison suivante (Carte blanche à la création québécoise - saison 2002-2003). Il se termine ici, dans la promiscuité de cette étrange et inévitable cellule qu'est la famille pour nous mener vers un de ses éléments et en faire son centre d'intérêt : l'artiste. C'est en son cœur donc que se termine l'odyssée. C'est sa naissance qu'elle interroge. Michel Tremblay est notre premier compagnon de voyage.

**Du 13 octobre au 22 novembre 2003**

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS  
100, av. des Pins Est à Montréal

Réservations : (514) 845-7277  
Groupes : (514) 845-6928  
Courriel : info@quatsous.com  
Site Web : www.quatsous.com

## INCENDIES

de Wajdi MOUAWAD

Mise en scène : Wajdi Mouawad  
Assistance à la mise en scène : Alain Roy  
Co-Production : Théâtre de Quat'Sous et autres avec l'Hexagone Scène Nationale de Meylan, Le Dôme Théâtre d'Albertville, Théâtre Jean Lurçat, Scène Nationale d'Aubusson, Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff, le Groupe des 20, théâtres de ville en Rhône-Alpes, la région Rhône-Alpes, le Festival international des théâtres francophones en Limousin, Festival de théâtre des Amériques et le Théâtre Ô Parleur.  
Conception : Isabelle Larivière, Éric Champoux, Michel F. Côté, Marie-Ève Lemieux  
Dist. : Annick BERGERON, Eric BERNIER, Gérald GAGNON, Reda GUERINIK, Andrée LACHAPPELLE, Marie-Claude LANGLOIS, Isabelle LEBLANC, Isabelle ROY, Richard THÉRIAULT.

*À la mort de leur mère, deux enveloppes sont remises à Jeanne et Simon, enfants jumeaux : l'une destinée au père qu'ils croyaient mort, l'autre au frère dont ils ignoraient l'existence. Elles réveillent en eux l'incertaine histoire de leur origine et les plongent au cœur d'une douloureuse odyssée.*

Abordant le thème de la famille comme le noyau central de nos douleurs les plus ancestrales, Incendies interroge le sens de la filiation, du destin, du pardon et termine le voyage entrepris à l'automne 2000. Voyage qui le menait des confins de l'Europe de l'Est aux côtes du continent américain (Voyage vers l'Amérique - saison 2000-2001) puis traversait ce continent (Mythologies et douleurs du continent américain - saison 2001-2002), pour arriver au Québec la saison suivante (Carte blanche à la création québécoise - saison 2002-2003). Il se termine ici, dans la promiscuité de cette étrange et inévitable cellule qu'est la famille.

**Du 12 avril au 22 mai 2004**

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS  
100, av. des Pins Est à Montréal

Réservations : (514) 845-7277  
Groupes : (514) 845-6928  
Courriel : info@quatsous.com  
Site web : www.quatsous.com



## INCONNU À CETTE ADRESSE

de Kressman Taylor

Traduction : Michèle Lévy-Bram

Mise en scène : Pascale Henry

Production : Les voisins du dessous (Grenoble)

Conception : Daniel Martin, Anne Jonathan, Léo Van

Cutsem, Frantz Parry, Patrick Najean, Cathy Kuhn

Dist. : Catherine MONIN, Stéphane CSOPECK,

Thierry OTIN.

*1932. Martin Shulse, allemand d'origine, et Max Eisenstein, juif et américain d'adoption, sont marchands de tableaux en Californie. Ils sont unis par une de ces amitiés indéfectibles, chaleureuses et fraternelles. Le premier décide de retourner au pays, dans son Allemagne natale qui subit encore les contrecoups de la Première Guerre mondiale. Au début, les lettres ne se départissent pas d'une vision commune de l'existence, de confidences intimes et d'inquiétudes mais, au fil de leur correspondance, les deux hommes vont s'opposer, se déchirer, jusqu'à la haine et la vengeance. On assiste, comme spectateur, à un bouleversement des sentiments, à une grande amitié qui s'émiette au fil des correspondances. L'amour, l'aveuglement et le fanatisme s'y conjuguent avec un suspense haletant.*

**25 janvier 2004 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : [www.theatrelg.com](http://www.theatrelg.com) (dès le 7 juin 2003)

## IPHIGÉNIE OU LE PÉCHÉ DES DIEUX

De Michel Azama

Mise en scène : Lorraine Côté

Assistance à la mise en scène : Jean-Philippe Joubert

Production : Théâtre Niveau Parking

Conception : Yves Dubois, Christian Fontaine, Isabelle

Larivière, Sonoyo Nishikawa

Distribution : Serge BONIN, Frédéric BOUFFARD,

Fabien CLOUTIER, Valérie DESCHENEUX, Valérie

LAROCHE, Catherine LAROCHELLE, Myriam LEBLANC,

Nicolas LÉTOURNEAU, Jean-Nicolas MARQUIS,

Olivier NORMAND-LAPLANTE

*Parmi tous les scandales qui assaillent quotidiennement notre existence, il en est un éternel, qui ne cesse de heurter notre cœur et notre intelligence : celui de la jeunesse, belle et vive, sacrifiée chaque jour aux seigneurs de la guerre. À la source de cette tragédie, un oracle des dieux qui demande à Agamemnon de sacrifier sa fille Iphigénie afin que les vents reviennent et que la flotte grecque puisse partir vers Troie.*

Reprenant le mythe d'Iphigénie dans une forme près de la tragédie grecque avec chœur et protagonistes mais dans une écriture directe et incisive, Michel Azama donne à son texte un souffle épique et poétique. Iphigénie ou le péché des dieux fut écrite en 1991 pour de jeunes comédiens à qui Michel Azama enseignait. Dans la même veine, Lorraine Côté, lors d'un exercice au Conservatoire, mise à fond sur la jeunesse et prend la forme d'un récit, raconté par dix jeunes comédiens. Ceux-ci interprètent tour à tour le chœur et l'ensemble des personnages, s'échangeant au fil du récit les rôles d'Iphigénie, d'Agamemnon, d'Électre, de Clytemnestre et d'Achille, les colorant chacun de leur personnalité.

La version de Michel Azama, plus proche d'un public jeune, permet un contact direct avec les mythes fondateurs. Un texte beau et fort à l'image de la jeunesse pour qui il a d'abord été conçu

**Du 23 septembre au 18 octobre 2003**

THÉÂTRE PÉRISCOPE

2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes : (418) 648-9989 (Martine Côté)

Courriel : [info@theatreperiscope.qc.ca](mailto:info@theatreperiscope.qc.ca)

Site Web : [www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)



## IPHIGÉNIE OU LE PÉCHÉ DES DIEUX

de Michel AZAMA

Mise en scène : Lorraine Côté

Assistance à la mise en scène : Jean-Philippe Joubert

Production : Théâtre Niveau Parking

Conception : Christian Fontaine, Isabelle Larivière,  
Sonoyo Nishikawa, Yves Dubois

Dist. : Serge BONIN, Frédéric BOUFFARD, Fabien  
CLOUTIER, Hélène FLORENT, Valérie LAROCHE,  
Catherine LAROCHELLE, Myriam LEBLANC,  
Nicolas LÉTOURNEAU, Jean-Nicolas MARQUIS,  
Olivier NORMAND-LAPLANTE

*Pas un souffle d'air sur la mer. Depuis des mois, les bateaux des Grecs sont immobilisés par la volonté des dieux. Les guerriers sont impatients de partir à la guerre pour détruire la ville de Troie et venger leur honneur. Agamemnon, leur chef, consulte les oracles pour apprendre avec horreur que la déesse Artémis exige le sacrifice de sa fille, Iphigénie. La robe de noce qu'il préparait pour sa fille adorée doit devenir son linceul. Parce que les dieux ont soif.*

Le texte d'Azama, créé en 1991, ne raconte pas uniquement l'histoire d'Iphigénie sacrifiée pour permettre aux hommes de partir à la guerre. Il questionne également l'histoire de l'humanité et de la guerre comme moteur de cette humanité. Iphigénie, une écriture contemporaine sur la tragédie toujours renouvelée du devoir, du pouvoir et du destin.

**Du 17 mars au 3 avril 2004**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)

Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

## JACINTHE RIOUX, 609, SAINT-GABRIEL

d'Isabelle HUBERT

Mise en scène et réalisation des vidéos :

Catherine Lachance

Conception : Serge Lapière et d'autres concepteurs

Coproduction : Théâtre La Rubrique et

du Groupe Pour Cela, en collaboration avec le

Théâtre Niveau Parking

Dist. : Marie-France DUQUETTE, Pierre GAUVREAU et

12 comédiens sur vidéo

*« Y en a qui naissent sans jamais rien entendre, d'autres qui ont ni bras ni jambe... Moi, j'ai pas de personnalité », avoue d'emblée Jacinthe Rioux. Cette malformation congénitale fait de la vie de Jacinthe Rioux un poids lourd à porter. Outre son travail de fonctionnaire et une relation peu épanouissante avec Réal, son petit ami, elle occupe la majeure partie de son temps à s'ennuyer. Jusqu'au jour où elle tente de se façonner une nouvelle vie...*

La pièce se divise en deux parties distinctes racontant d'un point de vue différent l'histoire de *Jacinthe Rioux*. D'abord, on trouve Jacinthe, débordante de paroles, qui livre sa « version des faits ». La seconde partie nous présente un pseudo-documentaire, réalisé par le petit ami de Jacinthe. Avec l'apport de la vidéo, intégrée à la pièce, le spectateur est convié à vivre un voyage imaginaire autour du réel avec deux compagnons de route inoubliables. Mais si les héros sont ceux qui vivent dans l'urgence et ne traversent que des parenthèses entre deux exploits, les personnages de la pièce ne sont pas de cette trempe. En effet, Jacinthe et Réal semblent même voués à demeurer éternellement entre parenthèses. Pour l'auteure, leur vie banale est devenue tellement dense qu'elle en prend une dimension fantastique.

Une pièce à l'humour particulièrement séduisant ; un humour parfois grinçant, mais toujours empreint d'une grande tendresse pour ces deux personnages en quête d'identité.

**Du 20 avril au 8 mai 2004**

THÉÂTRE PERISCOPE

2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :

(418) 648-9989 (Martine Côté)

Courriel : [info@theatreperiscope.qc.ca](mailto:info@theatreperiscope.qc.ca)

Site Web : [www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)



## KAMOURASKA d'Anne HÉBERT

Adaptation : Guy Beausoleil

Mise en scène : Guy Beausoleil

Assistance à la mise en scène : Claudine Paradis

Production : Théâtre Denise-Pelletier

Conception : Guy Beausoleil, Mireille Vachon,  
Philippe Noireau

Dist. : Éveline GÉLINAS, Louis-Olivier MAUFFETTE,  
Sébastien RICARD, Sylvie TREMBLAY, Paule BÉZAIRE,  
Sylvie GOSSÉLIN, Vladana MILICEVIC, Anne MILLAIRE,  
Mélissa DION DES LANDES, Anne-Marie PROVENCHER,  
Jo-Ann QUEREL, Yves RAYMOND

*Dans un dix-neuvième siècle de fureur et de neige, Élisabeth, âgée de seize ans, épouse Antoine Tassy, seigneur de Kamouraska. La violence de son mari l'obligera à fuir avec ses deux enfants. Soignée avec compassion par le docteur George Nelson, elle deviendra sa maîtresse et se retrouve bientôt enceinte de lui. Pour préserver leur amour, les deux amants cherchent désespérément un moyen de se débarrasser de l'encombrant mari.*

Le célèbre roman d'Anne Hébert est un classique de notre littérature nationale. Cette tragédie est habilement rythmée par le va-et-vient de la narration à l'histoire, du passé dans le présent, de la mémoire et de l'imaginaire, de l'amour et de la mort. Il s'agit de la première adaptation pour la scène depuis sa publication en 1970.

**Du 23 septembre au 18 octobre 2003**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca

Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca

## L'ASILE DE LA PURETÉ de Claude GAUVREAU

Mise en scène : Lorraine Pintal

Production : Théâtre du Nouveau Monde

Conception : Claude Lemelin, Danièle Lévesque,  
Marie-Chantale Vaillancourt, Michel Beaulieu,  
Walter Boudreau, Normand Blais, Estelle Claretton,  
Jacques-Lee Pelletier

Dist. : Carl BÉCHARD, Marc BÉLAND, Annie  
BERTHIAUME, Vincent BILODEAU, Estelle CLARETON,  
Brigitte LAFLEUR, Alexis MARTIN, Éric PAULHUS,  
Dominic THÉBERGE, Marthe TURGEON  
et un chœur de 21 personnes,  
membres de la Troupe des Abonnés du TNM.

*Pour garder intactes la mémoire et la dignité de la femme qu'il aimait et qui vient de mourir (sa muse), le poète Donatien Marcassilar s'astreint à un jeûne qu'il désire poursuivre jusqu'à l'épuisement final. Dès lors, une foultitude de personnages entrent en scène et s'agitent autour du grabat du contestataire, soit pour l'encourager dans son projet, soit pour l'en dissuader, chacun agissant selon ses propres motifs et intérêts. Sous les assauts des bouffons du pouvoir, de tous les pouvoirs, le poète ira au bout de son idéal, sans dévier.*

Quel sens donner aux tragédies quotidiennes ? Que peut-on opposer à la disparition de l'être aimé, au pouvoir oppressant de la majorité, à la censure, la lâcheté, sinon l'importance de la liberté ? Porté par une écriture d'où surgissent toutes les libertés, Gauvreau signe un texte qui reflète son engagement total pour son art, sa lutte et sa vision de l'existence. *L'Asile de la pureté* le met directement en scène, dans cette « étude sur la mesquinerie, la lâcheté, la manipulation, l'intégrité de la passion et les jeux de la bourgeoisie bien-pensante. » Poète, dramaturge et polémiste, Claude Gauvreau nous a laissé une œuvre immense qui occupe une place prépondérante dans la littérature québécoise. Militant inconditionnel de la grande bataille automatiste, il signe, en 1948, le manifeste de Borduas, *Refus global*, moment décisif de l'histoire culturelle du Québec. Avec *L'Asile de la pureté*, Lorraine Pintal retrouve l'univers du grand poète, pour lequel elle a développé de profondes connivences et affinités. Après le succès des *Oranges sont vertes* (TNM, 1998) et de l'opéra *Le Vampire et la Nymphomane* (1996), elle entend bien prolonger et approfondir « l'expérience Gauvreau », faire jaillir de nouveau la force de sa poésie et la fulgurance de ses idées.

**Du 10 février au 6 mars 2004**

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

84, rue Ste-Catherine Ouest à Montréal

Téléphone : (514) 866-8668

Télécopieur : (514) 878-9966

Site Web : www.tnm.qc.ca



## L'EN DEDANS SENS DESSUS DESSOUS

d'Anne MILLAIRE,

d'après les poésies d'Hélène Monette

Conseiller à la mise en scène : Jacques Rossi  
Conception : Guy Beausoleil, Mireille Vachon,  
Lina Cruz, Pierre Tanguay  
Dist.: Marie-Laure CLOAREC, Anne MILLAIRE

*Nous voulons faire une exploration dramatique des poésies d'Hélène Monette, extraits du recueil : Plaisirs et paysages kitsch. Ses textes traduisent avec des moyens poétiques riches, les vertiges et les exacerbations d'une femme face à sa génération et à sa société. Celle-ci porte un regard ironique sur l'étrangeté du monde qui l'entoure et souligne la bizarrerie et la barbarie d'une ville et d'une société dont elle semble avoir perdu le mode d'emploi. Ce monde est un miroir déformant à travers lequel elle se définit comme coupable, dérisoire ou folle.*

Dans la théâtralisation des textes, nous explorerons les rapports conflictuels qui existent entre le monde intérieur de cette femme et le monde extérieur, et engagerons le corps et le costume comme la frontière matérielle entre ces deux mondes. L'habit et le costume traduisent d'abord l'image qu'on a de soi et que l'on veut projeter sur les autres, mais ils trahissent aussi les sentiments les plus intimes, créent des malaises et des conforts, dictent des comportements, façonnent des mouvements ou réduisent à l'immobilité. Le metteur en scène et pédagogue Jacques Rossi viendra jeter un œil averti comme conseiller à la mise en scène de ces textes qui, au premier abord, ne sont pas destinés à la représentation théâtrale. Ici, le texte, le costume et la musique sont les trois éléments que nous mettons en contrepoint ludique pour traduire l'histoire quasi tragique de cette femme, une femme.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

Renseignements :

Anne-Marie Provencher, (514) 521-3288, poste 224

### MATINÉE SCOLAIRE

21 février à 14 h 00

Du 4 au 21 février 2004

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191

## L'ENFANT-PROBLÈME

de George F. WALKER

Traduction : Maryse Warda

Mise en scène : Patric Saucier

Production : Théâtre de la Bordée

Conception : Élise Dubé, Christian Fontaine,

Catherine Higgins et Jean-Marc Saumier

Dist. : Stéphane ALLARD, Lorraine CÔTÉ,

Pierre GAUVREAU et France LAROCHELLE

*Un motel en zone urbaine. Un couple, composé d'un ex-pri-sonnier et d'une ex-droguée-prostituée, y séjourne. Lui, regarde la télé, s'impliquant de plus en plus dans le déroulement d'une émission de type « reality show », The Jerry Springer Show. Elle ronge son frein, nerveuse et inquiète. Tous deux attendent avec angoisse la décision d'une travailleuse sociale : acceptera-t-elle de leur redonner la garde de leur petite fille ? Et, dans la négative, jusqu'où iront-ils pour s'emparer de l'enfant ?*

À la fois humoristique, rocambolesque et douloureuse, la pièce de George F. Walker expose avec une vérité désarmante la vie de ces éclopés de la société incapables de réintégrer un système qui leur est totalement incompréhensible. L'Enfant-Problème est une des six pièces du cycle Motel de passage et a valu à son auteur le prix Chalmers de la Presse canadienne.

### MATINÉE SCOLAIRE

11 novembre 2003 à 13 h 00

Du 28 octobre au 22 novembre 2003

THÉÂTRE DE LA BORDÉE

315, rue St-Joseph Est à Québec

Réservations de groupe: (418) 694-9721 (Céline Gilbert)

Billetterie : (418) 694-9631

Courriel : info@bordee.qc.ca

Site Web : www.bordee.qc.ca



## L'ENTREPÔT

de Jean ASSELIN

Production : Omnibus

*Parce que récupérer est un geste social et politique. Parce qu'il faut résister à la gabegie. Parce que les choses comme les idées doivent s'assoupir et peuvent revivre. Parce que notre entrepôt regorge d'objets et de matériaux recyclables en mémoire, L'Entrepôt est une création mime sur le thème de la mémoire ravivée.*

Une réflexion se trouve au cœur de notre pratique, à savoir la dialectique de deux vérités, l'une essentielle, l'autre d'aspect. La perspective de ces deux vérités peut être très motivante sur le plan de la création. Il s'avère, en effet, que ce qui est juste (ou vrai) dans la vie peut être faux dans sa transposition stylistique. Ainsi, la crédibilité d'un procédé poétique peut venir d'une contorsion de la réalité. Il ne s'agit plus alors de se questionner sur la bonté (la rectitude éthique) de ses sentiments, mais sur le dialogue du réel et de l'art qui cherchent leurs vérités respectives.

Des personnages créés en atelier avec les interprètes sont regroupés en familles dont les destins se développent et parfois s'imbriquent sur un plan onirique. Le mime pur est alors relayé au spectateur par le commentaire philosophique d'un témoin distant. L'écriture précédera la création mime.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

**Du 2 au 27 mars 2004**

ESPACE LIBRE  
1945, rue Fullum à Montréal

Billetterie : (514) 521-4191

## L'EXÉCUTION

de Marie-Claire BLAIS

Mise en scène : Mario Borges

Assistance à la mise en scène : André Ouellette

Conception : Michel St-Amand, Daniel Fortin, Marie Philippe, Nadia Bélanger, Louise Lussier

Production : Le Boléro

Dist. : Valérie BLAIN, Frédéric BOUDREAU, Maxime COURNOYER, François GADBOIS, Martin GENDRON, Patrick MARTIN, Philippe MARTIN, Suzanne TISDALE

*Dans la chambre triste et froide d'un collège, trois élèves jouent un jeu dangereux. Un des leurs sera poussé à commettre un meurtre gratuit. Comment peut-on franchir si facilement la frontière entre le jeu et la réalité ? Comment vivre avec la culpabilité ? Et d'ailleurs, qui est coupable ?*

Considérée comme l'un des plus grands écrivains de sa génération, Marie-Claire Blais mêle humour et atmosphère tragique dans un style à la fois poétique, direct et accessible qui lui est propre.

**Du 7 au 25 octobre 2003**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca  
Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca





Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## L'HABILLEUR

de Ronald HARWOOD

Mise en scène : Serge Denoncourt  
Production : Compagnie Jean-Duceppe  
Dist. : Denis BERNARD, Michel DUMONT, Micheline BERNARD, Luc BOURGEOIS, Louise CARDINAL, Benoit GIRARD, Monique MILLER et 6 autres comédiens

*Nous sommes au pays de Shakespeare pendant la Deuxième Guerre mondiale. Sir Donald Wolfit s'apprête à jouer le roi Lear. Mais son esprit confus inquiète au point où tout le monde est d'avis qu'il faut annuler la représentation. Norman, l'habilleur, décide de prendre la situation en main. Le spectacle aura lieu même si le maître est au bord de l'effondrement mental et physique.*

**Du 29 octobre au 6 décembre 2003**

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - Place des Arts  
1400, rue St-Urbain à Montréal

Réservations :

(514) 842-2112 (guichets de la Place des Arts)  
www.pda.qc.ca (billetterie Internet)  
(514) 790-1245 (réseau Admission)  
(514) 842-8194 (groupe de 20 personnes et plus)

Renseignements : (514) 842-8194

Télécopieur : (514) 842-1548

Courriel : info@duceppe.com

Site Web : www.duceppe.com

## L'HISTOIRE DE L'OIE

de Michel Marc BOUCHARD

Mise en scène : Daniel Meilleur  
Production : Les Deux Mondes  
Conception : Michel Robidoux, Daniel Castonguay, David D'Anjou  
Marionnettes : Patricia Leeper  
Dist. : Alain FOURNIER, Yves DAGENAIS, Patricia LEEPER

*Maurice est un gamin de la campagne. En 1955, il a dix ans. L'oie qu'il a apprivoisée est sa seule amie. À travers ses jeux, il lui révèle son monde; un monde imaginaire, une jungle truffée d'animaux sauvages dont il est le roi et maître. Mais un secret très lourd habite Maurice. Devenu adulte, il rompt le silence...*

*L'Histoire de l'oie*, c'est l'histoire d'une enfance meurtrie, violente dans sa croissance, déchirée dans son devenir. L'Histoire de l'oie ouvre la porte ou du moins la fenêtre sur cette enfance verrouillée dans la peur, cadenassée dans la honte et la culpabilité.

Spectacle applaudi et acclamé aux quatre coins du monde, l'Histoire de l'oie marque un jalon important dans l'histoire du théâtre jeune public. Ce conte percutant et poétique dénonce avec sensibilité une réalité douloureuse : celle de l'enfance marquée par la violence et de l'effet domino qu'elle engendre. Créé en 1991, ce spectacle a été joué dans 90 villes et 14 pays. En 1997, il captivait le public de la Maison Théâtre. Transmission de la violence d'hier à aujourd'hui. Des années cinquante aux années quatre-vingt-dix. Comme nous le rappelle l'auteur, Michel Marc Bouchard, « de nos jours, des Maurice il en existe encore beaucoup plus qu'on pense. Ils et elles sont de tous les âges et encore silencieux et silencieuses. »

**Du 14 au 25 janvier 2004**

MAISON THÉÂTRE

245, rue Ontario Est à Montréal

Téléphone : (514) 288-7211

Site Web : www.maisontheatre.qc.ca

**En tournée toute l'année 2003-2004**

Renseignements : (514) 593-4417

Télécopieur : (514) 593-6329

Courriel : info@lesdeuxmondes.com



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## L'HOMME DE LA MANCHA

livret de Dale WASSERMAN

Paroles : Joe Darion  
Adaptation : Jacques Brel  
Mise en scène : René Richard Cyr  
Assistance à la mise en scène : Lou Arteau  
Production : Les Productions Libretto  
Musique : Mitch Leigh / musiciens : Benoît Sarrazin  
(directeur musical), Lauréat Cormier (Basse),  
Joël Gagné (Percussions)  
Conception : Réal Benoît, François Saint-Aubin,  
Normand Blais, Étienne Boucher  
Distribution : Stéphane BRULOTTE, Stéphan CÔTÉ,  
Éveline GÉLINAS, Michelle, LABONTÉ, Roger LA RUE,  
Jean MAHEUX, Sylvain MASSÉ, Sylvain SCOTT et  
Catherine VIDAL.

*Comédie musicale, L'homme de la Mancha raconte, en  
parallèle, les tribulations de Cervantès et son valet et celles  
de Don Quichotte et Sancho Pança.*

**14 novembre 2003 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
100, rue Duquet à Ste-Thérèse  
Téléphone : (450) 434-4006  
Site Web : [www.theatrelg.com](http://www.theatrelg.com) (dès le 7 juin 2003)

## L'HOMME SUR LE PARAPET DU PONT

de Guy FOISSY

Mise en scène : Jean Boillard  
Assistance à la mise en scène : Julie-Anne Richard  
Production : Théâtre Alambic  
Dist. : Guillaume LEMÉE, Charles PRÉFONTAINE

*Un pont, la nuit. Un homme va sauter. Sa lettre volette encore  
dans le vent quand un autre homme intervient :  
« Recommencez ! J'ai raté ma photo ! » Il est photographe  
et couvre les suicides nocturnes pour un journal parisien.  
Le journaliste prendra tous les moyens pour que le suicidaire,  
qui refuse maintenant de sauter, se jette en bas du pont.*

Les séries de télé-réalité présentées sur nos ondes  
plusieurs soirs par semaine ne cessent de repousser les  
limites de ce qu'on appelait autrefois le « bon goût ». Même chose pour les émissions catastrophes. Pourtant, elles réussissent malgré nous à titiller notre côté voyeur. Avec *L'homme sur le parapet du pont*, Guy Foissy, auteur français de plusieurs courtes comédies, armé d'un humour caustique et d'une ironie lucide, aborde le tabou du suicide et propose une critique grinçante de l'incursion des médias dans la vie privée. Jusqu'où un journaliste est-il prêt à aller pour obtenir son scoop ? Est-il prêt à tuer pour créer la nouvelle ? Jusqu'où peut aller l'information-spectacle ?

MATINÉES SCOLAIRES

**26 octobre, 2-9 novembre à 15 h 00**

**Les 26-27 octobre, 2-3-9-10 novembre 2003**

THÉÂTRE LA PETITE LICORNE  
4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246  
Courriel : [admin@theatrelalicornes.com](mailto:admin@theatrelalicornes.com)  
Site Web : [www.theatrelalicornes.com](http://www.theatrelalicornes.com)



## L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE

de Georges FEYDEAU

Mise en scène : Normand Chouinard

Production : Théâtre du Nouveau Monde

Conception : Julie Beauséjour, Jean Bard, Suzanne Harel, Claude Accolas, Yves Morin, Jacques-Lee Pelletier

Dist. : Roxanne BOULIANNE, Félix BEAULIEU-DUCHESNEAU, Benoît BRIÈRE, Violette CHAUVEAU, Rosine CHOUINARD-CHAUVEAU, David-Alexandre DESPRÉS, Sébastien DODGE, Émilie DIONNE, Rémy GIRARD, Mathieu GOSSELIN, Roger LARUE, Jean-Dominic LEDUC, Yves MORIN, Pierrette ROBITAILLE, Catherine TRUDEAU, Alain ZOUVI

*Un homme poursuit de ses assiduités une femme mariée, dont le mari figure parmi... ses anciens amis ! Dès que la dame, bien imprudente mais si sûre de son couple, finit par lâcher : « Je ne serai à vous que si un jour mon mari me trompe », tout bascule : les mensonges les plus anodins vont ouvrir la porte aux malentendus les plus grotesques, laissant libre cours aux croisements d'intrigues sentimentales qui tissent, dans une mécanique diabolique, des situations de plus en plus inextricables.*

Il y a plus de cent ans, Feydeau présentait l'institution du mariage comme un état d'instabilité permanente, produit d'une société qui développe le cynisme comme art d'une guerre entre les sexes... Pure imagination ou signes précurseurs des temps modernes ? Feydeau, maître incontesté du vaudeville, a littéralement renouvelé le genre grâce à l'originalité, la verve comique, la lucidité cruelle et ce prodigieux sens du rythme qui le caractérise. Ses œuvres occupent désormais une véritable et noble place dans l'aventure littéraire théâtrale et les metteurs en scène les plus exigeants aiment à se confronter à ses pièces écrites avec une impressionnante précision et une surprenante imagination. Pour mener rondement cette hallucinante machine à rires, le comédien Normand Chouinard, qui signe une première mise en scène au TNM, dirige une équipe formée de complices de longue date, dans la jubilation collective !

**Du 30 mars au 29 avril 2004**

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

84, rue Ste-Catherine Ouest à Montréal

Téléphone : (514) 866-8668

Télécopieur : (514) 878-9966

Courriel : info@tnm.qc.ca

Site Web : www.tnm.qc.ca

## L'INOUBLIÉ OU MARCEL

**POMME-DANS-L'EAU : UN RÉCIT-FLEUVE**  
de Marcel POMERLO

Mise en scène : Marcel Pomerlo

Coproduction : Théâtre Momentum et le Théâtre de la Manufacture.

Conception : Dominique Leduc, C. Jean, Lucie Bazzo, Éric Forget, Colette Drouin

Dist. : Marcel POMERLO

*Récit lumineux et sensible où un homme nous révèle des fragments de son enfance troublée par la hantise de se noyer. Le voilà qui parle de la mort de deux inconnues, pour remonter jusqu'à celle de son frère aîné, Momo, l'inoublié. Mais il parle surtout du courage de vivre que l'enfant qu'il était savait puiser partout, même dans les chansons de Michèle Richard. (Paul Lefebvre, CNA)*

**Du 4 au 27 septembre 2003**

THÉÂTRE LA LICORNE

4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246

Courriel : groupes@theatrelalicornes.com

Site Web : www.theatralicornes.com

**Les 21 et 22 octobre 2003**

THÉÂTRE DE LA VILLE

180, rue De Gentilly Est à Longueuil

Réservations : (450) 670-1616

Site Web : www.theatredelaville.qc.ca

**Du 5 au 8 mai 2004**

CENTRE NATIONAL DES ARTS

53, rue Elgin à Ottawa

Réservations : 1 866 850-2787

Site Web : www.nac-cna.ca

Aussi en tournée dans les Maisons de la Culture de Montréal dans le cadre de *Jouer dans l'île*.



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## L'OEIL DE ROSINNA, d'après *Rosinna*, une nouvelle de Larry TREMBLAY

Adaptation et mise en scène : José Babin  
Assistance à la mise en scène : Marie Simard  
Conseiller dramaturgique : Larry Tremblay  
Production : Théâtre Incliné  
Conception : Alain Lavallée, Johanne Rodrigue, Louise Lapointe, Silvy Grenier, Jean-Denis Levasseur, Marie-Pierre Simard, Sylvain Letendre  
Dist. : Vladana MILICEVIC, José BABIN,  
Alain LAVALLÉE

*Rosinna, 20 ans, voit le monde à travers l'oeil de sa caméra. Mme Taillefer observe sa propre disparition. Sa mémoire s'effrite, son corps aussi. Bouboule jappe et fait sur le tapis. Deux mondes s'approvoisent et Rosinna découvre ici le sujet de son premier film. Chronique d'un été trop chaud.*

Le Théâtre Incliné se situe dans la mouvance de ce nouveau théâtre d'images qui mise sur le fascinant pouvoir d'évocation de la marionnette pour toucher adultes et adolescents. C'est donc une histoire racontée avec une poésie toute actuelle qui nous amène au cœur de cette rencontre importante et possible: celle de la jeunesse et de la vieillesse. En contrepoint d'une société où le corps jeune et beau est devenu l'unique modèle, ce spectacle tente une réconciliation avec le cycle naturel de la vie.

Dans ce voyage sans paroles, le spectateur est transporté grâce à l'alliage unique du mime corporel et d'une marionnette de dimension humaine, créé par José Babin, formée à l'école d'Etienne Decroux, auquel vient se mêler la magie du théâtre d'ombres, créée par Alain Lavallée, formé par le Teatro Gioco Vita.

Suggestions d'activités préparatoires et animation avec démonstration en après-spectacle sont disponibles sur demande.

### En tournée dans le cadre de Jouer dans L'île à l'automne 2003 et au printemps 2004

3 décembre - Maison de la culture Plateau Mont-Royal  
5 décembre - Complexe sportif de Kirkland  
12 décembre - Maison de la culture Ahuntsic  
19 février - Maison de la culture Rosemont  
22 février - Saint-Léonard

Renseignements :  
THÉÂTRE INCLINÉ  
2570, rue Nicolet, bureau 400 à Montréal

Téléphone : (514) 598-7221  
Télécopieur : (514) 598-0775  
Courriel : [info@theatreincline.ca](mailto:info@theatreincline.ca)  
Site Web : [www.theatreincline.ca](http://www.theatreincline.ca)

## L'OISEAU VERT de Carlo GOZZI

Mise en scène : Hugo Bélanger  
Assistance à la mise en scène :  
Émilie Gagné-Prud'homme  
Production : Les Productions Tout à Trac  
Conception : Émilie Gagné-Prud'homme,  
Véronic Denis, Martin Gilbert, Patrice D'Aragon  
Dist. : Carl POLIQUIN, Claude TREMBLAY, Maude DESROSIERS, Martin BOILEAU.

*Le jour de leur dix-huitième anniversaire, les jumeaux Renzo et Barbarina découvrent qu'ils ont été recueillis à la naissance par leurs parents adoptifs. Ils décident de partir à l'aventure afin de retrouver leur véritable famille. Avec l'aide d'un étrange oiseau vert, ils devront affronter des intrigues aussi ténébreuses que fantastiques.*

Plus qu'une adaptation du célèbre conte féerique, il s'agit d'un retour aux sources de la commedia dell'arte ouvert à l'improvisation pour mieux rejoindre le spectateur d'aujourd'hui.

### Du 23 mars au 10 avril 2004

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)  
Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## LA BONNE ÂME DE SE-TCHOUAN

de Berthold BRECHT

Mise en scène : Antoine Laprise  
Production : Théâtre du Trident  
Assistance à la mise en scène : Christian Garon  
Production : Théâtre du Trident  
Conception : Christian Fontaine, Isabelle Larivière, Étienne Boucher  
Dist. : Stéphan ALLARD, Emmanuel BÉDARD, Serge BONIN, Valérie DESCHENEAUX, Lorraine CÔTÉ, Marie-Ginette GUAY, Valérie LAROCHE, Myriam LEBLANC, Patrick OUELLET, Jean-Sébastien OUELLETTE, Caroline STEPHENSON et Guy-Daniel TREMBLAY.

*Inquiets pour le sort du monde, trois dieux descendent en Chine afin d'y dénicher une bonne âme. Ils la trouvent à Se-Tchouan : la prostituée Shen-Té. Avec la récompense divine, elle vient en aide aux malheureux. Mais tous cherchent à l'exploiter et Shen-Té, victime de sa bonté, devra s'inventer un cousin impitoyable.*

Né en Allemagne, Bertold Brecht (1898-1956) entame très tôt une carrière de dramaturge. Sa deuxième pièce, *Tambours dans la nuit*, lui vaut le prix national Kleist. Suivront des œuvres telles que *Homme pour homme*, *L'Opéra de Quat'Sous*, *Sainte-Jeanne des abattoirs* et *Le cercle de craie caucasien*. Lors de l'avènement de Hitler à la tête de l'Allemagne, Brecht s'exile. Affichant son opposition au nazisme, il voit ses œuvres interdites et ne pourra revenir à Berlin-Est qu'après la guerre. Tout au long de sa vie, Brecht cherchera à éveiller la conscience critique du spectateur en créant des personnages complexes et surtout, en peaufinant le concept du théâtre épique et son effet de distanciation chez le spectateur.

Comédien, auteur, réalisateur et metteur en scène, Antoine Laprise est une personnalité forte de la nouvelle génération de metteurs en scène au Québec. Directeur du Théâtre du Sous-Marin Jaune depuis 1994, il a signé l'adaptation et la mise en scène de *La Bible*, spectacle qui remporta le Masque de la Production « Québec » en 2001. On lui doit également les mises en scène de *Candide*, *Le Mahabharata*, *De la vie entre autres choses* et *La Nature même du continent*, présenté en avril 2003 au Théâtre d'Aujourd'hui.

### Du 13 janvier au 7 février 2004

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC - Salle Octave-Crémazie  
269, boul. René-Lévesque Est à Québec

Renseignements : (418) 643-5873  
Réservations groupes scolaires : (418) 528-9670  
Télécopieur : (418) 646-5451  
Courriel : info@letrident.com  
Site Web : www.letrident.com

## LA CLOCHE DE DÉTRESSE

De Sylvia PLATH

Adaptation : Wajdi Mouawad  
Mise en scène : Brigitte Haentjens  
Coproducteur : Théâtre de Quat'Sous et de la compagnie Sybillines  
Conception : Stéphane Lépine, Annick Labissonnière, Julie Charland, Robert Normandeau  
Dist. : Avec Céline BONNIER

*Après quelques jours d'une existence futile et agitée passée à New-York, Esther Greenwood, dix-neuf ans, sombre dans une détresse profonde au centre de laquelle se trouve l'incapacité d'écrire le roman qu'elle porte. Car la main d'Esther est obstruée par les ravages de la solitude et les insupportables mouvances de sa mère.*

Fille-Mère. Mère-fille. L'artiste au centre d'une tribu qui ne le reconnaît pas Avec *La Cloche de détresse*, le théâtre de Quat'Sous amorce la dernière partie du voyage entrepris à l'automne 2000. Voyage qui le menait des confins de l'Europe de l'Est aux côtes du continent américain (*Voyage vers l'Amérique* - saison 2000-2001) puis traversait ce continent (*Mythologies et douleurs du continent américain* - saison 2001-2002), pour arriver au Québec la saison suivante (*Carte blanche à la création québécoise* - saison 2002-2003). Il se termine ici, dans la promiscuité de cette étrange et inévitable cellule qu'est la famille pour nous mener vers un de ses éléments et en faire son centre d'intérêt : l'artiste. C'est en son cœur donc que se termine l'odyssée. C'est sa naissance qu'elle interroge. Après *Impératif Présent*, Esther Greenwood, pendant féminin de Claude, en est sa deuxième étape du voyage.

### Du 26 janvier au 6 mars 2004

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS  
100, av. des Pins Est à Montréal

Réservations : (514) 845-7277  
Groupes : (514) 845-6928  
Courriel : info@quatsous.com  
Site Web : www.quatsous.com



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## LA MÉMOIRE DE L'EAU

de Shelag STEPHENSON

Mise en scène : Monique Duceppe  
Production : Compagnie Jean-Duceppe  
Dist. : Markita BOIES, Henri CHASSÉ, Marie-France  
MARCOTTE, Marie MICHAUD, Marie-Chantal PERRON,  
Claude PRÉSENT

*Dans un village de la côte anglaise, à l'occasion des funérailles de leur mère, trois sœurs se retrouvent dans la maison où elles ont passé leur enfance. Et c'est lors de ces retrouvailles que vont surgir les souvenirs, filtrés par la mémoire individuelle, et interprétés différemment par chacune des sœurs. Qui sommes-nous réellement ? De quoi sont tissées les trames de nos vies ?*

**Du 18 février au 27 mars 2004**

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - Place des Arts  
1400, rue St-Urbain à Montréal

Réservations :  
(514) 842-2112 (guichets de la Place des Arts)  
www.pda.qc.ca (billetterie Internet)  
(514) 790-1245 (réseau Admission)  
(514) 842-8194 (groupe de 20 personnes et plus)

Renseignements : (514) 842-8194  
Télécopieur : (514) 842-1548  
Courriel : info@duceppe.com  
Site Web : www.duceppe.com

## LA MÉNAGERIE DE VERRE

de Tennessee WILLIAMS

Un grand classique du théâtre américain

Mise en scène : Françoise Faucher  
Production : Compagnie Jean-Duceppe  
Dist. : Louise MARLEAU, Evelyne ROMPRÉ, Sébastien  
DELORME et David SAVARD

*Dans un appartement minable de Saint Louis, Amanda, sa fille Laura et son fils Tom vivent en reclus, coupés du monde. Une œuvre toute en sensibilité qui parle avec finesse des secrets du cœur, de la solitude et de la désolation de ces êtres qui sont incapables de s'adapter à notre temps.*

**Du 10 septembre au 18 octobre 2003**

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE - Place des Arts  
1400, rue St-Urbain à Montréal

Réservations :  
(514) 842-2112 (guichets de la Place des Arts)  
www.pda.qc.ca (billetterie Internet)  
(514) 790-1245 (réseau Admission)  
(514) 842-8194 (groupe de 20 personnes et plus)

Renseignements : (514) 842-8194  
Télécopieur : (514) 842-1548  
Courriel : info@duceppe.com  
Site Web : www.duceppe.com



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## LA PARLERIE DES MERCENAIRES

de Francesco Andreïni et  
Angelo Beolco (dit Ruzzante)

Mise en scène : Cristina Iovita  
Production : Théâtre de l'Utopie  
Conception : Anne-Marie Matteau  
Dist. : Vincent BRILLANT-GIROUX, Nathalie COSTA,  
Marc MAUDUIT et Daniel PAQUETTE

*Le premier interlude traite de la folie des grandeurs présente chez les militaires de carrière, hauts personnages politiques, etc. : le Capitaine Spavento tente d'épouser Minerve, déesse de la guerre, pour faire proliférer la race des guerriers sur toute la terre. Le deuxième interlude présente la misère morale et matérielle engendrée par l'état de guerre à tous les niveaux de la société : parti en campagne pour amasser du butin, Ruzante, un pauvre paysan padouan, revient plus pauvre qu'avant dans son village natal et totalement désillusionné sur l'aventure guerrière, la gloire et les mythes qui poussent les gens à envahir et saccager d'autres pays.*

Théâtre politique et historique s'inspirant des techniques de la commedia dell'arte, le Théâtre de l'Utopie vise toujours à rendre accessible et ludique la réflexion sur des thématiques sérieuses. *L'Utopie de poche* représente un cycle de courts spectacles populaires inspirés du style de la commedia dell'arte et destinés à être joués tout aussi bien dans des salles de théâtre que dans les parcs ou autres espaces publics. Ces spectacles traitent des sujets les plus discutés de l'heure, comme celui de la guerre qui fait le thème de cette production et ont pour but de sensibiliser le grand public aux débats d'idées qui embrasent la société actuelle.

*La parlerie des mercenaires* se compose de deux interludes comiques appartenant à Francesco Andreïni et Angelo Beolco dit Ruzante, auteurs italiens du 16<sup>e</sup> siècle qui ont servi comme mercenaires dans les guerres papales contre l'Islam et l'Empire germanique dénonçant ensuite par leurs écrits la fausseté des doctrines religieuses ou raciales qui poussent les gens à s'entretuer. Les deux interludes seront joués ensemble ou séparément, selon la demande, avec masques et costumes traditionnels, une place importante étant accordée à l'interaction avec le public par l'intermédiaire de l'improvisation verbale et gestuelle.

### En tournée toute l'année 2003-2004

(nous allons dans les écoles secondaires  
ou cégeps sur demande)  
Renseignements : (514) 529-4656 (Nathalie Costa)  
Courriel : costan@colba.net  
Site Web : www.theatre-utopie.com

## LA POTION SELON... SAINT-PATIX

de Vincent COULOMBE

Mise en scène : Vincent Coulombe et  
Christine Lanouette  
Production : Théâtre des Fantaisies Lyriques  
Piano : Serge-André Jones  
Dist. : Marlène COUTURE, Lyse GUÉRIN, Claude  
LAPOINTE, Vincent COULOMBE, Guillaume BOULAY,  
Bertin ST-ONGE

*Pluteau Saint-Pathix, un descendant des irréductibles Gaulois qui embêtaient tant les Romains, tente de retrouver la formule de la fameuse potion magique de ses ancêtres. Celle qu'il mettra au point n'aura pas, cependant, les effets escomptés.*

Il s'agit d'une comédie chantée. À travers un texte humoristique et des événements plus ou moins cocasses se glissent des chansons de tout genre, aussi bien lyriques que populaires.

### Du 6 juillet au 30 août 2003

LA SALLE DES FÊTES  
745, route 138 à Neuville

Réservations : (418) 652-1608 et 1 877 652-1608  
Courriel : fantaisieslyriques@qc.aira.com  
Site Web : www.chez.com/tfl



## LA PROMENADE

de Robert WALSER

Traduction : Bernard Lortholary

Adaptation et mise en scène :

Jean-Marie Papapietro

Codiffusion :

Théâtre de Fortune et le Goethe-Institut

Conception : Pierre Plante, Yves Labelle, Sophie

Pardo, Jean-Marie Papapietro, Sandrine Gris

Dist. : Paul SAVOIE

*Avec un humour très particulier, Paul Savoie nous entraîne dans cette promenade où les rencontres les plus banales deviennent prétexte à toutes sortes de réflexions. C'est une occasion aussi pour notre promeneur faussement naïf de proclamer hautement son art poétique face à un monde de plus en plus voué aux valeurs marchandes.*

Adaptée d'une longue nouvelle de l'auteur suisse Robert Walser, *La promenade* nous transporte dans l'univers fantaisiste d'un auteur que Kafka considérait comme un des meilleurs de son temps. Sur fond de guerre et d'atrocités (nous sommes en 1917), rien ne détourne le promeneur d'une observation attentive et passionnée du monde le plus banal, le plus éphémère aussi. Ce don, Walser le pratique sur les modes les plus divers : de l'étonnement à l'humour, de l'ironie à la tendresse, de la nostalgie à l'accablement.

Aujourd'hui, alors que les médias exercent sans pitié leur inlassable besoin de lessivage des consciences, il nous semble urgent d'écouter la voix de cet anarchiste désinvolte, car le noyau moral de l'œuvre de Walser est bien le refus de la puissance et de la domination. Son aversion profonde et instinctive de toute « hauteur », de toute élévation ou prétention, fait de lui un des poètes essentiels de notre époque bouffie de puissance. Nul mieux que Paul Savoie ne pouvait se mettre à l'écoute de cette voix pour en faire saisir toutes les nuances.

**Du 11 novembre au 13 décembre 2003**

GOETHE-INSTITUT

418, rue Sherbrooke Est à Montréal

Réservations : (514) 499-0159

Courriel : goethe-montreal@netaxis.qc.ca

## LA SIRÈNE ET LE HARPON

de Pierre-Yves LEMIEUX

Mise en scène : Luce Pelletier

Production : Théâtre de l'Opis

Conception : Marie-Line Chouinard, Virginie Hamel, Martin Labrecque, Larsen Lupin

Dist. : Suzanne CLÉMENT et David SAVARD

*Sur une plage rocailleuse, un frère et une sœur. Entre les deux, le cadavre de leur mère. Le frère a tué, la sœur a applaudi. Depuis qu'il a tué, aucun repentir. Sur cette plage, ils cherchent le repentir, avec pour seul bagage, le geste terrible : le matricide.*

Renommé pour son travail d'écriture à partir d'œuvre classique, Pierre-Yves Lemieux s'inspire cette fois du mythe grec antique d'Oreste pour écrire *La Sirène et le harpon*. L'auteur situe la pièce après le matricide. Il plonge ainsi Oreste et Électre dans une quête ou la culpabilité et le repentir est la clef. En actualisant cette tragédie, il pousse la réflexion psychologique et montre que le théâtre anatomique découle de la tragédie par la dissection de l'âme des personnages et la décortication de leur souffrance.

Auteur québécois et comédien, Pierre-Yves Lemieux est diplômé du Collège Lionel-Groulx. Il s'est davantage fait connaître par ses réécritures, adaptations et restructurations des grandes œuvres du répertoire. Il a, entre autres, signé pour le Théâtre de l'Opis le texte de *Comédie russe*, la traduction de *La Cerisaie* et écrit Monsieur Smytchkov. En 2001, le public a pu voir son travail au Théâtre Denise-Pelletier lors de la pièce *Les Trois Mousquetaires*, spectacle qui a gagné le prix du jury Denise Pelletier pour son adaptation. En plus de *La Sirène et le harpon*, trois autres de ses œuvres seront présentées au Québec dans la saison théâtrale 2003-2004.

**Du 15 avril au 8 mai 2004**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 522-9393

Courriel : opis@cam.org





## LA VIDA NO VALE NADA / LA VIE NE VAUT RIEN (MIGRATION 2) de Luis Mario MONCADA

Mise en scène : Martín Acosta  
Coproducteur : EnsembleSauvagePublic  
(Québec-Canada) et de Teatro de Arena (Mexique).  
Conception : Mauricio Elorriaga, Martín Acosta, Martín Lopez, Alexandre Brunet, Michel Frigon, Blanca Forzan  
Dist. : Martin CHOQUETTE, Cécile LASSERRE,  
Marcela PIZARRO, Bruno CASTILLO,  
Carmen MASTACHE, Marco PEREZ

*Pierre Green vient du Nord. Un jour il décide de tout abandonner pour entreprendre – accident du Destin – un voyage à travers le centre de Mexico. L'action se déroule en une seule nuit, une longue et obscure nuit dans les vieilles rues d'une ville qui relâche ses fantômes, ses criminels et ses victimes innocentes. En chemin, Pierre rencontre une galerie de personnages qui, tout comme lui, vivent sur le fil du rasoir : une fugueuse de quinze ans lui demande de l'aide, un sans-emploi essaie une fois de plus d'offrir ses services afin de ramener un peu de nourriture au foyer, une évangéliste nord-américaine s'obstine à arracher une photographie aux échos de la nuit, pendant qu'une prostituée attend la fin de sa journée. Au matin, Pierre ne sera déjà plus le même et il devra prendre la décision la plus importante de sa vie... qui de toutes façons « ne vaut rien ».*

*La vida no vale nada / la vie ne vaut rien (Migration 2)*, comprend l'utilisation de trois langues ; 40 % de français, 50 % d'espagnol et 10 % d'anglais. Cette pièce aborde le thème de la migration et de la quête d'identité. Le français, l'espagnol et l'anglais se côtoient, se marient, s'opposent au gré des péripéties des personnages. Malentendus, dialogues, dissonances, rencontres... que les personnages se comprennent ou non, le langage est la pierre angulaire d'un conflit scénique auquel le spectateur accède sans être nécessairement trilingue. *Migration 2* explore les barrages de la langue dans la dramaturgie et la mise en scène. Cette pluralité est tout sauf un obstacle, c'est la recherche d'un langage commun.

### MATINÉES SCOLAIRES 21 et 22 novembre 2003

Du 8 au 29 novembre 2003  
ESPACE LIBRE  
1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191

## LE CŒUR DE LA TEMPÊTE de Herménégilde CHIASSON et Louis-Dominique LAVIGNE

Mise en scène : Lise Gionet  
Coproducteur : Théâtre l'Escaouette (Acadie)  
et du Théâtre de Quartier (Montréal)  
Conception : Herménégilde Chiasson,  
Jean-François Mallet, Marc Paulin  
Dist. : Marcia BABINEAU, Jean-Léon RONDEAU,  
Jean-François MALLET

*Christiane et Michel décident de se séparer à la veille de l'an 2000. 25 ans plus tard, ils plient bagages en attendant leurs deux ados tandis qu'une tempête de neige fait rage. Ce spectacle s'adresse à deux générations qui se confrontent dans leurs parcours de vie et d'amour.*

*Le cœur de la tempête* est une fine satire qui se moque gentiment de ce qu'était cette génération fleurie des baby-boomers, de ce qu'elle est devenue versus cette nouvelle génération X ou Y. Les auteurs, en plus d'être tous deux récipiendaires d'un prix littéraire du Gouverneur général... et parents, ont eu un plaisir fou à parler d'un sujet qui touche de si près leur quotidien. De l'Acadie, Herménégilde Chiasson écrit (15 livres publiés), réalise des films et crée des œuvres visuelles. Du Québec, Louis-Dominique Lavigne est auteur (plus de 30 ouvrages), acteur, metteur en scène et professeur à l'École nationale de théâtre.

Cette création originale a fait fureur dans les écoles des Maritimes avec plus de 40 représentations en 2002 et 2003 et au Québec avec une quinzaine de spectacles au printemps 2003 : Rencontre Théâtre-Ados (Laval), collèges de Sherbrooke et de Rimouski, École Georges-Vanier (Montréal), Salle Hector-Charland (L'Assomption), salle Jean-Després (Gatineau), salle Albert-Dumouchel (Valleyfield). Le spectacle s'adresse tant aux ados du secondaire (dès 13 ans), qu'aux jeunes adultes des cégeps et universités ainsi qu'aux enseignants et parents qui les côtoient.

Un cahier d'activités et des ateliers complémentaires aux spectacles sont disponibles.

### En tournée dans les salles de spectacles et les institutions scolaires du 22 mars au 30 avril 2004

Renseignements : (514) 528-7336  
Télécopieur : (514) 528-7016  
Courriel : quartier@videotron.ca



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## LE COLLIER D'HÉLÈNE

de Carole FRÉCHETTE

Mise en scène : Martin Faucher

Assistance à la mise en scène :

Marie-Hélène Dufort

Production : Théâtre d'Aujourd'hui

Conception : Marc Parent

Dist. : Diane LAVALLÉE, Kader MANSOUR

*Perdue au milieu d'une ville chaude et chaotique que les combats ont ravagée, Hélène est en quête d'un petit collier de perles blanches qu'elle a perdu elle ne sait quand. Dans un élan un peu fou elle part en taxi, ballottée entre la brique, la poussière et la douleur humaine. Nabil, son chauffeur, lui sert de guide et de protecteur.*

Depuis la création de sa première pièce, *Baby Blues*, en 1991, au Théâtre d'Aujourd'hui, Carole Fréchette a signé des textes dont la plupart mènent une fructueuse carrière internationale en Amérique, en Europe, au Proche-Orient et en Afrique. Elle obtenait en 1995 le Prix du Gouverneur général du Canada pour *les Quatre Morts de Marie*. Suivront notamment *les Sept Jours de Simon Labrosse*, *Violette sur la terre*, *la Peau d'Élisa* et *Jean et Béatrice*, ces deux dernières pièces ont été créées également au Théâtre d'Aujourd'hui. Elle a reçu récemment le Prix Elinore et Lou Siminovitch de théâtre, la plus importante récompense du genre au Canada. Son œuvre est publiée principalement chez Leméac/Actes Sud-papiers. *Le Collier d'Hélène*, créée à Beyrouth en 2002, sera donc la quatrième de ses pièces dont la création québécoise a lieu au Théâtre d'Aujourd'hui.

**Du 9 mars au 3 avril 2004**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 282-3900

Groupes : (514) 282-7516

Courriel : [info@theatredaujourd'hui.qc.ca](mailto:info@theatredaujourd'hui.qc.ca)

Site Web : [www.theatredaujourd'hui.qc.ca](http://www.theatredaujourd'hui.qc.ca)

## LE CONTRAT

de Tonino BENAQUISTA

Mise en scène : Carole Nadeau

Production : Le Pont Bridge

*Il s'agit d'un chassé-croisé (collage) entre Le Contrat de Tonino Benaquista et Le Journal de la Comtesse Bathory. Western psychanalytique, Le Contrat met en scène un psychanalyste et un patient dans un suspense magnifiquement écrit. Chef de gang angoissé, le patient a tué, tuera encore, peut-être même le psychanalyste ? Dans Le Journal de la Comtesse de Bathory, cette Hongroise (1560-1614), née d'une des familles les plus puissantes de l'Europe, documente son journal de ses tortures et meurtres de 612 femmes.*

Carole Nadeau inverse les rôles de la proposition de Benaquista et propose ici une distribution féminine. Ainsi, à travers un divertissant et trépidant thriller, émerge une réflexion sur le rapport de la violence avec les femmes. Pourquoi un chef de gang ne serait-il pas une femme ? Un « Mom » Boucher pourrait-il être une Mom Boucher ? Est-il important que les femmes s'approprient tous les territoires zonés masculin, incluant celui de la violence ? La violence au féminin existe-t-elle ? Est-elle un sujet tabou ? Nous sommes fascinés, hypnotisés par l'incompréhensible horreur, mais celle conjuguée au féminin est encore plus mystifiante. C'est cette réflexion qui sera explorée avec humour à travers cette proposition.

C'est dans un aquarium géant et surélevé qu'aura lieu ce duel. Une sorte de huis clos en apnée... Le bureau de la psychanalyste, donc, est un grand cubicule suspendu dans les airs, et dont les murs sont en pellicules plastiques et tulles noirs (pour recevoir les images vidéo). Les interprètes apparaîtront donc en transparence ou plutôt en superposition avec les images projetées. C'est comme si le bureau se trouvait dans une immense tour vitrée dont on isole un compartiment et dont les vitres reflètent parfois la vie extérieure, et parfois celle plus tumultueuse ou onirique d'un intérieur aquatique, ultime refuge, état prénatal ou noyé en direct...

**Fin octobre 2003**

HORS-BORD

3655, boul. St-Laurent, espace 104, à Montréal

Réservations : (514) 285-9393

Courriel : [pbridge@cam.org](mailto:pbridge@cam.org)



## LE DERNIER DES CHPAS

de Jean-François BOUDREAU

Mise en scène : Patrice Dubois  
Production : Théâtre Bluff  
Conception : Manon Dionne, Gaétan Leboeuf,  
Stéphan Pépin, Laurent Michel Tremblay,  
Dist. : Jean-François BOUDREAU, Sarto GENDRON,  
Denis HOULE, Chantal VALADE

*Tous les Chus vivront la St-Chuesque. Cette fête souligne la libération du peuple Chus de l'emprise des Chpas. Les Chus arrivent de partout. Mais voilà qu'une rumeur court, un Chu sans invitation serait dans les parages. Serait-ce le dernier des Chpas qui compromettrait ainsi les célébrations ?*

L'histoire est construite autour d'une rareté croissante pour les habitants de la cité : celle d'un toit. Les habitants tente d'appivoiser la peur de l'étranger et de l'inconnu. C'est à partir de cette toile de fond qu'un nouveau conte imaginaire compose une métaphore sur les travers et les espoirs de l'expérience humaine. Dans cet univers, c'est du langage que naît l'action. C'est la manière de communiquer qui véhicule le propos.

Afin que les spectateurs soient disposés à vivre l'expérience de la découverte théâtrale, nous proposons un atelier préparatoire qui se fait à l'école et qui est animé par Marie-Josée Picard, comédienne professionnelle expérimentée dans ce genre d'animation. Cet atelier a pour objectif d'éveiller l'intérêt et la curiosité des spectateurs.

Un atelier qui fait un retour sur l'expérience vécue par les jeunes spectateurs au théâtre est également disponible. De plus, nous mettons à la disposition des enseignants un guide d'accompagnement gratuit qui propose des activités préparatoires à la sortie théâtrale et d'autres activités pour le retour en classe.

**Du 4 au 11 décembre 2003**

LA MAISON DES ARTS DE LAVAL  
1395 boul. de la Concorde Ouest à Laval.

Réservations : (450) 667-2040

## LE DÉSIR DE GOBI

de Suzie BASTIEN

Mise en scène : Gill Champagne  
Coproductioin : Théâtre Blanc, le Théâtre du Trillium et le Théâtre du Double Signe  
Conception : Sylvie Baillargeon, Jean Hazel, Jacques Jobin  
Dist. : Marc-André CHARRETTE, Patrick QUINTAL, Catherine ROUSSEAU

*Suzie Bastien nous conduit dans la bouleversante traversée de l'un des plus grands déserts du monde, celui de la solitude. Nine, une fillette abandonnée par sa mère et séquestrée pendant un an par son père, tente résolument d'oublier et d'apprendre à vivre. Depuis le jour où des policiers l'ont libérée, Nine a vu défiler devant elle un flot de psychiatres et de « docteur Chose ». Mais Nine souffre de devoir raconter l'indicible et préfère se confier à Colas, son compagnon imaginaire. Jusqu'à ce qu'un de ces spécialistes gagne la confiance de Nine, qui lui révélera, au compte-gouttes, sa douleur et son désir qu'il n'y ait plus « d'enfants vaincus ou abimés ».*

Pour Gill Champagne, le metteur en scène, cette histoire pourrait être celle qu'on découvre, en ouvrant le journal, le matin. Un fait divers qui pourrait passer inaperçu, mais auquel, sans savoir pourquoi, on repense. Cette œuvre contemporaine prend toute sa force dans la façon que l'auteure a de raconter la vie, l'espoir et la survie d'une enfant oubliée, une héroïne des temps modernes. Un voyage dans l'imaginaire comme source de résurrection.

**Du 13 au 31 janvier 2004**

THÉÂTRE PÉRISCOPE  
2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :  
(418) 648-9989 (Martine Côté)  
Courriel : info@theatreperiscope.qc.ca  
Site Web : www.theatreperiscope.qc.ca



## LE FANTÔME DE SHAKESPEARE

de Philippe AVRON

Mise en scène de : Philippe Avron

Dist. : Philippe AVRON

« Philippe, me dit un jour Shakespeare, voudriez-vous que nous soyons tous les deux gamins éternels ? » Philippe et Shakespeare nous entraînent dans un voyage, où le professeur de philo invite Einstein à s'exprimer sur le fantôme qui est quantique, et où l'on joue avec les accessoires chers aux Élisabéthains : la lettre, l'épée, le crâne. Où les masques nous disent, chacun à leur manière, leur admiration pour Shakespeare, revenu en chair et en os dans le théâtre.

Le comédien enchanteur qui nous avait ravis avec son spectacle *Je suis un saumon* nous revient pour rendre hommage au théâtre et au rêve.

**Du 3 au 6 septembre 2003**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)

Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

## LE TESTAMENT DU COUTURIER

de Michel OUELLETTE

Mise en scène : Joël Beddows

Assistance à la mise en scène : Nathalie Joy Quesnel

Production : Théâtre La Catapulte

Conception : Isabelle Bélisle, Roch Burelle, Glen Charles Landry, Nathalie Joy Quesnel, Éric Vani

Dist. : Annick LÉGER

*Une seule comédienne recrée à elle seule cinq habitants de la banlieue, une sorte de non-lieu futuriste, une ville fermée, sans âme et sans amour. Dans ce monde « d'avenir », tout ce qui provient du passé est interdit et la cybervision observe et dénonce ceux et celles qui vont à l'encontre du système. Mais un pauvre tailleur viendra bouleverser l'ordre établi en voulant compléter une robe inachevée du XVII<sup>e</sup> siècle, qui appartenait à un couturier atteint de la peste.*

« Lire le texte du *Testament du couturier*, c'est lire le texte positif de la pièce. Positif parce que le texte est fait de la moitié des répliques du texte original. Positif, aussi, parce qu'il est « réel ». La partie négative, donc « virtuelle », est dans le silence des répliques enlevées. » Cette note laissée par l'auteur dans la version éditée de la pièce signifie qu'après avoir écrit son texte, il a volontairement éliminé des répliques de personnages. Les répliques effacées deviennent donc des silences sur scène ou dans la lecture et elles prennent vie dans la tête du spectateur ou du lecteur, d'où l'aspect « virtuel » que mentionne l'auteur. Le spectateur est donc activement sollicité dans ce spectacle, car c'est à lui de faire fonctionner son imaginaire et sa logique pour reconstituer les répliques manquantes et construire l'histoire.

Ce type de démarche artistique très originale n'a encore jamais été vue sur la scène théâtrale. Cela a représenté un véritable défi pour le metteur en scène et pour la comédienne qui interprète les cinq personnages.

**Du 25 au 29 novembre 2003**

THÉÂTRE PÉRISCOPE

2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :

(418) 648-9989 (Martine Côté)

Courriel : [info@theatreperiscope.qc.ca](mailto:info@theatreperiscope.qc.ca)

Site Web : [www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)



## LE VENTRILOQUE

de Larry TREMBLAY

Mise en scène : Claude Poissant

Assistance à la mise en scène : Jean Gaudreau

Production : Théâtre PaP

Conception : Jean Bard, Marc Senécal, Nicolas Descôteaux, Jean Derome, Suzanne Trépanier, Florence Cornet

Dist. : Nathalie CLAUDE, Frédéric DESAGER, Nathalie MALETTE, Daniel PARENT.

*Pour ses 16 ans, Gaby Létourneau exige un stylo de marque Parker et découvre que tout ce qu'elle écrit se réalise par la suite. Elle décide d'écrire le plus beau roman du monde. Son frère Aurélien, jaloux, s'enfuit avec son roman en Afrique; son corps est retrouvé affreusement mutilé et sa langue à disparu. Qui a tué Aurélien ? Plusieurs années s'écoulent. Depuis la mort de son frère, Gaby souffre d'un blocage : elle n'arrive plus à écrire une seule ligne. Elle prend rendez-vous avec le Docteur Limestone dont l'approche thérapeutique est célèbre. Gaby va-t-elle retrouver l'inspiration ? Mais qui est au juste le Docteur Limestone ? Qui parle vraiment dans Le Ventriloque ?*

**31 octobre et 1<sup>er</sup> novembre 2003 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : [www.theatreig.com](http://www.theatreig.com) (dès le 7 juin 2003)

## LES APATRIDES

de Marilyn PERREAULT

Mise en scène : Marc Dumesnil

Production : Théâtre I.N.K.

Conception : Louisane Lamarre, Marie-Soleil Lavoie, Lison Plante

Dist. : Stéphane BELLAVANCE, Marc MAUDUIT, Marilyn PERREAULT, Annie RANGER

*Les Apatrides raconte l'histoire de Elle qui s'est évadée d'un environnement familial instable pour tenter de traquer l'amour, vieillir et trouver une utilité à sa vie. En survolant le monde à vélo, elle rencontre la Dehors-Woman, une prostituée un peu usée, Clock, un itinérant imprévisible, et Il, son demi-frère ex-homme-canon.*

Ce road-movie de vie aborde, entre autres, les thèmes de la solitude, de l'amour, du besoin de trouver un sens à sa vie et de la peur des responsabilités. Cette création québécoise riche en poésie traduit de façon humoristique et originale le passage entre l'adolescence et le monde adulte. La mise en scène qui intègre le jeu physique et le mouvement acrobatique amène une énergie dynamique au spectacle. Présentée en lecture publique à la Rencontre Théâtre-Ados 2002, les jeunes spectateurs ont apprécié l'imaginaire de la pièce, les jeux de mots et se sont reconnus dans la quête du personnage principal.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre. Des représentations en matinées sont disponibles sur demande.

**Du 1<sup>er</sup> au 18 octobre 2003**

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191

Courriel : [theatre\\_ink@hotmail.com](mailto:theatre_ink@hotmail.com)



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## LES BELLES-SOEURS

de Michel Tremblay

Mise en scène : Serge Denoncourt  
Assistance à la mise en scène : Geneviève Lagacé  
Production :

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.  
Conception : Jean Grand-Maître, Louise Campeau,  
François Barbeau, Martin Labrecque, Stéphane Richard  
Dist. : Chantal BARIL, Josée BEAULIEU, Anne BRYAN,  
Sophie CADIEUX, Louison DANIS, Isabelle DRAINVILLE,  
Denise DUBOIS, Audrey LACASSE, Danielle LÉPINE,  
Danièle LORAIN, Manon LUSSIER, Danielle PROULX,  
Adèle REINHARDT, Catherine RICHER, Marjorie SMITH

*Germaine Lauzon, cette nouvelle millionnaire des timbres Gold Star, invite en grande pompe ses soeurs, belles-soeurs et voisines à un méga « party de collage de timbres »... Une critique sociale féroce, une pièce virulente, un humour grinçant, des personnages plus grands que nature.*

L'action se déroule en 1965 sur le Plateau Mont-Royal. Avec cette pièce, la dramaturgie québécoise allait entrer dans un nouveau courant de création théâtrale dans cette période qui a vu naître les Ducharme, Barbeau, Blais et autres. Toute l'action tient dans cette séance de collage, au cours de laquelle bien des futilités sont échangées tandis que, peu à peu, on découvre la psychologie intime de chacune de ces femmes... et l'hypocrisie de celles-ci qui condamnent parfois chez les autres ce qu'elles-mêmes font en cachette. Cette hypocrisie éclate au grand jour et aux yeux de la maîtresse de maison quand elle s'aperçoit que ses compagnes lui ont volé ses timbres. Germaine rêvait de sortir de sa condition, mais ce rêve, ses soeurs et ses amies ne lui pardonneront pas de l'avoir fait. Pourquoi « elle » plus qu'une autre, diront-elles. La pièce se situe en plein cœur de la révolution tranquille où le Québec commençait à se remettre de la grande noirceur.

**Du 26 au 31 janvier 2004 - MATINÉES SCOLAIRES**

THÉÂTRE OUTREMONT  
1248, av. Bernard Ouest à Montréal

**En tournée au Québec du 18 septembre  
au 20 décembre 2003**

Renseignements et réservations :  
(450) 346-5441 ou 1 (866) 774-4446  
Courriel : ginetthebert@videotron.ca

## LES CONTES URBAINS

Production : Logos conterie  
Codiffusion : Théâtre de La Manufacture

*Tradition du temps des Fêtes, les Contes urbains reviennent avec leur lot d'humanité, de surprises et de merveilleux. Présentés depuis 1994 au Théâtre La Licorne, chaque édition du célèbre concept est attendu et couru. Le concept ? Un auteur, un acteur et une bonne histoire.*

Il ne faut pas croire tout ce qui se dit. *Les Contes urbains* ne sont pas que rock and roll et underground. Tous les genres se mélangent, tous les tons se côtoient. Depuis 94, *Les Contes urbains* ont rejoint un public amoureux de la parole et du « racontage ». *Les Contes urbains* bien que s'inscrivant dans une continuité de la tradition orale, marquent le début du mouvement de renouveau du conte au Québec. Une écriture moderne pour un monde moderne. La volonté première étant de prendre le pouls de notre société actuelle et de la comprendre dans ce quelle a de beau et de laid en se la racontant. Il y a toutes les pistes de réflexion et de travail sur la langue, la littérature orale, la transcription de l'oralité, le jeu d'acteur, l'articulation de la culture, les considérations sociologiques, ethnologiques, anthropologiques, sans oublier la métaphysique et la poursuite de mythes urbains.

**Du 9 au 20 décembre 2003**

THÉÂTRE LA LICORNE  
4559, rue Papineau à Montréal,

Réservations : (514) 523-2246  
Courriel : groupes@theatrelalicorn.com  
Site Web : www.theatrelalicorn.com



## LES ÉCOUTILLES OU QUE SE PASA CON LA LUZ ?

de Nathalie DEROME

Mise en scène : Nathalie Derome  
Production : Nathalie Derome  
Codiffusion : Théâtre La Chapelle, dans le cadre de l'événement Vasistas  
Conception : Nathalie Derome, Olivier Tardif, Stéphane Ménigot, Bernard Grenon, Yvon Proulx, Yves Champagne.  
Dist. : Nathalie DEROME, Olivier TARDIF et d'autres comédiens

*Les Écoutilles ou Que se pasa con la luz ? : de la musique souriante et des chansons réalistes dans une ambiance de cabaret, des projections animées, un laboratoire artisanal vide de tout trucage où l'on se demande s'il y a vraiment de la lumière au bout du tunnel.*

Nathalie Derome fabrique, depuis 15 ans, des rêves ambulants, en trois dimensions, sans prétention. Artiste interdisciplinaire, elle utilise des procédés d'écriture rappelant ceux utilisés par les poètes : condensation, ellipse, métaphore, jeu de rythmes, architecture sonore et visuelle, et ainsi de suite. C'est par la juxtaposition et la contamination de différentes disciplines, danse, théâtre, musique, chanson, vidéo, photographie, poésie, qu'elle s'applique à dessiner le monde à travers des spectacles privilégiant un rapport direct avec le public, de véritables rencontres. Deux avenues caractérisent sa démarche de création : des spectacles interdisciplinaires présentés dans des salles de spectacle et de courtes performances ponctuelles, dans le cadre d'événements d'art actuel (festivals, symposiums, centres d'artistes, musées...).

Le nouveau spectacle, *Les Écoutilles ou Que se pasa con la luz ?* constitue une excellente initiation aux arts interdisciplinaires, à une forme scénique éclatée, poétique et ludique qui se situe résolument hors des sentiers battus.

**25 au 29 février et 3 au 7 mars 2004**

THÉÂTRE LA CHAPELLE  
3700, rue St-Dominique à Montréal

Réservations : (514) 987-1639  
Site Web : [www.lachapelle.org](http://www.lachapelle.org)

## LES FEMMES SAVANTES

de MOLIÈRE

Mise en scène : Martin Faucher  
Assistance à la mise en scène : Marie-Hélène Dufort  
Production : Théâtre Denise-Pelletier  
Conception : Jean Bard, Denis Lavoie  
Dist. : Monique SPAZIANI, Louise TURCOT, Denis ROY, Philippe COUSINEAU, Caroline BOUCHARD, Marie-Eve PELLETIER et 6 autres comédiens

*Le désordre règne dans la maison de Chrysale, un bon bourgeois de Paris qui craint son épouse. Les trois femmes qui l'entourent sont entichées de science, de philosophie et de grammaire au point d'en perdre le sens commun. Aveuglée par son admiration, l'épouse de Chrysale est capable de sacrifier le bonheur de sa fille en l'obligeant à épouser un rimailleur vaniteux au nom évocateur de Trissotin.*

C'est la satire du pédantisme et du faux savoir, la condamnation des donneurs de leçons et la peinture des ravages qu'une telle manie peut produire dans une honnête famille bourgeoise. La pièce possède une force comique intarissable soulignée par une suite endiablée de dialogues étincelants. Une peinture des mœurs et une satire sociale qui pose la question de la situation de la femme dans la société.

**Du 20 janvier au 14 février 2004**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations: (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)  
Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)



## LES FOURBERIES DE SCAPIN

de MOLIÈRE

Mise en scène : Yvon Bilodeau  
 Production : Théâtre Longue Vue  
 Conception : Vincent Lefèvre, Ginette Grenier,  
 Luc Prairie  
 Dist. : Raymond CLOUTIER, Michèle DESLAURIERS,  
 Nico GAGNON, Éveline GÉLINAS, Benoit LANGLAIS,  
 Guillaume LEMAY-THIVIERGE, Charlotte LAURIER  
 et Luc SENAY.

*Octave et Léandre se sont mariés sans le consentement de leur père. L'un a épousé une jeune fille pauvre, l'autre, une gitane. Pour faire accepter ce mariage par leur père, ils font appel à un valet appelé Scapin. Ce dernier prend la situation en main... et ce n'est pas peu dire.*

*Les fourberies de Scapin*, écrites sous le règne du roi Louis XIV, furent présentées pour la première fois au Palais Royal en 1671. Cette pièce date de la dernière période de la vie de Molière qui mourut deux ans plus tard.

La Compagnie de Théâtre Longue Vue offre une pléiade d'activités satellites pour accompagner *Les fourberies de Scapin*, activités qui sont incluses dans le prix de votre sortie-théâtre. Mentionnons le spectacle-préparatoire présenté aux étudiants à leur école avant la pièce principale. Il s'agit d'une création de l'auteur Gilbert Dupuis qui met en valeur le contexte historique, les enjeux sociaux de l'époque, les thèmes abordés dans les fourberies et, bien sûr, la vie de l'auteur. Outre le spectacle-préparatoire, les étudiants et les professeurs se verront remettre le cahier-théâtre *En arrière-scène*, un outil didactique complet. Aussi inclus dans le forfait théâtre : la répétition-causerie et l'après-spectacle.

Afin de faciliter la tâche aux étudiants et aux enseignants, Longue Vue se propose de faire un point de vente de billets dans chaque institution scolaire. Également, la compagnie offre des représentations en matinée, en après-midi et en soirée, ce qui saura plaire à tous les horaires !

### En tournée au Québec en 2004

24 janvier et 21 février - Longueuil, Arrondissement de Brossard  
 3-4-5 février - Québec, Salle Dina-Bélanger  
 28 février - Joliette, Centre culturel de Joliette  
 10-11 mars - L'Assomption, Théâtre Hector-Charland  
 12-13 mars - Mont-Laurier, Muni Spec Mont-Laurier  
 21-22 mars - Montréal, Arrondissement de Saint-Léonard  
 24-25-26 mars - Gatineau,  
 Maison de la culture de Gatineau

### Du 30 octobre au 4 décembre 2003

SALLE DU GESÙ  
 1200, rue Bleury à Montréal

Billetterie : (514) 861-4036  
 Renseignements pour la tournée : (514) 277-6125

## LES NOCES DE TÔLE

de Claude MEUNIER

Mise en scène : Denis Bouchard  
 Production : Compagnie Jean-Duceppe  
 Conception : Pierre Labonté, Suzanne Harel, Luc Prairie, Michel Smith, Lucie Thériault, François Cyr, Cybèle Perruques, Rachel Tremblay  
 Dist. : Hélène BOURGEOIS-LECLERC, Pascale DESROCHERS, Martin DRAINVILLE, Luc GUÉRIN, Diane LAVALLÉE, Marc MESSIER, Marie MICHAUD, Pierrette ROBITAILLE

*Nous sommes sur la terrasse d'un penthouse cossu du centre-ville par un beau soir d'été. Mireille est une femme de 53 ans qui a tout pour être heureuse dans la vie. C'est une femme cultivée, amusante, une hôtesse émérite qui a connu le succès et qui est convaincue d'avoir réussi son mariage avec Pierre. À telle enseigne qu'elle a organisé une surprise-partie pour fêter, à la fois, le cinquantième anniversaire de naissance de son mari et le vingt-cinquième anniversaire de leur mariage. Les invités sont déjà arrivés. On attend le jubilaire. Le voilà enfin ! Oups ! Une jeune femme l'accompagne. Les noces d'argent vont se transformer en noces de tôle !*

### En tournée à travers le Québec Du 19 septembre au 13 décembre 2003

Renseignements :  
 Les Tournées Paule Maher : (514) 525-9393  
 Télécopieur : (514) 525-5719  
 Courriel : info@paulemaher.com  
 Site Web : www.paulemaher.com

### 8 novembre 2003 à 20 h 00

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
 100, rue Duquet, Sainte-Thérèse  
 Téléphone : (450) 434-4006  
 Site Web : www.theatreilg.com (dès le 7 juin 2003)





## LES PRÉCIEUSES RIDICULES

de MOLIÈRE

Mise en scène : Paul Buissonneau  
Production : Théâtre du Nouveau Monde  
Conception : Manon Bouchard, Mario Bouchard,  
Ginette Noiseux, Luc Prairie, Silvy Grenier  
Dist. : France ARBOUR, Valérie BLAIS, Stéphane  
BRETON, Pierre COLLIN, Sylvie DRAPEAU,  
René GAGNON, Claude GAI, Jean MARCHAND,  
Denys PARIS

*Deux petites provinciales débarquent à Paris, en quête de princes charmants et de succès mondains. Programme ambitieux et risqué! Méprisant deux honnêtes prétendants qui se proposent de les épouser, elles succombent aux charmes tapageurs de deux galants enrubannés qui leur promettent gloire et amour. Mais horreur! Les seconds ne sont que les valets des premiers. Chacun est renvoyé à sa superficialité, dans un final délirant où ne sont épargnés ni les maîtres éconduits, ni les précieuses humiliées, ni les valets ridiculisés.*

À grands coups d'irrésistibles « ne soyez pas inexorable à ce fauteuil qui vous tend les bras », Molière amorce, avec *Les Précieuses ridicules*, la synthèse de la farce française et de la *commedia dell'arte* italienne, recrée les archétypes de la comédie et s'affirme comme le génial observateur de son temps. Paul Buissonneau signe pour une première fois la mise en scène d'un texte de Molière. Pourtant, ces deux-là ont tout pour se reconnaître : imagination débridée, sens du rythme accéléré, verbe haut, gouailleur, baroudeur, mais toujours empreint d'une grande tendresse pour les travers du genre humain. Le metteur en scène, ce « dresseur du grand cirque de l'imaginaire », s'approprie cette farce brillante et corrosive, avec l'indomptable esprit qu'on lui connaît, inventif, ludique, résolument déraisonnable. Quand la fougue et la truculence du sieur Buissonneau rencontre l'exceptionnelle vitalité théâtrale du sieur de Molière, il ne peut en résulter qu'un spectacle jubilatoire et festif à souhait !

### En tournée en 2003 et 2004

27 novembre - Trois-Rivières, Salle J. Antonio Thompson  
29 novembre - Chicoutimi, Auditorium Dufour  
3 décembre - Ste-Foy, Salle Albert-Rousseau  
6 décembre - Granby, Théâtre Palace  
9 décembre - Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready  
11 décembre - Drummondville, Centre Culturel  
16 décembre - Laval, Salle André-Mathieu  
18-19-20-26-27 mars - Ottawa, Centre national des Arts

### Du 21 octobre au 15 novembre 2002

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
84, rue Ste-Catherine Ouest à Montréal

Téléphone : (514) 866-8668  
Télécopieur : (514) 878-9966  
Courriel : info@tnm.qc.ca  
Site Web : www.tnm.qc.ca

## LES ZURBAINS 2004

Contes d'étudiants et d'auteurs professionnels

Mise en scène : Benoît Vermeulen  
Production : Théâtre Le Clou, d'après un concept du  
Théâtre Urbi et Orbi, en collaboration avec le Théâtre  
Denise-Pelletier et Les Gros Becs.

*En mêlant les contes des auteurs de métier et ceux des adolescents, les spectacles Les Zurbains sont devenus plus nécessaires que jamais. Ils sont le lieu de rencontre d'une parole qui met en scène le quotidien, mais aussi le désir, l'amour et la liberté, sur fond de révolte et de tendresse, la vie quoi...*

### Du 4 au 14 mai 2004

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224  
Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca  
Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca



## LIMBES LIMBO

de Nancy Huston

Mise en scène : Nathalie Claude et Lin Snelling  
Production : Théâtre Momentum  
Codiffusion : Usine C  
Dist. : Nathalie CLAUDE, Lin SNELLING

Inspirées par *Limbes Limbo*, un texte bilingue de Nancy Huston qui rend hommage à Beckett, Nathalie Claude et Lin Snelling présentent un univers onirique et poétique sur l'errance et la solitude. Oscillant entre la danse, le théâtre et la performance, ce « spectacle pour lieu vide » présentera des corps-parlants au centre d'une machine théâtrale. Un spectacle qui souligne l'absurdité de la condition humaine.

**Du 14 au 25 janvier 2004**

USINE C  
1345, av. Lalonde à Montréal

Réservations : (514) 521-4493  
Courriel : communication@usine-c.com  
Site Web : www.usine-c.com

## LOUISIANE NORD (ÇA QU'ON PEUT DIRE)

de François Godin

Mise en scène : Claude Poissant  
Production : Théâtre PàP  
Conception : Simon Guilbeault, André Rioux,  
Joël Bergeron, Suzanne Trépanier  
Dist. : Émilie BIBEAU, Louise BOMBARDIER,  
Marie-France LAMBERT, Vincent LECLERC  
et un autre comédien

*Lilianne, Jimmy, Madeleine, Lyne et Fraser se doutent bien que le petit bled perdu quelque part au bord de l'Atlantique, n'est au fond qu'un lieu d'errance, une station de leur vie. Frère et sœur, Jimmy et Lilianne, 16 ans, sont abandonnés par leur père et cherchent leurs niches au cœur d'une Amérique contaminée. Lyne, la quarantaine, donne du rêve à ceux qui n'en ont plus, tandis que Madeleine, sa cadette, flaire le bonheur, la chair et le danger. Fraser, lui, est déjà du voyage. Il ne fait que passer, il ne fait que mêler.*

Ce magnifique poème dramatique nous plonge dans un futur pas très lointain, à l'heure où la déroute identitaire se raccroche aux rives de l'Atlantique. Les cinq âmes de la pièce parlent un français dont la structure a été déconstruite et s'agrippent au redoux de l'automne pour lier l'espoir à l'imprévisible. S'enraciner s'apparente à la désillusion, rêver est du temps perdu, s'exiler est de plus en plus courant. Chacun des personnages est un gouffre de mystères et la sensibilité qui les caresse est cruelle. La fable de Godin, inventive par sa langue et courageuse dans sa forme, est empreinte d'une rage retenue et d'un goût d'extase. « Ouvrir une carte de l'Amérique, choisir où tu pourrais être bien comment tu veux, comme si tu voulais que je prenne ton pouls au téléphone, avec la meilleure volonté du monde comment tu veux . » Lyne.

Il y a huit ans, Claude Poissant avait dirigé un texte radiophonique de François Godin, *La lueur au fond des yeux*. Avec *Louisiane nord (ça qu'on peut dire)* il retrouve François Godin avec sa parole différente et ses pièges de mises en scène invitants.

**Du 20 février au 20 mars 2004**

ESPACE GO  
4890, boul. Saint-Laurent à Montréal

Courriel : communications@espacego.com  
Site Web : www.admission.com

Réservations scolaires : (514) 845.7272  
courriel : pap@biz.videotron.ca



## MÉMOIRE VIVE

de Normand CANAC-MARQUIS et Daniel MEILLEUR

Mise en scène et conception visuelle :

Daniel Meilleur

Assistance à la mise en scène : Madeleine Philibert

Conception : Guy Fortin et Michel Fordin, Mireille Vachon, André Houle, Michel Fordin, Benoît Lecours, Michel Robidoux, Yves Dubé, Monique Rioux

Production : Les Deux Mondes

Interprétation : Catherine Archambault

Dist. : Catherine ARCHAMBAULT ou Isabelle DRAINVILLE ou Véronique MARCHAND

*Arrivée au bout de sa vie, une centenaire pose un regard sur tout ce qu'elle a vécu. Elle n'est plus une enfant depuis fort longtemps, pourtant elle semble encore toute jeune. Peut-être parce qu'elle n'est déjà plus de ce monde... Autour d'elle sont rassemblés les jouets de son enfance qui ravivent en elle des souvenirs qu'elle nous livre au fur et à mesure qu'ils s'animent.*

Mémoire vive conjugue poésie et multimédia pour célébrer l'imaginaire et le plaisir de vivre. Au départ de cette aventure théâtrale : un univers scénographique constitué de jouets. Le point d'arrivée est un spectacle tout public tendre et drôle qui fait place à une étonnante poésie scénique conjuguant texte, musique, accessoires et vidéo, qui sollicite l'imaginaire et où des jouets impossibles donnent à deviner le parcours d'une femme dont on apprend bientôt qu'elle n'est plus de ce monde. Selon un processus de création familier aux Deux Mondes, les concepteurs ont œuvré en étroite collégialité, le travail de chacun influençant celui des autres lors d'étapes exploratoires ponctuées de moments d'arrêt.

Le spectacle est accompagné d'un outil pédagogique, sous forme de vidéo, destiné aux professeurs et aux élèves qui verront le spectacle Mémoire vive. Trois exercices en tout sont présentés sous forme de jeux. Il faut voir l'ensemble comme un exercice à caractère ludique qui fait appel à l'imagination des élèves, à leurs émotions et à leur sensibilité plutôt qu'à leur esprit d'analyse. Ce spectacle s'adresse aux adultes et au jeune public de 9 ans et plus.

### En tournée en 2003-2204 : (autres lieux à confirmer)

30 septembre - New Richmond,

Salle de spectacle de la Baie des Chaleurs,

3 octobre - Sept-Iles, Salle de spectacle de Sept-Iles,

6 et 7 octobre - Baie Comeau, Théâtre de Baie Comeau

10 et 11 octobre - Fermont,

Auditorium de la Polyvalente Horizon Blanc,

19 et 20 octobre - Arrondissement Lasalle, Salle Jean-Grimaldi,

Montréal,

12 au 14 novembre - Arrondissement Saint-Léonard,

Théâtre Mirella et Lino Saputo

7 au 9 février - Arrondissement Montréal-Nord, Salle Désilets,

Cégep Marie-Victorin, Maison de la culture de Rivière-des-Prairies

20 au 22 avril - Montréal, Collège Gérald-Godin

Renseignements : (514) 593-4417

Télécopieur : (514) 593-6329

Courriel : info@lesdeuxmondes.com

## MÉPHISTO, LE ROMAN D'UNE CARRIÈRE d'après Klaus MANN

Adaptation : Ariane Mnouchkine

Mise en scène : Daniel Paquette

Production : La Société Richard III

Conception : Charles-Antoine Roy, Sarah Balleux, Isabelle Lapointe

Dist. : Amélie BONENFANT, Geneviève SCHMIDT, Daniel PAQUETTE, Maxime ALLARD, Julie GAGNÉ, Blaise TARDIF, Carl POLIQUIN, Annie CHARLAND, Marcelo ARROYO, Nathalie COSTA, Louis-Olivier MAUFETTE, Renaud-Lacelle BOURDON.

*Nous sommes en Allemagne dans les années vingt. Des artistes provenant d'horizons différents s'affrontent dans un théâtre de Hambourg avec pour toile de fond la montée de l'idéologie nazie qui trouve un terreau fertile dans la crise économique qui sévit. Nous voyons comment une idéologie parvient à s'infiltrer insidieusement au quotidien, dans les esprits et les cœurs.*

Cette pièce s'inscrit dans un cycle de travail que La Société Richard III poursuit sur les grands conflits du vingtième siècle.

### Du 16 septembre au 4 octobre 2003

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca

Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca



## MEURTRE de Martine DRAI

Mise en scène : Gill Champagne  
Production : Théâtre Blanc  
Conception : Félix Bernier-Guimond, Éric Champoux,  
Yves Dubois, Jean Hazel, Catherine Higgins  
Dist. : Yves AMYOT, Linda LAPLANTE,  
Jean-Sébastien OUELLETTE

*En 1984, un homme a fait irruption à l'Assemblée nationale arrachant des vies au passage. Une tragédie qui a marqué le Québec et qui a servi de toile de fond à Martine Drai pour écrire Meurtre. L'action prend la forme d'un puzzle qui tente de reconstituer les raisons d'une telle tragédie. Une réflexion désarmante sur la détresse et la violence qui animait l'homme-soldat. Une plongée au cœur de son enfance, du combat qu'il a mené contre ses ennemis intérieurs.*

La scénographie hors de l'ordinaire, imaginée par le fidèle complice de Gill Champagne, Jean Hazel, ne permet qu'à 100 spectateurs à la fois d'assister au spectacle. Dès son entrée dans la salle, le public se trouve confronté à un espace divisé en deux îlots distincts, qui l'oblige à choisir « son camp » et qui ne lui permet pas de voir l'autre moitié de la salle. Cette expérience scénographique fait en sorte que le spectateur n'a d'autre choix que d'entendre, d'écouter et d'analyser l'homme ici jugé.

**Du 4 au 22 novembre 2003**

THÉÂTRE PÉRISCOPE  
2, rue Crémazie Est à Québec

Réservations de groupes :  
Martine Côté (418) 648-9989  
Courriel : [info@theatreperiscope.qc.ca](mailto:info@theatreperiscope.qc.ca)  
Site Web : [www.theatreperiscope.qc.ca](http://www.theatreperiscope.qc.ca)

## MILLE FEUILLES de Pierre-Michel TREMBLAY

Mise en scène : Martin Faucher  
Coproducteur : Théâtre d'Aujourd'hui et  
les Éternels Pigistes  
Dist. : Christian BÉGIN, Marie CHARLEBOIS, Patrice  
COQUEREAU, Pier PAQUETTE, Isabelle VINCENT

*Les humains sont des mangeurs d'images : magazines, affiches, panneaux publicitaires, télé, ordinateurs, jeux vidéo, partout les représentations de nous-mêmes nous envahissent et prennent d'assaut notre imaginaire. D'une façon parfois violente, parfois ludique, parfois amoureuse, parfois doctrinaire... En une succession de tableaux humoristiques, voici un spectacle aux teintes surréalistes qui raille cette insidieuse pollution iconographique et, surtout, le rapport ambigu, d'attraction et de répulsion, que nous entretenons avec elle.*

Quel est notre degré d'autonomie par rapport aux artefacts que génère chaque jour la vie contemporaine ? Dans un environnement technologique qui nous permet un accès immédiat au monde entier, avons-nous encore accès à nous-mêmes ? Entre création multi-média, franchises rigolades et dépouillement absolu, c'est dans cette spirale que nous entraînent *Mille Feuilles*, ou mille regards légers et caustiques sur l'homme et sur le monde. Quand on ferme les yeux, sans rire, qu'est-ce qu'on voit ?

Natif du Saguenay, issu du milieu de l'humour, Pierre-Michel Tremblay a participé à l'écriture de plusieurs séries télévisées (notamment *le Grand Blond avec un show surnois*, *Un gars, une fille*, *les Débrouillards*, *le Club des 100 watts* et *Samedi P.M.*), et il a signé des textes, entre autres, pour Michel Barrette, Marie-Lise Pilote et le tandem Lévesque-Turcotte. Cofondateur du Groupe Sanguin, professeur à l'École nationale de l'humour et à l'INIS, il codirige en outre la collection « Humour » chez Lanctôt éditeur. En 1996, il fondait avec des acteurs la compagnie théâtrale *les Éternels Pigistes*, laquelle a produit deux de ses pièces, *Quelques Humains* et *le Rire de la mer*, au succès immédiat et fulgurant.

**Du 28 octobre au 22 novembre 2003**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 282-3900  
Groupes : (514) 282-7516  
Courriel : [info@theatreaujourd'hui.qc.ca](mailto:info@theatreaujourd'hui.qc.ca)  
Site Web : [www.theatreaujourd'hui.qc.ca](http://www.theatreaujourd'hui.qc.ca)



## ŒDIPE À COLONE

de Sophocle

Traduction : Marie Cardinal  
 Mise en scène : Jean-Pierre Ronfard  
 Assistance à la mise en scène : Allain Roy  
 Coproduction : Théâtre du Trident et l'Espace Go  
 Conception : André Acquart, Guy Simard, Stéphane Caron  
 Dist. : Jacques BARIL, Marie-Thérèse FORTIN, Gabriel GASCON, Denis GRAVEREAUX, Mario GREAVES, Pierre-François LEGENDRE, Albert MILLAIRE, Patrick OUELLET, Édith PAQUET, Christian PROVENCHER, Jack ROBITAILLE et François TASSÉ.

*Découvrant avec horreur qu'il a, sans le savoir, tué son père et épousé sa mère, Œdipe se crève les yeux et quitte la ville de Thèbes. Errant depuis longtemps avec sa fille Antigone, le vieil Œdipe, portant l'oracle d'Apollon, s'arrête finalement à Colone, accueilli par le roi Thésée.*

Poète tragique ayant vécu en Grèce de 497 à 405 av. J.-C., Sophocle a signé plus de cent pièces dont seulement sept nous sont parvenues. Mentionnons, entre autres, *Électre*, *Les Trachiniennes*, *Philoctète*, et la célèbre *Antigone*, présentée avec succès au Théâtre du Trident en 2002. Chef-d'œuvre de la tragédie antique, *Œdipe à Colone* marque la fin de l'histoire du célèbre Œdipe. Sophocle est, sans l'ombre d'un doute, l'un des tragédiens grecs les plus importants. Avec un théâtre qui se démarque par son sens aigu de la tragédie, Sophocle suscite encore aujourd'hui de profonds questionnements.

Avec plus de quarante ans de métier, Jean-Pierre Ronfard demeure l'un des hommes de théâtre les plus importants au Québec. Véritable pionnier du théâtre au Québec, il est l'un des fondateurs du Nouveau Théâtre Expérimental. Récipiendaire du prix Denise-Pelletier en 1999, une distinction soulignant l'ensemble de sa carrière, Jean-Pierre Ronfard a signé plusieurs mises en scène inoubliables, notamment *Les oranges sont vertes* de Gauvreau ainsi que *HA ha !...* et *Inès Pérée et Inat Tendu* (Masque Production « Québec » 2000) de Réjean Ducharme. En mettant en scène *Œdipe à Colone*, il nous invite à un rendez-vous théâtral aussi intense que singulier.

MATINÉES SCOLAIRES  
**13 et 20 avril 2004 à 13 h 00**

**Du 4 au 29 novembre 2003**  
 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC - Salle Octave-Crémazie  
 269, boul. René-Lévesque Est à Québec

Renseignements : (418) 643-5873  
 Réservations groupes scolaires : (418) 528-9670  
 Télécopieur : (418) 646-5451  
 Courriel : info@letrident.com  
 Site Web : www.letrident.com

## ORESTE : THE REALITY SHOW

de Serge DENONCOURT

Mise en scène : Serge Denoncourt  
 Production : Théâtre de l'Opsis  
 Conception : Louise Campeau, François Barbeau, Martin Labrecque  
 Dist. : Louise CARDINAL, Guillaume CHAMPOUX, Albert MILLAIRE et 5 autres comédiens

*À la télévision apparaît un nouveau « reality show » où la première condamnation à mort en direct se jouera sous les yeux des téléspectateurs. En plus d'être témoin du sort conjuré à Oreste et Électre, le public sera convié à participer au procès médiatisé de ces deux jeunes matricides.*

D'après une idée originale de Serge Denoncourt, ce spectacle basé sur l'histoire tragique des Atrides offre une vision moderne de la manière dont les médias de masse ont banalisé la tragédie. Bien qu'il provienne de l'Antiquité grecque, le récit d'Oreste trouve des échos contemporains troublants dans le phénomène grandissant de la violence chez les jeunes. Ces jeunes qui reproduisent plus souvent qu'autrement la violence qui les entoure et qui trouvent comme seule issue le meurtre ou le suicide...

L'histoire d'Oreste est simple : il tue sa mère pour venger son père. Mais les interprétations et les questions soulevées par ce geste sont multiples. Tuer sa propre mère... Quoi de plus *naturellement* interdit ? Pour horrible qu'il soit, le meurtre de sa mère était-il justifié ? La manière dont on le juge renvoie à des questions universelles : qu'est-ce que la justice ? La vengeance est-elle un moyen de rétablir la justice ? Quelle est notre responsabilité face aux actes que l'on pose ? Comment arrêter le cycle de la violence perpétuée de génération en génération ?

**Du 13 janvier au 7 février 2004**  
 ESPACE GO  
 4890, boul. St-Laurent à Montréal

Réservations : (514) 522-9393  
 Courriel : opsis@cam.org



## PEER GYNT

de Henrik IBSEN

Adaptation et mise en scène : Peter Batakliiev  
 Coproduction : Théâtre Décalage et Usine C  
 Conception : Nelly Bobeva, Ana Cappelluto,  
 Larsen Lupin, Robin A. Peterson  
 Dist. : Alex BISPING, Stéphane BRULOTTE, Geneviève  
 FILION, Sonia GADBOIS, Françoise GRATTON, Isabelle  
 GUÉRARD, Maria KEFIROVA, Robert LALONDE, Gilles  
 PELLETIER et Sasha SAMAR.

*Qui est Peer Gynt ? Qui est ce personnage légendaire qui cru  
 voler sur un bouc, qui rencontra les trolls, connu l'amour,  
 conduisit sa mère au Château de la Mort, affronta le Diable  
 et entreprit un long voyage autour du monde, à la conquête  
 de son idéal ?*

Dans ce monde où l'on se questionne plus que jamais  
 sur le sens de l'existence, cette pièce, écrite au XIX<sup>e</sup>  
 siècle, devient l'écho de notre propre quête. « Être soi-  
 même », qu'est-ce que ça veut dire aujourd'hui ? *Peer  
 Gynt* est une saga qui s'annonce comme l'une des plus  
 belles histoires jamais racontées au théâtre, et Peter  
 Batakliiev a choisi de la mettre en scène en créant un  
 espace dans lequel le théâtre dramatique et le théâtre  
 de marionnettes se rencontrent pour faire naître une  
 toute nouvelle dimension. La pièce transcende ainsi les  
 limites de l'imaginaire. Aussi, une question demeure :  
 « Face à l'avenir, jusqu'où est-il permis de rêver ? »

MATINÉES SCOLAIRES

**10 et 13 septembre 2003**

**Du 2 au 13 septembre 2003**

Usine C  
 1345, av. Lalonde à Montréal

Réservations : (514) 521-4493  
 Courriel : theatre\_decalage@yahoo.ca

## POUR FAIRE UNE HISTOIRE COURTE...

de Frédéric Blanchette

Mise en scène : Frédéric Blanchette  
 Production : Théâtre ni plus ni moins  
 Codiffusion : Théâtre de La Manufacture  
 Dist. : Rose-Maité ERKOREKA, Steve LAPLANTE,  
 Sébastien RAJOTTE, David SAVARD,  
 Catherine-Anne TOUPIN

*Courtes pièces où les apparences sont trompeuses,  
 où humour et absurdité s'entremêlent joyeusement... Un  
 homme parfait dont on cherche désespérément les défauts.  
 Un mystérieux bulbe chinois qui sème la zizanie. Un sport  
 national aux règles surprenantes. Une soirée costumée d'un  
 troublant réalisme... Autant de prémisses qui précipiteront le  
 spectateur dans des univers troubles.*

*Pour faire une histoire courte ...* est un spectacle de  
 courtes pièces originales, servi par l'efficacité et  
 la nature rafraîchissante de cette forme d'écriture. En  
 une dizaine de minutes, l'histoire doit être exposée,  
 doit arriver à un nœud et doit se résoudre. Et un  
 spectacle de courtes pièces pose un défi intéressant :  
 celui d'en arriver à une présentation cohérente. Les  
 univers présentés, forcément disparates parce que sans  
 lien de continuité, doivent s'imbriquer les uns dans  
 les autres et participer à la construction d'un tout  
 signifiant. Le dénominateur commun qui unit ces  
 courtes pièces : le mystère, qui s'éclaire bien souvent  
 dans la drôlerie la plus totale. Un mystère intimement  
 lié à la notion d'identité, que l'auteur s'amuse à  
 malmener avec une légèreté... troublante. Et si les  
 apparences étaient toujours trompeuses ?

Frédéric Blanchette demeure fidèle au leitmotiv du  
 Théâtre ni plus ni moins : accorder une importance  
 primordiale à l'action. Les dialogues rapides et syncopés  
 - à la limite du réalisme - obligent l'acteur à aller de  
 l'avant, sans complaisance émotive. Il en résulte un jeu  
 dépouillé et direct qui - plutôt que de servir l'acteur -  
 sert l'histoire.

**Du 13 janvier au 7 février 2004**

THÉÂTRE LA LICORNE  
 4559, rue Papineau à Montréal

Réservations : (514) 523-2246  
 Courriel : groupes@theatrelallicorne.com  
 Site Web : www.theatrelallicorne.com

**En tournée du 10 février au 8 avril 2004**

Côte-Nord, Gaspésie, Bas-Saint-Laurent, Abitibi,  
 Saguenay, Québec

Renseignements : (514) 522-5581  
 Courriel : theatreniplusnimoins@hotmail.com  
 Site Web : www.paulemaher.com



Sommaire

Événements : -1 • 2-

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : PRODUCTEURS

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## PROJET LE BEAU / FORMULE INTERPRÈTES 16

Chorégraphes : Alain Francoeur,  
Brigitte Haentjens, Dominique Porte,  
Conception : Bernard Falaise, Marc Parent,  
Dist. : Anne LE BEAU, Marc BOIVIN,  
Mathilde MONNARD

*Anne Le Beau a fait appel à trois artistes majeurs : la chorégraphe, Dominique Porte, la metteuse en scène, Brigitte Haentjens et l'artiste interdisciplinaire, Alain Francoeur. Trois univers aux approches diversifiées sont mis en place pour révéler le parcours sensible d'une femme dans sa relation à elle-même et aux autres.*

Les étudiants auront l'occasion de découvrir le travail de trois artistes majeurs dans leur domaine respectif : la danse, le théâtre et l'interdisciplinarité. À travers cette création, ils découvriront la richesse d'expression de l'interprète Anne Le Beau, son vaste registre valorisé par des univers esthétiques différents. Les étudiants vivront une expérience globale qui fait appel à une lecture multiple du langage du corps, comme écriture et expression de l'intimité. Les étudiants sont donc conviés à vivre une expérience qui interpelle leur sensibilité, à découvrir l'écriture du corps et sa mise en espace dramatique par des artistes issus de disciplines différentes.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

**Du 3 au 13 décembre 2003**

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191

## ROCAMBUZZLESQUE, L'HISTOIRE DE LA MUSIQUE de Sylvain Lapointe et Guillaume Lapierre-Desnoyers

Mise en scène : Guillaume Lapierre-Desnoyers  
Coproductio n : Buzz Cuivres Farlelus et  
Stuko-Théâtre

Dist. : Sylvain ARSENEAU, Marc-Antoine CORBEIL,  
Frédéric GAGNON, Guillaume LAPIERRE-DESNOYERS,  
Sylvain LAPOINTE et un autre comédien

*RocamBuzzlesque ! Un survol chronologique de l'histoire de la musique qui vous transportera à travers toutes les époques, depuis la musique de l'homme préhistorique jusqu'à celle d'aujourd'hui. Par un fantastique voyage dans le temps, Buzz relève le défi de survoler les différents moments qui ont marqué l'histoire de la musique occidentale. Ce spectacle captivant, qui harmonise humour et musique, s'impose par sa théâtralité et sa mise en scène rythmée !*

D'aussi loin que porte la mémoire, il y a toujours eu la musique. Depuis la naissance de l'humanité, dans toutes les pages de son histoire, la musique se fait entendre. Or, *Buzz* relève le défi de présenter les différents moments qui ont marqué l'histoire de la musique occidentale par une mise en situation et un répertoire musical conséquent arrangé pour quintette de cuivres. Si l'on vous demandait à quoi ressemblait la musique de la Préhistoire ou de l'Antiquité ? Que reste-t-il des chants du Moyen Âge ? Qui sont les principaux compositeurs de la Renaissance et de l'époque baroque ? Quelles différences y a-t-il entre les périodes classique et romantique ? Et qu'est-ce que la musique actuelle ? Sauriez-vous quoi répondre ? Provoquant l'ébahissement à tout coup, *Buzz* répondra à toutes ces interrogations.

*RocamBuzzlesque !* favorise également l'éveil à la musique de chambre en démystifiant le rôle des cuivres dans la musique. Notre répertoire musical diversifié, qui comporte des œuvres originales exclusives à *Buzz*, est en lien avec la culture populaire des jeunes.

**De septembre 2003 à juin 2004**

Disponible pour achat direct par les institutions d'enseignement

Réservations : (514) 527-7680 (Sylvain Lapointe)

Courriel : [buzz@buzzcf.com](mailto:buzz@buzzcf.com)

Site Web : [www.buzzcf.com](http://www.buzzcf.com)

**Sommaire****Index : TITRES A-LA • LE-Z****Index : LIEUX DE DIFFUSION****Événements : -1 • 2-****Index : PRODUCTEURS****Index : RÉGIONS A-M • M-Z**

## ROMANCES ET KARAOKÉ

de Francis Monty

Mise en scène : Benoît Vermeulen

Production : Théâtre Le Clou

Conception : Raymond Marius Boucher, Robert Leader, Mathieu Marcil, Sylvain Scott, Florence Cornet, Manon Oligny

Dist. : Patrice BÉLANGER, Marie-Ève BERTRAND, Sandrine BISSON, Mathieu GOSSELIN, Monique GOSSELIN

*Julie, Joanne, Érik et Tanguay vivent un nanodrame existentiel ! Pour se sortir de cette crise qui les dépasse, leurs moyens sont plutôt dérisoires... Une chance que la surprenante mère de Julie est là pour leur rappeler que, même si la quête est éprouvante, il ne faut pas s'empêcher de danser pour ça !*

Romances et karaoké décrit avec fougue et intelligence la quête de ces personnages qui se cherchent en eux-mêmes et dans le regard des autres. Dialogue, chanson, diapositive, karaoké, toutes les formes, tous les styles s'entrechoquent, comme si l'auteur Francis Monty et le metteur en scène Benoît Vermeulen avaient éprouvé le besoin impératif de leurs personnages : celui de s'étourdir pour mieux comprendre le choc que l'on ressent à l'aube de l'âge adulte.

Une conférence préparatoire qui aborde la forme et les thèmes du spectacle est disponible. Un guide pédagogique est également disponible comme outil de préparatoire.

### En tournée au Québec en 2003-2004 :

7-8 octobre - L'Assomption, Théâtre Hector-Charland  
du 13 au 23 novembre - Montréal, Maison Théâtre  
du 3 et 10 mars - Beloeil, L'Arrière scène  
du 17 au 21 mars - Québec, Théâtre de la rue St-Jean  
du 18 au 21 mai - Jonquières, Théâtre de la Rubrique :

Réservations et renseignements: (514) 596-1616

Courriel : [info@leclou.qc.ca](mailto:info@leclou.qc.ca)

Site Web : [www.leclou.qc.ca](http://www.leclou.qc.ca)

## ROMANIA III

de Cristina IOVITA

Adaptation et mise en scène : Cristina Iovita

Production : Théâtre de l'Utopie

Codiffusion : Le Groupe de la Veillée

Conception : Anne-Marie Matteau, Anne Catherine Simard-Deraspe, Stéphanie Capistran-Lalonde

Dist. : Céline BRASSARD, Vincent BRILLANT-GIROUX, Nathalie COSTA, Julie GAGNÉ, Catherine HAMANN, Michel LAVOIE, Marc MAUDUIT, Daniel PAQUETTE

*Romania III est une farce politique en trois actes qui relate les aventures de Packé et Macké, sorte d'Arlequin et Pulcinella modernes. Dans ce monde où s'écroulent les valeurs et triomphe le chaos, les deux personnages vont emprunter successivement les « déguisements » nécessaires à leur survie.*

Théâtre politique et historique, s'inspirant des techniques de la commedia dell'arte, le Théâtre de l'Utopie vise à rendre accessible d'une manière ludique la réflexion sur des thématiques sérieuses : *Romania III* aborde en effet le thème de la corruption morale engendrée par le communisme à tous les niveaux de la société. La satire porte sur la déchéance des idéologies gauchistes en contact avec le quotidien. Deuxième volet du projet intitulé « Religions politiques », *Romania III* poursuit la réflexion sur la pensée et les pratiques révolutionnaires du XVIII<sup>e</sup> siècle français et leur difficile application au réel, abordée dans *Jacques le fataliste* qui fut présenté en 2002 au théâtre Prospero, en coproduction avec Le Groupe de la Veillée. Ce spectacle s'avère un excellent complément à l'étude de l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle marquée par le communisme et ses tristes excès, et constitue une base de discussion stimulante entre étudiants et professeurs.

### Du 23 mars au 17 avril 2004

THÉÂTRE PROSPERO,

1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582

Admission : (514) 790-1245

Groupes scolaires : (514) 526-7288 poste 225

Courriel : [billetterie@laveillee.qc.ca](mailto:billetterie@laveillee.qc.ca)

Sites Web : [www.laveillee.qc.ca](http://www.laveillee.qc.ca)

et [www.theatre-utopie.com](http://www.theatre-utopie.com)





Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## SCROOGE

de Jean-Guy Legault d'après *A Christmas Carol* de Charles Dickens

Mise en scène : Jean-Guy Legault

Assistance à la mise en scène : Sophie Lavoie

Production : Théâtre des Ventrebleus

Conception : Étienne Ricard, Ginette Grenier, Kareen Houde, Yves Morin, Charles-Antoine Roy, Myriam St-Louis, Stéphanie Barbin, Joël Melançon, Florence Cornet

Dist. : Geneviève BELISLE, Marc BÉLANGER, Vincent BILODEAU, Simon BOUDREAU, Jean-Marc DALPHOND, Nancy GAUTHIER, Joël MELANÇON, Anne PAQUET, Pascal PARENT, Catherine RUEL, Gabriel SABOURIN, Paul SAVOIE, Geneviève SIMARD, Blaise TARDIF et un autre comédien

*Scrooge nous transporte à Londres au 19e siècle, la veille de Noël, alors que l'avare M. Scrooge reçoit la visite de plusieurs spectres insolites qui tentent par tous les moyens de l'éveiller à des principes plus humanitaires. Ils lui font visiter son passé, le confrontent à son présent et l'obligent à affronter son futur, l'entraînant dans un voyage surnaturel qui ébranlera ses convictions et bouleversera sa vie.*

Ce conte de Noël est rempli de trouvailles scéniques : transformations de personnages, marionnettes géantes, action débridée et musique originale font partie des ingrédients de ce spectacle qui se veut un voyage surnaturel dans un univers vertigineux. On retrouve dans cette œuvre tout l'humour, le flegme, la fantaisie et l'intelligence de Charles Dickens, l'un des grands conteurs britanniques du début du dix-neuvième siècle.

### Du 12 au 20 décembre 2003

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca

Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca

### 27 et 28 décembre 2003 à 19 h 00

THÉÂTRE LIONEL-GROULX

100, rue Duquet à Ste-Thérèse

Téléphone : (450) 434-4006

Site Web : www.theatrelg.com (dès le 7 juin 2003)

## SIX MOIS AVANT NOËL

d'Annie Girard et Amélie Prévost

Mise en scène : Jacques Rossi

Production : Groupe Party de cuisine

*C'est tout un party dans cet appartement où se côtoient un couple et deux colocataires. Nous assistons à une tranche de vie de ces jeunes adultes confrontés aux petits problèmes et aux grands questionnements de leur génération : l'amour, la carrière, la spiritualité et la possibilité de se trouver une place dans la société. Le tout est abordé par le biais de l'humour et de la dérision. Jacynthe : « C'est pas que j'aie le goût de rien faire, c'est juste que j'ai pas envie de faire quelque chose ! »*

### Du 13 avril au 1<sup>er</sup> mai 2004

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : scolaire@denise-pelletier.qc.ca

Site Web : www.denise-pelletier.qc.ca



## TAVERNES

d' Alexis MARTIN

Mise en scène : Daniel Brière  
Production : Nouveau Théâtre Expérimental  
Dist. : Alexis MARTIN

*Tavernes, c'est le rapport qu'un nouveau père fait à son fils naissant sur l'humanité qui peuple le monde des tavernes, et aussi, l'occasion de faire une sorte de tour du monde intérieur, à l'orée d'une nouvelle vie.*

**Du 18 avril au 15 mai 2004**

ESPACE LIBRE  
1945, rue Fullum à Montréal

Réservations : (514) 521-4191  
Courriel : theatre@nte.qc.ca  
Site Web : www.nte.qc.ca

## TOUJOURS L'ORAGE

d'Enzo CORMANN

Mise en scène : Ghyslain Filion  
Production : Théâtre Les Trois Arcs  
Conception : Jean Gervais, Maryse Poulin,  
Amélie Dionne-Foster  
Dist. : Bruno MARCIL, Luc MORISSETTE,  
Maryse POULIN

*Un soir d'orage, un jeune metteur en scène autrichien en pleine ascension se rend chez un vieil acteur shakespearien de grande renommée, retranché du monde depuis 25 ans. Il lui propose de jouer Lear sur la scène d'un grand théâtre viennois. Ce tête-à-tête féroce mais non dépourvu d'humour et d'amour fera resurgir chez le vieil acteur les horreurs du camp de concentration de Terezin. Une pièce touchante jouée par des acteurs de grande sensibilité.*

Le théâtre *Les Trois Arcs* a pour principal objectif de questionner notre rapport à la société, à l'histoire et à l'importance de l'art dans l'achèvement de toute collectivité. Dans cette optique, il s'attarde à mettre en scène des textes qui questionnent l'engagement des artistes dans sa société dans tout ce que cela peut supposer de doutes et de convictions.

À l'ombre de Lear, cette pièce n'est pas un simple outil de remémoration où l'on exposerait la souffrance inouïe des rescapés des camps de concentration de la Deuxième Guerre mondiale. Elle tente de dessiner un espace de silence et nous questionne sur notre réelle volonté d'accueillir la mémoire des horreurs passées. Des ateliers préparatoires, des répétitions causeries et des discussions après le spectacle sont proposés. En collaboration avec la firme Amarrages sans frontières plusieurs activités qui plongent les élèves dans le judaïsme et dans la tradition culturelle juive sont également offertes.

Enzo Cormann est né en 1953, et vit actuellement en Isère (France). Auteur d'une trentaine de pièces de théâtres, et de textes destinés à la scène musicale, il est traduit et joué dans de nombreux pays.

**Du 21 octobre au 8 novembre 2003**

THÉÂTRE PROSPERO  
1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582  
Réseau Admission : (514) 790-1245  
Groupes scolaires : (514) 526-7288 poste 225  
Courriel : billetterie@laveillee.qc.ca  
Site Web : www.laveillee.qc.ca

**18 septembre 2003 à 20 h 00**

THÉÂTRE LIONEL-GROULX  
100, rue Duquet à Ste-Thérèse  
Téléphone : (450) 434-4006  
Site Web : www.theatrelg.com (dès le 7 juin 2003)



## TRISTAN ET YSEULT

version de Pierre-Yves LEMIEUX

Mise en scène : Alice Ronfard  
 Production : Théâtre du Nouveau Monde  
 Conception : Jean Bélanger, Gabriel Tsampalieros,  
 Linda Brunelle, Michel Smith  
 Dist. : David BOUTIN, Stéphane GAGNON, Jacinthe  
 LAGUÉ, Dominique LEDUC, Evelyne ROMPRÉ

*Sur l'île du Sud, Tristan, un jeune homme dont la beauté et la bravoure suscitent l'admiration, devient rapidement le favori de Marc'h, le chef régnant. À la demande de ce dernier, Tristan est envoyé à la Grande Île Verte afin d'obtenir, pour le chef, la main de Yseult la Blonde. Au cours de la traversée de retour, Tristan et Yseult boivent un philtre d'amour destiné aux futurs époux. Dès lors, le trio plonge au cœur d'une folie amoureuse dont la logique inéluctable ne peut que conduire à la mort.*

Le mythe de Tristan et Yseult est un chant magnifique, où l'amour puise ses images dans la splendeur des sentiments. Chaque siècle a connu sa version de *Tristan et Yseult*. Ici, Pierre-Yves Lemieux - que l'on connaît pour ses admirables incursions dans les univers de Tchekhov, Shakespeare, Alexandre Dumas - remonte aux sources du mythe et propose une version aux dimensions archaïques, où les éléments primaires de la nature se mêlent aux déchainements intérieurs. Son écriture, dont le dynamisme théâtral sert constamment la poésie, redonne vie à cette histoire et à ces personnages légendaires, que l'on croit connaître mais qui pourraient s'avérer étonnants. La mise en scène est assurée par Alice Ronfard, dont la vigueur et la rigueur du travail insufflent une nouvelle vitalité aux oeuvres qu'elles abordent (notamment, *L'Avare* de Molière, *Cyrano de Bergerac* de Rostand et *Les Troyennes* d'Euripide, au TNM). Présenter une nouvelle version de *Tristan et Yseult*, c'est assurer la transmission sur scène d'un des mythes les plus importants de la littérature mondiale, en donnant chair et sang à des héros plus grands que nature, dont la complainte exaltée nous parvient depuis l'aube de l'humanité.

### En tournée au Québec à l'hiver 2004

5 février - Laval, Salle André-Mathieu  
 10 février - Trois-Rivières, Salle J. Antonio Thompson  
 13-14 février - Gatineau, Maison de la Culture  
 17 février - Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready  
 19 février - Drummondville, Centre Culturel  
 21 février - Chicoutimi, Auditorium Dufour  
 24 février - Ste-Foy, Salle Albert-Rousseau  
 27 février - Granby, Théâtre Palace

### Du 9 au 20 décembre 2003 et du 6 au 17 janvier 2004

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE  
 84, rue Ste-Catherine Ouest à Montréal

Téléphone : (514) 866-8668  
 Télécopieur : (514) 878-9966  
 Courriel : info@tnm.qc.ca  
 Site Web : www.tnm.qc.ca

## TROIS FEMMES GRANDES

d'Edward ALBEE

Adaptation : Pierre Laville  
 Mise en scène : Carmen Jolin  
 Production : Le Groupe de la Veillée  
 Dist. : Béatrice PICARD, Anouk SIMARD et  
 une autre comédienne

*Dans Trois femmes grandes, Edward Albee nous livre le portrait rude et hors de toute sentimentalité d'une vieille dame « grande » qui se rappelle, au moment crucial de toute existence, les mésaventures, les mensonges et les angoisses de sa vie passée. Ce voyage d'introspection juste avant la mort, le personnage l'accomplit en présence de deux autres femmes âgées de 52 ans et de 26 ans qui n'ont de cesse de lui rappeler son incomplétude. Aux termes des deux actes, les trois femmes ont évoqué le parcours de toute une existence ; la synthèse de la vie d'une seule femme, à différents âges.*

*Three Tall Women*, qui a remporté le Prix Pulitzer en 1994, sera joué pour la première fois au Québec. Ce texte est le seul de l'auteur américain qui traite entièrement des femmes et de la féminité. Tous se souviennent de *Qui a peur de Virginia Wolfe ?* et quelques-uns connaissent *Zoo Story* ou *Delicate Balance*. Pourtant l'œuvre d'Albee, l'une des plus importantes aux États-Unis par sa qualité d'écriture comme par le virage original qu'il marque avec la tradition, comprend une trentaine de pièces. Edward Albee s'est toujours tenu en marge d'un théâtre commercial ou de divertissement. Les personnages qu'il présente sont démasqués et dévêtus de bons sentiments ; ils éclatent sous la mesquinerie et l'hypocrisie des institutions et des conventions.

La mise en scène de cette pièce sera réalisée par Carmen Jolin membre du Groupe de la Veillée, qui a signé notamment *Mademoiselle Else* (Schnitzler) en 1998 et *Les Bonnes* (Genet) en 2000.

### Du 20 janvier au 21 février 2004

THÉÂTRE PROSPERO  
 1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582  
 Réseau Admission : (514) 790-1245  
 Groupes scolaires : (514) 526-7288 poste 225  
 Courriel : billetterie@laveillee.qc.ca  
 Site Web : www.laveillee.qc.ca



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## TURCARET

d'Alain-René LESAGE

Mise en scène : Michel Nadeau

Production : Théâtre du Trident

Conception : Monique Dion, Catherine Higgins, Denis Guérette, Yves Dubois

Dist. : Sylvio-Manuel ARRIOLA, Véronique AUBUT, Emmanuel BÉDARD, Vincent CHAMPOUX, Marie-Ginette GUAY, France LAROCHELLE, Pierre-François LEGENDRE, Jean-Sébastien OUELLETTE, Caroline TANGUAY, Guy-Daniel TREMBLAY, Ghislaine VINCENT.

*Riche comme crédule, Turcaret est la risée de l'aristocratie parisienne. Averti et retors en affaires, il devient naïf et inculte lorsqu'il s'éprend d'une jeune et jolie baronne qui profite de lui, à l'instar de l'entourage du pauvre homme. Convaincu d'être estimé, Turcaret est plutôt la cible de tous ces détresseurs !*

Alain-René Lesage, un auteur important du XVIII<sup>e</sup> siècle, obtint son premier grand succès avec *Le diable boiteux*, un roman satirique. Par la suite, il entamera l'histoire de *Gil Blas*, roman d'aventures en douze volumes, qui passionnera ses lecteurs pendant plus de vingt ans. Auteur prolifique, Alain-René Lesage passe de la critique sociale au vaudeville avec la même fantaisie. Il écrira une centaine de pièces dont la plus célèbre est *Turcaret*. Cette dernière pièce, pétillante comédie de mœurs, met en vedette la société parvenue du XVIII<sup>e</sup> siècle, dont les relations humaines ne sont que basement intéressées.

Ouvrant sur la scène théâtrale depuis plus de vingt ans, Michel Nadeau est un homme de théâtre accompli. Metteur en scène, auteur, comédien professeur et directeur artistique du Théâtre Niveau Parking, Michel Nadeau est l'actuel directeur du Conservatoire d'art dramatique de Québec. À titre de dramaturge, il nous a donné *BUREAUTopsie*, *Terrains vagues*, *Jeanne et les anges* et *Ecce Homo*. Michel Nadeau a signé un nombre impressionnant de mises en scène, que ce soit ses propres textes ou des œuvres de répertoire. Son travail sur *Jeanne et les anges* lui a valu le Masque de la Production « Québec » en 1995.

MATINÉES SCOLAIRES

**11 et 18 mars 2004 à 13 h 00**

**Du 2 au 27 mars 2004**

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC - Salle Octave-Crémazie  
269, boul. René-Lévesque Est à Québec

Renseignements : (418) 643-5873

Réservations groupes scolaires : (418) 528-9670

Télécopieur : (418) 646-5451

Courriel : info@letrident.com

Site Web : www.letrident.com

## UBU ROI

d'Alfred JARRY

Mise en scène : Frédéric Dubois

Production : Théâtre de la Bordée

Conception : Yasmina Giguère, Vano Hotton, Louis-Marie Lavoie, Hélène Robitaille, Pascal Robitaille

Dist. : Sylvio Manuel ARRIOLA, Frédéric BOUFFARD, Myriam LEBLANC, Jean-Nicolas MARQUIS, Nadine MELOCHE, Jack ROBITAILLE, Ansie SAINT-MARTIN et Paule SAVARD.

*Le Père-Ubu, poussé par la Mère-Ubu, décide de renverser le Roi Venceslas. Dans son extrême sottise, le « putchiste » se prend au jeu du pouvoir et tombe dans tous les excès. Il tue les nobles pour s'accaparer leurs richesses. Il épuise le peuple pour obtenir plus d'argent. Il élimine les magistrats pour faire régner une justice qu'il forge au gré de ses humeurs. Faisant fi de toutes les règles, il instaure un royaume où ses fantaisies font force de loi. Même la Mère-Ubu, dépassée par les événements n'arrive pas à le ramener à plus de contenance. Jusqu'à ce que les descendants du roi reviennent et réclament justice exigeant alors l'exil d'Ubu.*

On ne peut passer sous silence le caractère prophétique de cette pièce qui, bien que créée en 1896, n'en annonce pas moins l'avènement des pires dictatures qu'ait connu le 20<sup>e</sup> siècle. D'abord écrite pour des marionnettes et entièrement construite sur la dérision, *Ubu roi* représente un tournant marquant dans l'histoire du théâtre contemporain.

MATINÉES SCOLAIRES

**10 et 11 février 2004 à 13 h 00**

**Du 27 janvier au 21 février 2004**

THÉÂTRE DE LA BORDÉE

315, rue St-Joseph Est à Québec

Réservations de groupes :

(418) 694-9721 (Céline Gilbert)

Billetterie : (418) 694-9631

Courriel : info@bordee.qc.ca

Site Web : www.bordee.qc.ca



## UN CARRÉ DE CIEL

de Michèle MAGNY

Mise en scène : Martine Beaulne  
Assistance à la mise en scène : Allain Roy  
Création : Théâtre d'Aujourd'hui  
Conception : Richard Lacroix, Mérédith Caron, André Rioux, Silvy Grenier, Jocelyne Montpetit  
Dist. : Jean MARCHAND, Jean-François CASABONNE, Muriel DUTIL, Catherine SÉNART, Anne-Marie PROVENCHER, Christiane PROULX, Marie-Ève BERTRAND

*Enclos dans son pavillon de chasse, Docteur écrit. Habité par son œuvre sur « la folie et ses cantons », il substitue librement à sa cabane de bois le jardin intérieur de l'hôpital psychiatrique où il a déjà été admis comme patient. Il est dorénavant entouré d'une Nurse, du fantôme de sa « mère cadette », de son double Maski et de trois Recluses.*

Le Docteur d'*Un carré de ciel* glisse de l'irréalité à l'ironie, de la douceur à la poésie et du passé au présent avec un pathétique discret et une intelligence de tous les instants. Inspiré des derniers textes de Jacques Ferron (dont *le Pas de Gamelin* et *la Conférence inachevée*), *Un carré de ciel* suit à la trace les réflexions et la douleur d'un être jadis flamboyant pour qui le temps est désormais « hors de ses gonds ». Ému et rigoureux, ce texte entame avec un écrivain hors du commun un dialogue humain, profond, somptueux.

Depuis son diplôme en interprétation de l'École nationale de théâtre en 1967, Michèle Magny cumule le jeu, la mise en scène, l'enseignement et l'écriture. Elle a joué des rôles de premier plan sur la plupart des scènes de Montréal, ainsi qu'à la télévision et au cinéma, elle a signé des dizaines de mises en scène, a traduit Sam Shepard (*Fool for Love*) et adapté Claude Gauvreau (*la Reprise*, pour le Théâtre d'Aujourd'hui). Elle enseigne la lecture et l'interprétation dans plusieurs écoles de théâtre du Québec. Sa première pièce, *Marina, le dernier rose aux joues*, inspirée par la poésie de Marina Tsvetaeva, a été créée au Théâtre d'Aujourd'hui en 1993.

**Du 13 janvier au 7 février 2004**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
3888, rue St-Denis à Montréal

Réservations : (514) 282-3900  
Groupes : (514) 282-7516  
Courriel : info@theatredaujourd'hui.qc.ca  
Site Web : www.theatredaujourd'hui.qc.ca

## UNE TROP BRUYANTE SOLITUDE

de Bohumil HRABAL

Adaptation et mise en scène : Téo Spychalski  
Production : Le Groupe de la Veillée  
Distribution : Quatre comédiens

*Depuis trente-  
au recyclage.  
débambulant d  
chargé de dét  
Dans l'avalanc  
fait son choix,  
appartement.*

**Cette pièce a  
été remplacé  
par Démons  
(voir page 64)**

*es qu'on destine  
il soliloque en  
culture qu'il est  
on de la sauver.  
ns cette cave, il  
rages dans son  
dans son travail.*

*Une trop bru* est un court roman du grand écrivain tchèque, Bohumil Hrabal, mort en 1997. Écrit et publié clandestinement durant les années 1970, le roman, évoquant la destruction des livres, fut perçu lors de sa sortie comme une dénonciation de la répression communiste. Avec le recul, le thème du vieillissement et celui de la disparition de la culture du livre apparaissent aujourd'hui comme son véritable fondement. D'ailleurs, Hrabal y a convoqué tous les grands noms de la littérature et surtout de la philosophie universelle, de Nietzsche et Kant à Lao T'seu.

Né en 1914, Bohumil Hrabal est l'un des écrivains contemporains les plus connus de Tchécoslovaquie, pour ses contes absurdes à l'humour féroce, qui s'attachent à décrire le quotidien d'ouvriers, d'excéntriques et de marginaux. Son œuvre gigantesque est constituée de dix-neuf volumes. Il se lance dans l'écriture au milieu des années 1960, et publie plusieurs romans. Bien que dénuée d'une critique politique marquée, l'œuvre de Hrabal ne laisse pas la censure du régime communiste indifférente. Ainsi, seuls certains de ses ouvrages sortiront dans son pays, avec un tirage beaucoup trop limité pour satisfaire le nombre toujours croissant de ses lecteurs. Ses œuvres sont traduites en plusieurs langues.

**Avril et mai 2004**

THÉÂTRE PROSPERO  
1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582  
Réseau Admission : (514) 790-1245  
Groupes scolaires : (514) 526-7288 poste 225  
Courriel : billetterie@laveillee.qc.ca  
Site Web : www.laveillee.qc.ca



Sommaire

Index : TITRES A-LA • LE-Z

Index : LIEUX DE DIFFUSION

Événements : -1 • 2-

Index : PRODUCTEURS

Index : RÉGIONS A-M • M-Z

## WITHOUT MEN (AH OUAIN ?)

de Pierre-Yves LEMIEUX

Mise en scène : Pierre-Yves Lemieux

Production : Théâtre de la Bordée

Conception : Jean-Sébastien Côté, Monique Dion,  
Brigitte Fournier, Sonoyo Nishikawa et  
Geneviève Tremblay.

Distribution : Lise CASTONGUAY, Érika GAGNON,  
Marie GIGNAC, Linda LAPLANTE, Marie-Christine  
LAVALLÉE et Sophie MARTIN.

*« Peut-on réaliser un projet d'envergure sans homme ? » Cinq femmes acceptent de répondre à cette question lancée par une vidéaste. Propos vitrioleurs, arguments massus, prises de position affirmées et batailles de générations sont au menu de ce texte qui aborde sans pudeur des thèmes qui préoccupent les femmes : le travail, la maternité, la séduction, la sexualité, la peur, etc.*

Trente ans après *Les fées ont soif* où en est le féminisme au Québec ? Qu'en est-il du modèle féminin québécois ? Sans vouloir régler la question, Pierre-Yves Lemieux nous livre sa perception des transformations et des contradictions vécues par les femmes à l'aube de ce troisième millénaire.

MATINÉES SCOLAIRES

**23 mars 2004 à 13 h 00**

**Du 9 mars au 3 avril 2004**

THÉÂTRE DE LA BORDEE

315, rue St-Joseph Est à Québec

Réservations de groupe :

(418) 694-9721 (Céline Gilbert)

Billetterie : (418) 694-9631

Courriel : [info@bordee.qc.ca](mailto:info@bordee.qc.ca)

Site Web : [www.bordee.qc.ca](http://www.bordee.qc.ca)

## ZASTROZZI, MAÎTRE DE DISCIPLINE

de George F. WALKER

Traduction : René Gingras

Mise en scène : Reynald Robinson

Production : Le Groupe Instantis

Dist. : Pascal PARÉ, Marie-Claude TREMBLAY,  
Annie CHARLAND, Jean-Sébastien LAVOIE,  
Jean-Dominic LEDUC, Raynald ROBINSON,  
Raphaël BRIEN

*L'histoire se passe en Italie, à la fin du 18<sup>e</sup> siècle. Conçue comme une fresque épique où les personnages se battent à l'épée, fomentent des complots, rêvent de meurtre et de vengeance implacable.*

La pièce nous entraîne à la suite de Zastrozzi dans une poursuite sans fin d'un ennemi qui finit par devenir le seul sens de son existence. On retrouve ici l'humour noir de Walker, le dramaturge canadien-anglais le plus joué dans le monde.

**Du 3 au 21 février 2004**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER - Salle Fred-Barry

4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)

Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)



## ZONE

### de Marcel Dubé

Mise en scène : Mario Borges

Production : Les Productions Kléos

*Tarzan, le contrebandier de cigarettes américaines, tue un douanier. Fuite, trahison, amour impossible, il devait mal finir. Mais au-delà du fait divers, Dubé évoque le songe de l'enfant qui ne peut pas grandir et encore moins sortir de son milieu. Le sort de ses personnages se confond avec celui du Québec des années cinquante.*

D'une extrême sensibilité, l'écriture de Marcel Dubé a ému des générations de spectateurs par la finesse de son style et l'intelligence de son regard.

**Du 30 octobre au 22 novembre 2003**

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER- Salle Fred-Barry  
4353, rue Ste-Catherine Est à Montréal

Réservations : (514) 253-9095, poste 223 ou 224

Courriel : [scolaire@denise-pelletier.qc.ca](mailto:scolaire@denise-pelletier.qc.ca)

Site Web : [www.denise-pelletier.qc.ca](http://www.denise-pelletier.qc.ca)

**CABARET DES MOTS**

d'après l'oeuvre de Jean TARDIEU

Adaptation : Paul Buissonneau

Idée originale et dramaturgie : Danièle Panneton

Mise en scène et environnement visuel :

Paul Buissonneau

Assistance à la mise en scène : Manon Bouchard

Production : Espace Go, en coproduction avec le

Théâtre Français du CNA

Conception : Mario Bouchard, Ginette Noiseux,

Guy Simard, Silvy Grenier, Jacques-Lee Pelletier,

Moonscape Studio

Dist. : Carl BÉCHARD, Violette CHAUVEAU, Élisabeth

CHOUVALIDZÉ, Benoît DAGENAIS, Danièle PANNETON,

Claude Prégent et François SASSEVILLE

*Ce spectacle, qui a germé dans l'esprit inventif de la comédienne Danièle Panneton et signé par le metteur en scène Paul Buissonneau, a été un des événements marquants de la saison 2001-2002. Les textes de ce Cabaret des mots sont puisés à même le théâtre, la poésie et la prose de Jean Tardieu. Ils reflètent l'univers de l'auteur, fait de fantaisie surréaliste et loufoque, de ce désir iconoclaste de réinventer le langage et de briser toutes les conventions.*

Un spectacle a pris forme dans un décor qui évoque le cabaret, sur un fond de scène-écran où se joue tout un cinéma de l'inconscient construit à partir des œuvres inquiétantes et viscérales du peintre Paul Reyberolle. Ces strates d'images en mouvement dialoguent avec les créatures de Tardieu, à leurs visions intérieures et en écho au non-dit. Buissonneau n'a pas craint de plonger dans l'angoisse qui baigne la parole. On s'y reconnaît, fragile et magnifiquement vaincu dans l'esprit du Poète.

**Du 11 novembre au 6 décembre 2003**

ESPACE GO

4890, boul. Saint-Laurent à Montréal

Réservations : (514) 845-5455, poste 204

Courriel : communications@espacego.com

Site Web : www.admission.com

**DÉMONS**

de Lars NORÉN

Texte français : Louis-Charles Sirjacq

en collaboration avec Per Nygren

Mise en scène : Claude Lemieux

Production : Groupe de la Veillée

Conception : Sophie Brosseau, Marie-Michèle Mailloux,

Mathieu Poirier-Galarneau, Jonathan Nadeau

Dist. : Mélissa FERRETTI, Marie-Lyse LABERGE-FOREST,

Frédéric LAVALLÉE, André-Anne LE BLANC, Maxime

LOYER

*Katarina et Frank vivent ensemble depuis longtemps. Pour éviter de se retrouver en tête à tête la veille des funérailles de la mère de Frank, ils invitent le gentil couple Thomas et Jenna, voisins du dessous, à venir prendre un verre. La soirée qui s'annonçait banale bascule en un jeu cruel auquel personne n'échappe. Les invités deviennent les instruments et victimes de la guerre que se livrent Frank et Katarina. Commence alors le cycle des attentes, des provocations, des blessures et des vengeances. La soirée devient un enfer, le royaume des démons.*

Né en 1944 à Stockholm, Lars Norén est considéré comme l'un des plus grands auteurs dramatiques de notre époque. Sa production s'élève à plus d'une centaine de pièces. Son théâtre, nourri de sa propre biographie, travaille sur l'inconscient et mêle cruauté et violence sans que la compassion n'intervienne jamais. Aux huis clos familiaux et conjugaux des années quatre-vingt et du début quatre-vingt-dix ont succédé des textes qui abordent notamment la misère des marginaux et des parias.

Claude Lemieux joint Le Groupe de la Veillée en 1980. Sous la direction de Téo Spychalski, il a incarné des rôles majeurs tels Rogojine dans *L'idiot* d'après Dostoïevski, Nibec dans la pièce *Dans le petit Manoir* de Witkiewicz, Vautrin dans *Un bal nommé Balzac* et Lébiadkine dans *Les démons* d'après Dostoïevski. À titre de metteur en scène, il a signé *Joseph et ses frères* d'après Thomas Mann, *L'anarque* d'après Jünger, *La femme comme champ de bataille*, *Théâtre décomposé* ou *l'homme poubelle* toutes deux de Matěj Visnec et récemment *Tapage nocturne* de Francis Monmart.

**Du 27 avril au 22 mai 2004**

THÉÂTRE PROSPERO

1371, Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582

Réseau Admission : (514) 790-1245

Groupes scolaires : (514) 526-7288 poste 225

Courriel : billetterie@laveillee.qc.ca

Site Web : www.laveillee.qc.ca





## ŒDIPE À COLONE

de SOPHOCLE

Traduction inédite : Marie Cardinal  
 Mise en scène : Jean-Pierre Ronfard  
 Assistance à la mise en scène : Allain Roy  
 Coproduction : Espace Go et le Théâtre du Trident  
 Conception : André Acquart (assisté de Flore Guillemonat), Guy Simard, Stéphane Caron, Jacques-Lee Pelletier  
 Dist. : Jacques BARIL, Marie-Thérèse FORTIN, Gabriel GASCON, Denis GRAVEREAUX, Mario GREAVES, Pierre-François LEGENDRE, Albert MILLAIRE, Patrick OUELLET, Édith PAQUET, Christian PROVENCHER, Jack ROBITAILLE et François TASSÉ

*Dans Œdipe-Roi, le héros tragique découvre ses crimes : inceste et parricide. En punition, il se creva les yeux. Chassé de Thèbes, repoussé par ses fils, le malheureux partit en exil avec sa fille, la fidèle Antigone. Averti par une divinité qu'il parviendrait au terme de sa vie lamentable dans un bois sacré près d'Athènes, il se dirige vers la ville de Cologne, que dirige le généreux Thésée.*

Marie Cardinal nous laisse ici une interprétation d'*Œdipe à Colone* fidèle à une œuvre personnelle à elle-même traduite en 18 langues et qui n'a eu de cesse de célébrer la valeur de la personne humaine, de défendre sa dignité, son importance quelque soit sa condition. Ce texte, le seul de Marie Cardinal encore inédit, sera créé par le metteur en scène Jean-Pierre Ronfard, une des figures les plus connues du théâtre au Québec et à qui l'on doit de nombreuses créations de textes classiques et contemporains. Marie Cardinal fera la rencontre de Jean-Pierre Ronfard en Algérie au début des années cinquante par l'entremise d'un jeune décorateur : André Acquart, qui signe ici les décors et costumes. En plus d'avoir participé à l'aventure du Festival d'Avignon avec Jean Vilar et Roger Blin, André Acquart a notamment signé les scénographies des créations de *Les Nègres* et de *Les Paravents* de Jean Genet qui sont passées à l'histoire.

**Du 16 septembre au 11 octobre 2003**

ESPACE GO  
 4890, boul. Saint-Laurent à Montréal

Réservations : (514) 845-5455, poste 204  
 Courriel : communications@espacego.com  
 Site Web : www.admission.com

**Du 4 au 29 novembre 2003**

THÉÂTRE DU TRIDENT  
 269, boul. René-Levesque à Québec

## LA BIBLIOTHÈQUE OU MA MORT ÉTAIT MON ENFANCE

de Gilles MAHEU

Mise en scène et conception : Gilles Maheu  
 Musique originale : Claude Lamothe et Jacques Roy  
 Production : Carbone 14  
 Conception : Michel Goulet, Axel Morgenthaler, Louis Hudon, Nancy Tobin, Florence Cornet  
 Dist. : Jean-François BLANCHARD, Brad DENYS, Katia GAGNÉ, Claude LAMOTHE, Phénix SHEAU FON-LIN, Georges MOLNAR, Ginette MORIN, Chloé SIMARD et Yves SIMARD

*Dans la bibliothèque ou ma mort était mon enfance, les livres et la vie se confondent, s'entremêlent et se réfléchissent, les uns cherchant à donner un sens à l'autre en accusant ou en magnifiant tour à tour la banalité ou l'horreur, la laideur ou la beauté du monde. De l'enfance à la mort, au gré des rencontres, nous construisons notre propre Bibliothèque - celle de l'amour ou celle de la haine, celle de la tolérance ou celle de la violence, celle du bonheur ou celle du désespoir. Avec l'écriture scénique poétique qui est la sienne, Gilles Maheu s'interroge sur le rôle que joue l'art aujourd'hui et sur son pouvoir de donner un sens à nos vies.*

À la demande générale et suite au succès de la dernière création de Carbone 14, l'Usine C présente à nouveau *La bibliothèque ou ma mort était mon enfance*. Gilles Maheu recrée l'univers de son premier job à la Bibliothèque nationale du Québec, rue St-Denis et évoque 34 ans plus tard, ses souvenirs de jeune décrocheur découvrant la connaissance, l'art et la poésie.

Il nous fera plaisir de faire parvenir aux professeurs une liste des extraits d'œuvres tirés de *La bibliothèque ou ma mort était mon enfance* afin de donner des outils pédagogiques de préparation. Il est également possible de faire la demande de dossier complet sur l'historique de Carbone 14. De plus, des visites guidées de l'Usine peuvent être jumelées avec la présentation de la pièce.

**Du 21 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2003**

USINE C  
 1345, av. Lalonde à Montréal

Réservations : (514) 521-4198  
 Courriel : communication@usine-c.com  
 Site Web : www.usine-c.com



## LA NUIT JUSTE AVANT LES FÔRETS

de Bernard-Marie KOLTÈS

Mise en scène : Kristian Frédéric  
Production : Lézards qui bougent  
Dist. : Denis LAVANT

L'Usine C, en collaboration avec le Festival International de la Littérature et l'Union Nationale des Écrivaines et Écrivains du Québec, accueillera de France une lecture magistrale du texte de Bernard-Marie Kolès, *La Nuit juste avant les Fôrets*, défendu avec brio par l'acteur Denis Lavant, acteur fétiche du réalisateur Léos Carax (Les amants du Pont-Neuf, Mauvais Sang) reconnu pour son jeu extrêmement physique.

Ce spectacle a récolté les honneurs de la critique et du public français, ayant été présenté près de 80 fois en France et même à deux reprises - chose rare - aux Abbesses du Théâtre de la Ville de Paris où il fit salle comble.

La pièce, monument du théâtre contemporain d'expression française, est un hymne à l'existence humaine dans tout ce qu'elle a de médiocre et de fabuleux, où un discours engagé et dérangeant interroge la banalité des clivages sociaux.

Denis Lavant a composé un personnage ni ridicule ni grotesque mais d'une majesté altière au contraire qui dit, avec justesse, la grandeur de l'homme nu, sans fard, sans travestissements. Kristian Frédéric a choisi une mise en scène dépouillée qui s'inspire des questionnements chers à Giacometti sur la place de l'Homme et de l'autre dans l'univers, laissant apparaître par hasard sur scène « Un homme qui marche sous la pluie ».

**Du 6 au 13 mai 2004**

USINE C  
1345, av. Lalonde à Montréal

Réservations : (514) 521-4198  
Courriel : communication@usine-c.com  
Site Web : www.usine-c.com

## LE PEINTRE DES MADONES OU LA NAISSANCE D'UN TABLEAU

de Michel Marc Bouchard

Mise en scène : Serge Denoncourt  
Assistance à la mise en scène : Geneviève Lagacé  
Production : Espace Go  
Conception : Guillaume Lord, Ginette Noiseux,  
Martin Labrecque  
Distribution : Isabelle BLAIS, Éveline GÉLINAS, Germain  
HOUDE, Caroline LAVIGNE, Olivier MORIN, Renaud  
PARADIS, Évelyne ROMPRÉ et un autre comédien

*Fin de la Première Guerre mondiale. Un jeune prêtre nouvellement arrivé dans une paroisse du Lac St-Jean propose, afin de repousser une maladie épidémique, d'orner les murs de l'église locale dédiée à la Vierge Marie. Pour réaliser ce tableau, il engage un peintre italien qui a l'habitude de prendre « une jeune fille de l'endroit » comme modèle. Quatre jeunes femmes portant le nom de Marie vont sentir sur elles les souffles confondus du bien et du mal. Le tableau final ne répondra en rien à la commande initiale, mais sera bien plus significatif du tourment des êtres qui le composent.*

Michel Marc Bouchard est l'auteur de plus d'une vingtaine de pièces jouées à travers le monde. Son originalité tient surtout dans la nouveauté du regard qu'il pose sur la société québécoise et ses acteurs. Avec *Le peintre des madones*, il témoigne de notre angoisse la plus enfouie devant la vue de la chair contaminée, mutilée, trahie, donnant un poids au geste le plus calme, une vie intense à l'objet le plus banal, une violence expressive à un visage aux yeux clos. Entre Serge Denoncourt et Michel Marc Bouchard existe un réel dialogue artistique qui s'enrichit au fil de leurs collaborations pour le plus grand bonheur des amoureux du théâtre.

**Du 6 avril au 1er mai 2004**

ESPACE GO  
4890, boul. Saint-Laurent à Montréal

Réservations : (514) 845-5455, poste 204  
Courriel : communications@espacego.com  
Site Web : www.admission.com

**LE SILENCE**

de Nathalie Sarraute

Mise en scène : Jean Asselin

Production : Omnibus

Dist. : Jean ASSELIN, Caroline BINET, Manon BRUNELLE, Catherine DE SÈVE, Christian LEBLANC, Jacques E. LE BLANC, Marie LEFEBVRE

*Imaginez un contretemps, mais anodin. Quelqu'un, en société, brise pendant ... (oh, trente secondes ?) le fil de la conversation. Imaginez alors que les victimes de son silence se mettent à exprimer la profusion de sentiments, de soupçons, d'images et surtout de sensations surgis durant ces 30 petites secondes. En fait, ils disent ce qu'ils pensent. Tout ce qu'ils pensent et ne disent jamais. Voilà bien la violente menace de ce théâtre qui, en disant tout haut ce que l'on pense tout bas, débusque l'intolérance, le totalitarisme, le terrorisme. Y a pas plus inquiétant que ces « tropismes » de Nathalie Sarraute.*

*Imaginez ensuite que ces direx sont ressentis, revendiqués en quelque sorte par des adultes consentants, quatre femmes et trois hommes. Et c'est la rumeur interne du monde qui se met en branle dans la peau d'artistes qui sont faits pour montrer ça. Ce qu'on ne voit jamais, pas plus au théâtre que dans la vie. Nulle action utilitaire, rien de bien significatif. Mais que d'intimité (cette invention de Montaigne) dans leurs pulsions corporelles, dans toutes leurs manières d'être, d'occuper ou de parcourir leur dû d'espace et de temps ! Y a pas plus réel que ce court présent mis en présences, étalé en spectacle par Omnibus.*

On n'assiste pas à un tel spectacle les yeux fermés, en consommateur. Les sens aux aguets, on entend et on voit, en détail et grossie à l'extrême, cette chose, le for intérieur. Y a pas plus comique que *Le silence* de Nathalie Sarraute vu par Omnibus, L'Acte et le Verbe.

Sur demande, l'animation LES CLÉS ouvre les portes des coulisses de notre spectacle et celles du théâtre Espace Libre : présentation globale du projet artistique et des aspects les plus frappants de notre production, échanges avec un des principaux concepteurs, visite guidée d'Espace Libre.

**Du 28 octobre au 15 novembre 2003**

ESPACE LIBRE

1945, rue Fullum à Montréal

Billetterie : (514) 521-4191

**ROUGE, NOIR ET IGNORANT ET LA FURIE DES NANTIES**

Tirées de la trilogie Les Pièces de guerre d'Edward BOND

Mise en scène: Robert Reid

Dramaturgie : Philip Wickham

Production: La Compagnie L'Ange-Éléphant, en codiffusion avec Le Groupe de la Veillée

Dist: Delphine BIENVENUE, Géraldine CHARBONNEAU, Chantal JEAN, Olivier MORIN, Jean-François NADEAU, Frédéric PAQUETTE.

*Rouge, Noir et Ignorant présente un Monstre qu'une bombe nucléaire a déjà fait mourir dans le ventre de sa mère. Cet être sordide, proche parent de Dom Juan, de Richard III, dont les cheveux et les vêtements sont carbonisés se consume devant nous. Il évoque ce que sa vie aurait pu être si elle avait franchi toutes les étapes d'une existence normale.*

*La Furie des Nantis se déroule dans un monde postnucléaire dix-sept ans après l'explosion des bombes. L'existence des survivants d'une petite communauté qui se nourrit d'un immense stock de conserves est perturbée par la venue d'un étranger.*

Présentées en un seul spectacle, ces deux pièces datent des années quatre-vingt. Avec pour toile de fond la menace nucléaire qui plane sur l'humanité, elles traitent de l'incessante guerre intérieure à laquelle l'être humain se livre aujourd'hui.

Edward Bond est né à Londres en 1934. Il est un auteur dramatique reconnu pour son engagement politique et un sens de l'absurde qui le situe dans la lignée d'Harold Pinter. Le théâtre de Bond n'hésite pas à montrer des réalités difficiles à supporter, mais il le fait dans le but de placer le spectateur devant les contradictions de l'existence humaine. En revanche, ce théâtre n'est pas bêtement didactique ; Bond invite le public à se positionner devant des situations paradoxales où c'est l'humanité elle-même qui est en jeu.

L'Ange-Éléphant est une compagnie d'art et d'essai fondée en 1999 qui explore des univers et des formes dramatiques peu connus. À ce jour, la compagnie a produit quelques spectacles : *Yvonne, princesse de Bourgogne* de Witold Gombrowicz, *Corps et Âme* de John Mighton et la Salle des compliments. L'Ange-Éléphant a aussi été coproducteur avec le Groupe de poésie moderne : un Inutilitaire, la Centième fois du silence et le Boson de Higgs, lequel fut présenté au FTA en 2003.

**Du 18 novembre au 6 décembre 2003**

THÉÂTRE PROSPERO

1371, rue Ontario Est à Montréal

Réservations : (514) 526-6582

Réseau Admission : (514) 790-1245

Renseignements pour les groupes scolaires :

(514) 526-7288 poste 225

Courriel pour réservations : billetterie@laveillee.qc.ca

Site Web : www.laveillee.qc.ca

Ce document est produit et distribué par le Conseil québécois du théâtre. Sa reproduction, pour usage et consultation par les professeurs, est permise et même encouragée. Les renseignements sur les spectacles présentés dans Coup d'œil ont été rédigés par les producteurs et les producteurs-diffuseurs des pièces répertoriées. Pour faciliter la lecture et la consultation, la présentation a été uniformisée. Le CQT ne peut être tenu responsable des modifications à la programmation des théâtres. Ce document ne prétend pas refléter de façon exhaustive l'activité théâtrale du Québec. Nous vous invitons à vérifier les dates et les lieux des représentations.

Le Conseil québécois du théâtre est subventionné pour son fonctionnement par :

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec 

 Fonds de stabilisation et de consolidation des arts et de la culture du Québec

Conseil des Arts du Canada  Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL



 Patrimoine canadien Canadian Heritage